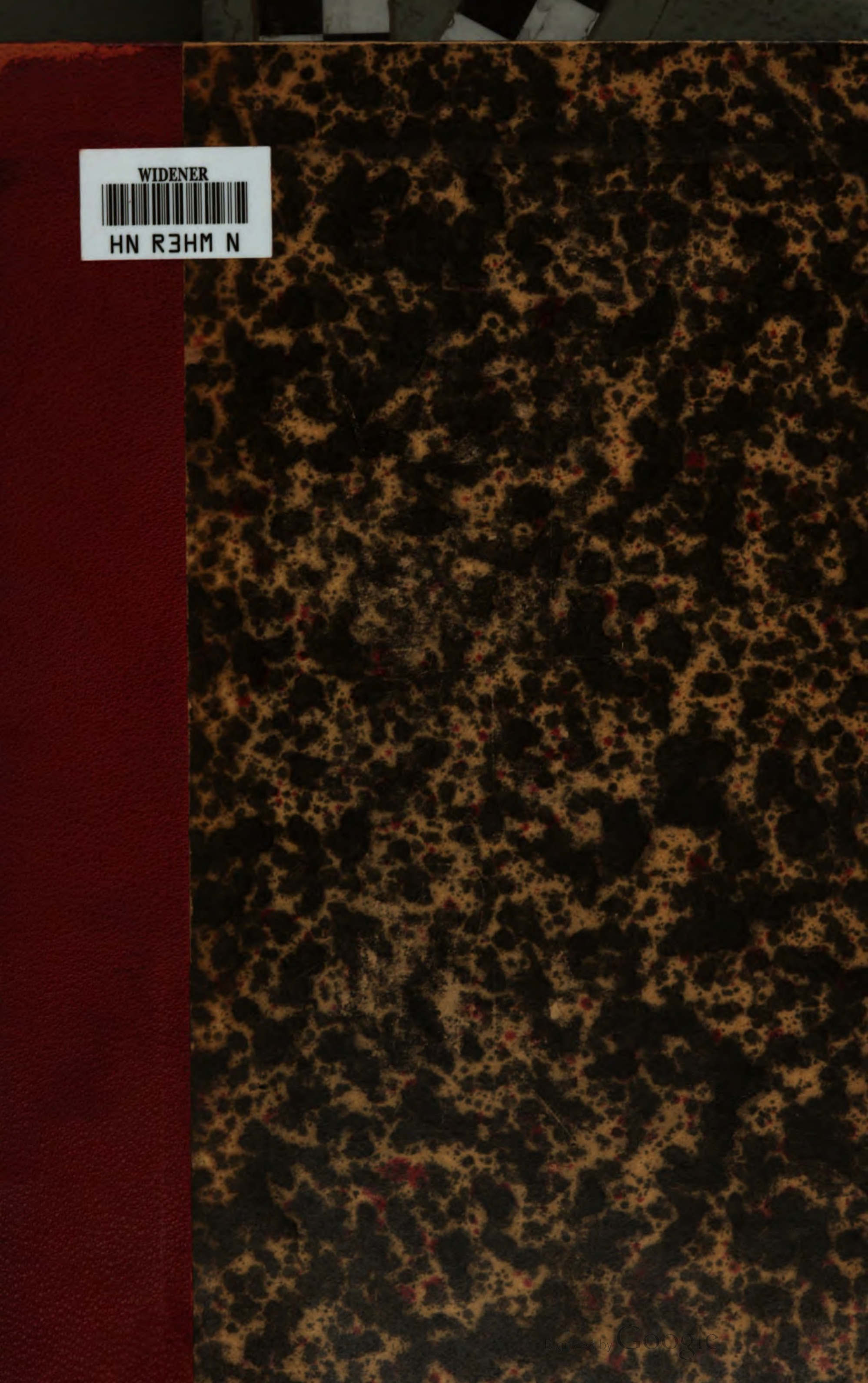




ŒUVRES COMPLÈTES

LANGUEDOCIENNES ET FRANÇAISES

de

L'ABBÉ FAVRE

PUBLIÉES SOUS LES AUSPICES

de la

SOCIÉTÉ POUR L'ÉTUDE DES LANGUES ROMANES

TOME QUATRIÈME

MONTPELLIER
COULET ET FILS, ÉDITEURS
Libraires de la Société des Bibliophiles Languedociens
GRAND'RUE, 5.

MCMI

ŒUVRES COMPLÈTES

DE

L'ABBÉ FAVRE

IV

MONTPELLIER. — TYPOGRAPHIE DELORD BOEHM ET MARTIAL

ŒUVRES COMPLÈTES

LANGUEDOCIENNES ET FRANÇAISES

de

L'ABBÉ FAVRE

PUBLIÉES SOUS LES AUSPICES

de la

SOCIÉTÉ POUR L'ÉTUDE DES LANGUES ROMANES

TOME QUATRIÈME



MONTPELLIER
COULET ET FILS
Libraires de la Société des Bibliophiles Languedociens
GRAND'RUE, 5

MCMI

L'ENEÏDA DE CELA-NOVA



L'ENEÏDA

SEGOUND CANT

L'iol à l'afut, l'aurelha alerta,
La maissa de miech pan ouverta,
Lous Cartaginés atendien
L'istouera dau prince trouien.
El, sans l'avedre preparada,
L'entounet per una ventada
Que cuget amoussà lou lum
E mountet au nas de chacun.
L'aurien tengut quite dau reste;
Mais d'una façoun trop ounesta
Dounet de tabac à Didoun:
— « Ah ! Madama, s'ou dis, perdoun.

Aiço's pas un conte per rire ;
D'aut e de bas fau que souspire,
Quand sounge que, d'un bel estat,
Me trove à la mandicitat.
» Li a pas Mirmidoun ni Dolopa,
Li a pas grigou, li a pas salopa
Que, d'ausì pareil acident,
Noun souspiressa autant pudent.
Vous que ses pas d'aquela clica,
Vous mema n'aurés la coulica ;
Car jujàs... mais lou conte es long ;
La nioch, lou vi, nimai lou som,
Qu'arrapoun dejà l'auditouera,
Flatoun pas un fesur d'istouera ;
Ma petrina se secariè
E degus noun m'escoutariè.
» Se pourtant voulès que la digue,
Que s'enuiarà que dourmigue !
Au diable !... quand seriei tout soul,
Fau que m'en baile moun sadoul,
A l'asard d'envalà foulheta
Per me remetre la lueta,
Car me la demonte en parlant
E me la releve en fieulant.
» Lous Grecs, fatigats de la guerra
Que, sus la mar e sus la terra,

Duret dech ans per qu'in aval,
Fabriqueroun un grand chival
Pus ventrut que vostra cousina,
Aut couma un pioch e long d'esquina,
Fach d'un boi dur, san, ben nousat,
Que Minerva aviè capusat;
E se sap qu'en fet de charpanta,
Li a pas deessa pus savanta.
» Digueroun qu'aquel chivalàs
Era un present fach à Pallàs
Per retournà dins lur patrìa :
Traite vu, sourda ipoucrisìa;
Mais aquel bruch s'espandiguet,
E chacun l'on ou creseguet.
Quau creiriè de mounde capable
D'un tour que fariè pas lou diable?
Aquì das Grecs lous pus bregous
Se fiqueroun de rescoundous,
Armats de lanças, de roundachas,
De cougourlas e de moustachas.
» Vous cau saupre que jouïssian,
Dau tems que regnava Priam,
D'una ila aboundanta en cauquilhas,
Muscles, arcelis e tenilhas.
» Dins la sesoun las gents de cour
Anaven alai faire un tour

Per li manjà la pairoulada,
E li sian à la regalada
Mouienant nostres quinze sòus.
Elàs ! despioi qu'aqueles miòus
Nous assiegeroun nostra vila,
Res de pus paure qu'aquela illa!
Li an tant fripat, tant envalat,
Que Tenedos es rascalat;
Sembla l'illa de Magalouna.
Après aco, ce que m'estouna,
Es qu'eles s'anessoun loujà
Ounte avien pas res à grujà.
» Creseguen, couma d'imbecilles,
Qu'après tant d'assauts inutilles,
Que lous gus nous avien livrats,
En Greça s'eroun retirats.
» Sus aquela bela pensada,
Touta la vila es empressada
D'anà dansà dins lous faubourgs,
Embe l'auboi e lous tambours.
Tout sauta, tout ris de coumpagna,
Tout vai trepà dins la campagna
Qu'avien quitat lous enemìs.
« Te, te, l'un l'autre l'on se dis,
» Vejaquì la tenda d'Ulissa.....
» Aicì loujava la miliça

» Dau cournichou de Menelàs.
» Idoumenea, aval pus bas,
» Me desquilhet d'un cop de còdou.
» Mais es ben dins aqueste ròdou
» E dins l'endrech mema ounte sen,
» Qu'Agamemnoun, se t'en souven,
» Te levet lou veire e l'ausida.
» Saves qu'aquela descrusida
» Tant te gratet que jusqu'à ioi
» Res noun t'a prusit desempioi.
» Aquì dejout eroun las flotas
» Que, per nous talhà de culotas,
» Mandavoun de gents dau mestiè
» Mila fes mai que noun faliè.
» Aquì lous uns nous esquinavoun,
» Aicì d'autres nous engrunavoun.
» Ara soun traval es finit,
» E lou bon Dieu n'en sie benit. »
» Entremens nostra poupulaça
Admirava fort la bestiassa,
Vu pretendut dau puple grec,
E l'adourava embe respec.
Las femnas, e surtout las vielhas,
N'en countavoun mila mervelhas.
A soun avìs aquel chival,
Descendut dau ciel aiçaval,

Venié querre las sentas amas.
—«Souet, respoundien las jouinas damas,
»Que per vautras sieja vengut
»Dins aquel dessen; mais, salut,
»Couma lou vesen tant garrut
»Tant fort en croupa, tant ventrut,
»Nous anounça qu'aquesta annada
»Chacuna, d'una bessounada,
»Nautras, en fort bona santat,
»Estrenaren nostra citat.
»Cavalisca! pendent la guerra,
»Nous armassissian sus la terra;
»Mais ara, Troia, ou noun pourren,
»Ou, parbieu! te repuplaren!»
»Nostre major, moussu Timeta,
Ruda traite, ou paure proufeta,
Oupinet qu'en proucessioun
Lou menessian dins Ilioun.
»Capìs, ome ple de sagessa,
Louial uché, bona cabessa,
Saluda Timeta e li dis:
—«Moussu, lou Diable vostre avìs!
»Aquel chival fai pas per Troia,
»Fagan-n'en vite un fioc de joia,
»Ou d'un cop de vilabrequin
»Regarden ce que li a dedins;

»Quoueque, se voulian milhou faire,
»Dins un pous seriè de lou traire.
»Capìs parlava de bon sens;
Mais anàs counvertì de gents
Que prenoun de la resoun mema
Lou lengage per un blasfema.
Per dous que vous escoutaran
Cent autres vous agairaran.
Lous sentiments se partageroun,
Mais au sieu ben pau se renderoun.
Ieu mema, couma soui devot,
Cridave aquì couma un pegot
Quand se fica un cop de lesena,
Que lou vù n'en valiè la pena.
Lou cabiscol Laocoon,
Couma Capìs ome de bon,
Nous crida en venent dau chapitra,
Ounte plaidejava soun titre:
— «De qu'anàs faire, malerous ?
»Aqueles tucles ! .... veja-lous !
»Prendrien de loubas per de tedas
»E de croupatàs per d'anedas !
»Cresès dounc qu'aquel chivalàs
»Es un doun, oufert à Pallàs
»Per lou bonur de la Frigìa !
»Que lous Grecs soun lions de l'Asìa....

»Noun, miserables, ses perduts ;
»Entacon se soun rescounduts,
»E lur chival, ple de miliça,
»Es un tour que vous joga Ulissa.
»Au mouien d'aquel animau,
»Voloun enfounçà lou pourtau,
»Ou nous faire quauqu'autra pieça.
»Queque meditoun, de la Greça
»Nous pot pas veni res de bon.»
»Antau prechet Laocoon ;
E per counfoundre l'auditouera,
Frenisse d'aquel tret d'istouera,
Te rebilha soun diurnal
A l'embounnìgou dau chival.
Lou cop faguet tramblà la rossa,
E, dins lou ventre dau colossa,
Ausigueren quialà quicom
Qu'aviè pas l'er d'avedre som.
»S'avian pas agut dins nostre ime
Qu'aquel cop benit era un crime,
Se l'on s'era ben esclercit
Dau bruch suspec qu'avian ausit,
Priam encara as cantaridas
Livrariè sas amarrouïdas ;
Encara l'on lou soundariè,
E lou cher ome pissariè,

Car se saviàs quinte un que n'era....!
Mais escoutàs nostra misera.
»Certens de nostres maseliès,
Las mans liadas per darriès,
En poumpa menavoun un drolle,
Que, segu, saviè ben soun rolle.
»Lioga de vite s'enfugì,
Lou gus s'era laissat sesì,
Preste à se fa penjà dins Troia,
Ou das Grecs la rendre la proia.
»La jouinessa, quand s'avanset,
Vers el en foula s'acousset,
Per veire s'aviè bona graça.
L'un, en li risent sus la faça,
Crida: — «Messius, es ben galhard,
»A lou visage d'un canard.»
Un autre dis qu'aviè la mina
D'estre escapat d'una mounina,
Anfin seguet mau reçauput;
Mais savès que la jouventut
Per tout e de tout aima à rire.
Nostres viels avien bèu li dire
De parlà pus ounestament,
Autant n'empourtava lou vent.
»Baste, pourtant que la vielhessa
Agesse empusat la jouinessa

A li coupà cambas e bras !
En esquinant aquel Judàs,
Aurien fach lou ben de Pergama,
Amai belèu lou de soun ama.
Mais nous troumpet, lou batelur,
E s'en tiret en fin ablur.
Anàs veire, à soun tour d'adressa,
Ce que soun las gents de la Greça.
»L'er soumbre, lous iols egarats,
Couma s'era dins l'embarràs,
Lou couquì se grata la pansa,
E per atendrì l'assistança,
Davans ela, au pus bel dau sòu,
Se rebaussa e caga de pòu.
La causa nous dounet à l'ama.
»Quand aget fach, la bona lama
Nous dis d'un toun plen de douçou:
— «Veja-m'aquì poulit garçou!
»De quinte coustat que me vire.
»Tout vai ben, li a pas res à dire.
»Lous Grecs me voloun fa mourì,
»Vautres, me voulès pas nourrì ;
»E vese qu'ai sus ce que coua,
»Chanjat la corda per la roua.
»Sarnipà ! que me fauga antau
»Passà de la febra au mau caud !

»Sans esperà ges de remedi !
»Boutàs, Messius, fasès-me credi ;
»E per vautres, se m'espargnàs,
»Pregarai Dieu couma un dragàs ».
»Après un discours tant louable,
L'on li devenguet pus afable ;
E lou galhard, qu'ou counouguet,
Poudès me dire se riguet.
»Lou bon rei Priam li demanda
De ques, d'ounte es, e quau lou manda,
En un mot, s'on pot se fisà
D'un grivouès qu'anavoun penjà.
»El, pus esfrountat qu'una puta
Que sus l'ounou cerca disputa,
Respond au prince : — « Mounsegnur,
»Soui paure, mais noun pas mentur ;
»Sinoun es la veritat mema ;
»E das vertuts vesès la crema.
»D'abord, per pas estre suspec,
»Vous avouarai que soui Grec ;
»Mais fasès-me pourtà truqueta,
»Que l'envale à la gargalheta.»
»Lou prince n'aget la bountat.
— «Bon, s'ou dis, à vostra santat,
»Amai de touta la coumpagna.
»Es bon ; sembla de vin d'Espagna ;

»S'aviei sauput ce que tenié,
»Vous n'auriei demandat piché,
»Aco refresca la memouera.
»Se jamai vous an fach l'istouera
»De Palameda, moun cousì,
»Li deviàs ben prene plesì !
»Car, moun Dieu, quinte persounage !
»Es mort à la flou de soun age ;
»Mais era lou pus grand autur.....
»Car, jujàs, era l'inventur
»Dau bistourtié, de la panieira
»E de la sartan castagnieira !
»Coume as bèus arts s'era adounat,
»Avié fort perfeciounat,
»Save pas se n'avès à Troia,
»La grasilha e la licafroia.
»Anfin era tant grand sujet
»Que lou voulien fa recoulet ;
»E baste, car, de simple frera,
»Serié vengut Reverand Pera ;
»T'aurié cargat un bel tibi,
»E pioi lous aurié vist venì ;
»Embe l'adressa e bona boussa.
»Aquì couma alhurs l'on se poussa ;
»Mais causiguet un autre estat
»Ounte era pas ben apelat ;

»Tout guerriè qu'era coundamnava
»Lous laguis que l'on vous dounava.
»Ulissa disiè : — « L'an pagat
»Per ou faire !» Ara qu'es cugat,
»Soun enemì mema lou ploura ;
»Ah ! per la sandieucha ! es ben oura.
»Mon pera, mestre fustaniè,
»M'aviè mes dins sa coumpaniè,
»Per jougà de la serineta ;
»E pode dire sans sourneta,
»En despiech de certenas gents,
»Qu'ai prou ben siblar dins moun tems.
»Quand aviè sussat la canela,
»D'un fifre, d'una caramela,
»Sans m'endoumajà lous paumouns,
»Vous tirave certens fredouns
»Qu'encantavoun touta l'armada.
»Mais, entre que la destinada
»M'escamoutet aquel parent,
»Venguere couma un inoucent.
»Tout à la fes m'abestiguere,
»Noun cantere, ni noun siblere,
»E s'era pas istat lou vin
»Tirave, pecaire ! à ma fin.
»E baste! car à la bandieira,
»Preniei l'imou tant moustardieira

»Que menaçave, en renegant,
»De toundre Ulissa de ma man.
»El, que crenìs la toundimassa,
»Tant fai, tant dis, tant me tracassa,
»Que, ma foue, seguet pas toundut;
»Mais ieu cugere estre pendut.
»Nostre aumouniè, per li coumplaire,
»Aviè renjat aquel afaire,
»E jujàs, per ce que vesès,
»Ounte n'ere de moun proucès.
»Calcàs.... Mais de que vene dire
»A de gents que me faran pire.
»E que voulountoun pas Sinoun
»Mai que lou fier Agamemnoun ?
»Vous ai prou countat ma misera :
»Sans li faire tant de mistera,
»Ara, se voulès, tuàs-me ;
»Mais m'oublijarés, per ma fe,
»Mens qu'Ulissa e que lous Atridas ».
Aquelas paraulas perfidas
Plaidegeroun tant ben per el,
Que negligeren soun counsel.
Ah ! qu'aurian ben fach de lou prene !
Mais lous baus se laissoun surprene.
Moussu lou maire li diguet
D'esclercì milhou lou suget

Qu'avien lous Grecs d'anà tant vite
Emb un ome de soun merite :
— « Coussì se passet tout aco ?
»Anen, s'ou dis, conta-m'aiço ;
»Parla, moun paure briscambilha ;
»Se noun ou fas, gara la bilha ».
» L'Iscariota, en se gratant,
E surtout en fasent semblant
De dire la veritat neta,
Countinua antau sa sourneta :
— « Lous Grecs, ou nostres ennemìs,
Car lous renegue per amìs,
Las de penecà dins l'Asìa,
Fasien vela vers sa patrìa,
E, se l'on se li era agandit,
Moun afairot era benit ;
Nous serian fretats en Europa,
Embe l'ome de Penelopa ».
Mais nous faliè lou magistrau,
E toujour bufava gregau.
L'er s'espessìs, lou ciel s'enflama,
Lou vent redoubla, la mar brama,
Sas oundas, dins l'ouscuritat
Fan un carilhoun dau sabat ;
Aura, ploja, grella, tounerra,
Tout au Diable nous fai la guerra.

»Mais entre qu'aquel gros lapin,
Embe soun reble de sapin,
Se trouvet dins vostra garena,
Certa, ageren be pira estrena.
Vents, trons, flots, redoubloun d'esforts
E nous presentoun mila morts.
»Elàs ! ounte era l'erba fresca
Per levà lou mèu de la bresca
Que nous coulava aval au brus ?
»Entendès be, se ses letruts,
Qu'era pas de mèu de Narbouna.
Grand prince, de vostra persouna,
Se la narra noun me mentìs,
D'aquel que dise n'en sourtìs,
Amai bravament, Dieu m'aduge ;
Mais, foummè, moucàs-vous dau juge
Que que nifle, aco fai pas re;
Sans façoun, boujàs aderré :
Tout rei qu'antau nous empouisouna
Se fai pas ahï de persouna;
N'es pas ce que sourtìs de bas
Que mena un puple per lou nas,
E per lou rendre urous, pecaire !
Viva lou regna d'un cagaire.
D'aquì ven la tranquillitat
E la richessa de l'estat.

»Adounc l'armada, à crous ou pila,
Derevesiguet qu'Euripila
Anariè trouvà lou sourciè
Per saupre de que devendriè
La flota renjada en quincounça.
»El li vai, ven, e nous anounça
Ce que cantava lou gusàs
Que fasiè parlà lou dragàs :
— « Per venì, s'ou dis, en Asìa
»Avès sannat Ifigenìa.
»Sannàs, per gagnà lou païs,
»Un Argoulin das pus couquis».
Es ieu que, dins la councurrença,
Outenguere la preferença.
»Lous autres qu'eroun pas fort nets
Tramblavoun toutes à la fes ;
Nostras amas avien la rasca ;
Degus noun aviè fach sa pasca,
E, se faliè creire Calcàs,
Lous tres quarts sian de reprouvats.
L'un l'autre nous disian : — « Prend garda,
»Camarada, aiço te regarda,
»Counfessa-te, fai toun salut,
»Autrament, gara Belzebut ! »
»Ulissa, que, dins la Frigia,
Mancava vespras e coumplia,

Que n'ausissiè pas un sermoun,
Veritable enfant dau demoun,
Que dins lou cor era deista,
E jansenista, e moulinista,
E, quau sap ? belèu luterien,
Mais toujour un rede vaurien,
Un bel matì, sus un toun ferme,
Demanda, après soun tua-verme,
A nostre proufeta Calcàs
Quau cresiè qu'era dins lou cas
De se fa faire una sannada.
»Era ben el, l'ama damnada ;
Mais mous amìs, embe resoun,
Me disien tout bas : — «Vai, Sinoun,
»Ficha lou camp, s'as bona pista ;
»Es ta persouna qu'an en vista ;
»Ulissa te joga lou tour ».
»Frera Calcàs, pendent dech jours
Embarrat dins sa sacristìa,
Siè per rusa ou per moudestìa,
Tenguet l'alé, sans designà
Lou que deviè assassinà.
»Es vrai qu'aquela mort es bela,
Que la glouera n'es eternela,
Que de l'evità l'on a tort,
Mais m'en soucitave pas fort :

Sentissiei pas aquela graça
Forta, trioumfanta, eficaça,
Que fai prene la mort en grat,
E li ere pas ben apelat.
»Après dech jours d'un grand silenca,
L'aumouniè dis : — « Sen de partença;
»Veni, Sinoun, Dieu sie benit ;
»Es tus que lou ciel a causit
»Dins sa granda misericorda,
»Baila toun col, baisa ta corda :
»Anen, moun fil, sies ben urous
»E toun sort fai força jalous » ;
Era pas vrai ; mais per li plaire
Chacun aplaudissiè l'afaire,
Ou pus lèu par ça que vesien
Lou grand interès que li avien.
Soul eiritiè de la magagna,
Couma se pratica en Espagna,
Seguere ournat d'un sant-benit ;
En Greça pastoun un biscuit,
Ou, se voulès una fougassa,
Que nous emplastroun sus la faça.
»Vous avouarai bonament
Que, d'aquel sent acoutrament,
En pecadou me degoustere
E sans respec m'en desfaguere,

»Au mitan d'un fangàs fort mol
M'anere ficà jusqu'au col,
En atendent que, vers la Greça,
Un vent favourable bufessa.
»D'aquì diguere à mous enfants
D'adieus perduts, mais forts toucants.
Coumprene que, per touta graça,
Seran estranglats à ma plaça ;
Que faire? Li soui resignat,
Ieu soui pas mort, tout es gagnat !
»Vautres, messius, per poulitessa,
Sauvàs l'enemì de la Greça.
Vous ai countat moun afairot ;
Foullira, anen, prenès-m'au mot »!
»Soun istouera era trop poulida
Per li pas acourdà la vida.
Aquì seguet tout lou malur.
Veirés ara, coussì l'ablur
N'en marquet sa recounouissença.
»Priam, toujour ple de prudença,
Quand s'agissiè dau ben public,
Li dis : — «Escouta, moun amic,
Te fau grand pedoun tout de suita,
E vice-rei d'una guerita,
Se respondes sans res fardà
A ce que te vau demandà.

»Que denota la cavalina
Qu'es aqui facha en de sapina ?
La bona se fai pas antau.
D'ounte ven aquel animau ?
Nous anounça-ti pès ou guerra? »
— « Ah ! dis Sinoun, que lou tounerra
M'esclafe la figa dau nas,
Que vous pogue veire damnats,
Se vous cache la mendra causa..!
Atendès, fagan una pausa ;
E vous dirai sincerament
Lou secret d'aqueste instrument.
Après ce que m'a fach la Greça,
Passariei be per un jan-fessa,
S'embe Troia, que m'a sauvat,
Aviei quicon de reservat.
Lous couquis m'an trop cercat rena,
Per que noun vous leve de pena.
»Tout l'espouer d'aqueles gusàs
Era Nostra-Dama Pallàs
E, mouienant soun assistança
Aurien grujat vostra pitança,
Se n'avien pas perdut l'esprit ;
Mais, ara, l'afaire es finit
Li an pas una mespoula à mordre ;
La Deessa li a mes bon ordre

E couma ieu serés d'acord
Que Minerva n'aget pas tort.
»Un vespre venguet dins l'idea
D'Ulissa e dau fils de Tidea,
De raubà lou Paladioun
Qu'era dins lou fort d'Ilioun.
Save pas coussì s'en prengueroun
Mais pamens que s'en sesigueroun.
M'es istat dich quun gasilhan
Lous aviè menats au mitan
De la gleisa ounte era la Senta:
L'intrada era un pauquet pudenta
E digna d'aqueles brigands:
Atabé vostres capelans,
Lou bruch es que, malgrè son zela,
Abandouneroun la capela,
E que nostres dous paladins
Lous engruneroun de tapins.
Pallàs, de veire de proufanas
Espelhà sas gents de soutanas,
De se veire ela à la mercì
De dous malurous sans-soucì,
Pallàs s'esfraiet d'una sorta
Que cuget toumbà reda morta.
Mais lou matì, quand seguet jour,
Ben nous ou rendet à soun tour.

A pena soun gros simulacre
Seguet pourtat dedins un fiacre
Qu'una cata faguet un iòu;
Una agassa acouchet d'un biòu,
Vers lou ciel, couma una fusada,
Un ase prenguet la voulada;
Dins sa furou dous agnelous
Sanneroun un troupel de loups:
La statua, en fiera souldata,
Tout pipant, un sabre à la pata,
Espadrounet couma un ausard.
Lou fioc qu'aviè dins soun regard
Auriè fach coire una poularda.
—«Grands Dieus! de que lou sort nous garda?»
Disian en jangoulant de lion.
—«Aiço proumet pas res de bon,
»Respond Calcàs d'una voues auta:
»Venen de coumetre una fauta
»Que fau ben vite reparà,
»Ou nous la faran ben salà.
»Per ara, n'auren pas la joia
»De fringà las jouves de Troia.
»Es un abus de li pensà.
»Lou pus court es de repassà,
»S'aven lou mouien, dins la Greça.
»Li faren faire una deessa

»Qu'age pas aquel er brutau,
»E qu'espadroune pas antau,
»Una pichota Minerveta,
»Poupina, douça, fricaudeta,
»Que nous coustarà, tout au plus,
»Un afaire de dech escuts.
»Nous fisen pas d'aquela Diabla
»Embe sa cara empitouiabla !
»La manida que croumparen
»Serà touta autra, e revendren
»Surprene Troia sus la bruna,
»Un vespre que farà pas luna » !
»Vostra vila, seloun soun plan,
Devenié nostra au bout de l'an.
» Mais à la lourda Minervassa,
Per n'en gagnà la bona graça,
Faguet present dau grand bidet
Qu'es ailaval drech de moun det.
Touta Deessa s'amadoua
Quand es gros ce que l'on li voua.
E, de segu, lou chivalot
Pot passà per un brave lot ;
Large de croupa, fort d'esquina,
D'un boi que cren pas la vermina,
Bela co, bravament garrut,
Mais me sembla un pau trop ventrut.

»Es vrai que nostre devignaire,
Quand couma aco lou faguet faire,
Dounet una bona resoun :
— «Ma vista, diguet lou fripoun,
»En li dounant aquela talha,
»Es que ni porta, ni muralha,
»Dins Troia, sans la demouli,
»Nous lou pogoun pas engouli,
»Per tau que, s'una fes li intrava,
»La Greça seriè vostra esclava;
»Autrament se li intrava pas,
»Ou que n'en faguesses pas cas,
»Troia, per aquel tour d'adressa,
»Seriè l'esclava de la Greça
»Pendent touta una eternitat».
»Au discours d'aquel scelerat
Toutes tant que sian fernigueren,
E, pecaire! lou cresegueren.
— Embe sous plours nous ebranlet,
E soun caquet nous enjaulet.
»Ce que ni lou fil de Tidea,
Ni lou fier bastard de Pelea,
Ni mila vaissèus, ni dech ans
De guerra e de coumbats sanglants,
Jamai noun avien pougut faire,
Seguet un joc per aquel lairre:

Ieu crese que, dins soun proujet,
Lou Diable lou favouriset,
Car escoutàs nostra infourtuna :
»Un dilus, premiè de la luna,
Moussu l'abè Laocoon,
Viel graduat, ome de bon,
Couma vous ou disiei tout ara,
Davala au port, e se prepara
A sannà, d'un cop de coutel,
Una vaca embe soun vedel,
Per rendre Neptuna proupice ;
Avans de faire aquel oufice,
Foulha sas pochas e sourtìs
Soun rituel, e sous outìs,
Passa lous darniers sus la mola
E lous essuga à soun estola.
Vous dirai que, per un curat,
Amoulava ben à moun grat.
»Dau tems, Madama, qu'amoulava,
E que, tout amoulant, siblava,
Couma fai tout abille ouvriè
Que badina de soun mestiè,
De la mar sourtìs dous coulobres
Que niavien pas l'er das pus sobres,
E siblavoun pus rede qu'el
Ah ! juste ciel ! quinte parel !

Eroun dos longas sers, per moissa,
Tant grossas couma vostra cuioissa;
Es vrai de dire que n'ai pas
Mesurat lou tout au coumpàs,
Per ou ben saupre; mais estime,
Qu'es couma vous dise, à bel ime.
»Per la longou, coumprenès be
Que vostra cuioissa n'es pas re
En coumparesoun das couetassas
Que remenavoun las bestiassas;
Eroun longas couma tout ioi.
»De sas dos maissas de baudroi
La lenga, facha en ziga-zaga,
Voultijava couma una daga.
»Sous iols eroun coulou de sang,
L'on li vesiè pas gis de blanc,
E jamai Besa ni sa clica
N'a cantat pus orra musica.
»Entre que touqueroun lou sòu,
Ou per poulitessa, ou de pòu,
Princes, bourgés, e poupulaça,
Toutes li cederen la plaça,
»Per bounur, vers Laocoon,
Se vireroun couma quicon,
E li embrasseroun sa familha,
L'una soun fil, l'autre sa filha,

Qu'eroun venguts per li adujà,
Amai belèu per fadejà,
Quau sap ? ... tant i'a, li lous agantoun,
Li lous sussoun, lous ensanglantoun,
E, tant redoubloun sous poutous,
Que lous devoroun toutes dous.

»El, de veire tala defeta
Quita le mola, prend sa breta,
Recula en cridant : — « *Qui va la*?
Par la mordienna!... *en garde là* ! »

»Lous dous coulobres, que l'ausissoun,
Li sautoun dessus, lou sesissoun,
Un li servìs de tour de col,
L'autre, d'un cop de coueta à l'iol,
Li tound las parpelas e l'ussa;
Aquel lou mord; l'autre lou sussa,
E toutes dous, dessus sas cars,
Travalhoun couma dous Cesars :
En bas, en aut l'entourtouvilhoun,
E tant lou sarroun, tant lou bilhoun,
Qu'anfin pot pas pus boulegà.

»El sounja adounc de lous pregà
Que finigoun soun badinage ;
— « M'escourchàs, s'ou dis, lou visage,
»M'estoufàs, fi, de que fasès ?
»Anen, foullira, finissès,

»Parbleu, per de belas viperas,
»Aco soun de sotas manieras».
»Elas qu'aimavoun lou traval,
Li fasien pas graça d'un tal ;
E li sarravoun, de pus bela
La panoulha e la gargamela.
»Chacun, en lou vesent patì
Disian : — « Es pas ieu, Dieu mercì ! »
»A la fin, lou paure pountifa
De se veire cambas e grifa
Entrapachadas à la fes,
E que n'avansava pas res,
Quintas prieras que faguessa,
Sans pus dire ni quoi ni qu'est-ça
S'alonga, e brama couma un biòu.
»Las dos sers, quand seguet au sòu
Dau demourant lou tenoun quite,
Glissoun, e, sans anà trop vite,
Van jusqu'au temple de Pallàs
Rendre graça après lou repàs.
»Nautres, temouens d'aquel afaire,
Nous garderen be de li faire
Sus soun camì lou mendre afrount.
Das Trouiens lou pus fanfaroun,
Sans li dire un mot, s'escartava,
E dau pus lion las saludava.

Toutes mema toumben d'acord
Que Laocoon aviè tort,
E qu'on vai pas emb arrougança
Dau bestiau proufanà la pansa ;
Que tot ou tard antau n'en coi
A quau blassa un chival de boi ;
Qu'aqueste, per lou bon esemple,
Lou faliè pensà dins un temple
E li dounà souer e matin
Bona civada e bel reprin.

Tant fach tant dich, chacun travalha
A demoulì porta e muralha,
Per faire intrà lou cavalot ;
Aquel lou buta couma un sot,
L'autre lou tira emb una corda.
Faliè veire, misericorda !
Lou sagan qu'aquì se fasiè
En rebalant aquel ouvriè
De long das carrieiras de Troia.
Nostras filhetas, dins la joia,
Cresien de se lèu coullouçà,
Mai que li pouguessoun toucà
Ou lou jarret, ou la babina,
Ou quauqu'autra pieça divina
E, pecaire, en lou manejant,
En l'alisant, lou paupejant

Cantavoun dau toun lou pus tendre
D'ers que fasien plesì d'entendre,
E que nautres dous cantaren
Quand testa à testa nous veiren.
Anfin la machina fatala,
Graça au bestiau que la rebala,
Arriva au mitan d'Ilioun;
Seguet pas ben un milioun
Qu'aquelas fouliès nous cousteroun;
Mais quatre cent francs li sauteroun,
Car m'en faguere, de ma part,
Ieu tout soul, set sòus mens un liard.
E perque tant d'estravaganças?
Perque de soumas tant immansas?
Per menà lous rats au graniè
E lou reinard au galiniè.
Ah! Troia, vila trop bigota!
Ah! Priam, testa de linota!
Cavalisca; sus tant de gents,
Pas un qu'agessa prou de sen
Per dire — « Es pas una sounalha
Ce que dins soun ventre cascalha ».
De fet, en passant lou pourtau,
Quatre fes l'enorme animau
Trantalheget sus la calada.
La carrieira era mau pavada,

E quatre fes l'on ausiguet
Lou bruch d'armas que rendeguet.
Sans dire ni perque, ni couma,
Nautres, qu'avian mourdut la pouma,
Anan plaçà lou brutalàs
Davans lou temple de Pallàs.
Cassandra que proufetisava,
E que degus noun escoutava,
Nous dounet d'excelents avìs
E n'en seguigueren pas gis.
Elàs ! lou darniè jour de Troia
Seguet counsacrat à la joìa :
Toutes lou passeren de found
A la gleìsa ou dins lous bouchouns.
Lou vin, lou som, l'escuresina
Fagueroun que, de la machina,
Degus lou souer noun s'oucupet.
Sinoun, que tournà nous dupet,
Li vai, l'ouvrìs save pas couma
E d'un trau tapat emb de gouma,
Fai sourtì, lou double Judàs,
Un diable cargat de souldats,
Lous pus moustardiès de la Greça.
Se Sinoun jamai se counfessa
Dau tour que nous jouguet aquì,
E que d'absoudre aquel couquì

Quauque mouine ignourent s'avise,
Ou farai couma vous ou dise,
Quand seriè carme, ou courdeliè,
Dirai que gasta lou mestiè.
Car per ieu, se moun malur era
D'estre quauque reverand Pera,
Ce que serà pas d'aqueste an,
Perdounariei pus lèu Satan.
Figuràs-vous qu'un fioc de palha,
Alumat dessus la muralha
Engaget lous autres de lion
A veni pendent nostre som
Nous traucà ventre ou gargamela.
Mancoun pas; tout mes à la vela
Aborda e se rend au signau
Vers Troia, ounte tout era siau,
Escetat las gents que rouncavoun
E quauques autres que racavoun.
Entremens Tisandra, Pirrus,
Toas, Atamàs, Stelenus,
Macaoun, Menelàs, Ulissa,
Epea, autur de la maliça,
Nous dagavoun fort aderré
Nostre guet que disiè pas re;
E fan intrà touta l'armada,
Brave lessieu sus la bugada!

Ieu, dins moun liech proufoundament
Endourmit, couma un president
Qu'espera sans impaciença
La fin d'una longa audiença,
Te vau revà que vese Ector:
N'era pas vieu, n'era pas mort;
Mais avié fort michanta mina.
Emb una coulou de bessina,
Era triste, salle, fangous,
Tout esfoulissat, tout sannous,
Ple das ourduras qu'amassava,
Quand Achilla lou rebalava:
Emb un mot, era tant mau mes
Que me lou seriei pas remés.
Elàs! ounte era aquela faça
Plena de fiertat e d'audaça,
Que distingava moun cousì
Quand englandava l'enemì?
Quand roussegava per las banas
Menelàs davans sas tartanas?
Ou qu'en lançant de serpantèus,
Das Grecs brulava lous batèus?
Sa testa era mai qu'emboulhada,
Sa barba, embe de sang coulada,
Semblava aquela d'un rouat.
— « Ai! li cride tout esfraiat,

Ector, e d'ount diable sourtisses?
As un er befi que pudisses :
D'ounte ven que vese ta pel
Pus trauquilhada qu'un cruvel,
E ta carra pus ranfrougnada
Qu'aquela d'una ama damnada?
Vendriès-ti tournà plen d'àrdou
Nous servì de resounadou ?
Aven grand besoun de ta pougna;
Car de la daga, ou de la rougna,
Nous es mort malament de gents....
Te..... quant diriès d'enterraments,
Despioi que tus as rendut l'ama
Qu'a fach lou curat de Pergama?
A pau pres devigna..... » — El pas mot :
Mais lous iols ardents couma un chot
Que vous fissa dins las tenebras,
Après cent grimaças funebras :
  — « Vai, me crida, fil de Venus
Vai, Troia e Priam soun perduts.
Touta esperança es inutilla ;
Lous Grecs soun mestres de la vila ;
Fugìs..... s'à Pergama, à Priam
Aviè sufit d'un cop de man
Per lous empachà de mau traire,
La mieuna soula ou poudiè faire ;

Mais cop de man ni cop de ped
Ara de res noun serviriè.
Soun infourtuna es sans remedi,
E lou sort fai pas jamai credi:
Era escrich amount que lou Grec
Li passariè la pluma au bec.
» Tus, prend-me toun sac e tas quilhas
Lous Dieus de Troia e lurs guenilhas,
Candelas, naveta, incensouer,
Emb aco, sans dire bonsouer,
Met davant toun fil e toun paire,
E fugìs couma un amoulaìre.
Dech ans sus mar varalharàs;
Mais à la fin te cabiràs
Ou dins l'Africa ou dins l'Europa;
Vai, marcha; aquì toun oroscopa. »
Antau m'entretenguet Ector:
E, sans counsultà s'era mort,
Encara valant briscambilha,
Me vai querre ma pacoutilha;
Amai vous dirai bonament
Que la pourtet prou lestament.
Per tout dins aquela entrefeta
Nostra patroulha, à cops de breta,
Era pounchounada aderrè,
Sans saupre de quau ni per que.

Ieu que, pendent aquela aubada,
Aviei ma persouna aloungada
Au found d'un immansa oustalàs,
Lion de tout bruch e tout fracàs,
Malgrè lou soun entendeguere
Cridà lou mounde, e me levere :
M'embralhe au pus vite, e d'un saut
Grimpe à la cima de l'oustau,
Ounte, dessus una verdesca,
En estieu cauda, en iver fresca,
Ausisse un diable de sagan,
E save pas ounte lou fan.
Espinche adounc per una gorga,
E sans vous dire una messorga,
Seguere escalugat d'un fioc
Qu'era alumat dins tout lou lioc.
Dins soun oustau que fulminava
Deïfoba se rabinava.
Mestre Ucalegoun, soun vesì,
Ma fe, se rabinava aussì.
— « Coussì, dise, fau-ti que nautres
Nous rabinen couma lous autres ?
Ah ! maudits Grecs ! traite Sinoun,
S'un jour t'agante lou tignoun,
Fau que, per atapà ta nuca,
Te reduigue à metre perruca.

Cepandant moun cor fernissiè
Dau fioc que per tout lusissiè,
Das cris poussats dins las alarmas,
Dau bruch que menavoun las armas,
E que redoublava à son tour
Lou soun dau fifre e dau tambour.
Davale, rulle, me fracassa,
Cargue moun casca, ma cuirassa,
Prene boutinas, esperous,
Mous gants, e couma un furious
Vau veire de trouvà coumpagna
Per metre ordre à tant de magagna;
— « S'era que n'en trouvesses pas,
Tournà, disiei, te coucharàs,
E s'adounc te fan vioulença
Au mens, embe toun inoucença,
Auràs lou bonur de mourì. »
Lorsque li a dangè de perì
En s'escartant, l'on a la glouera
Au mens d'empourtà la vitouera
Sus soi-mema, e souventas fes,
L'on n'escapa galhard e fres.
Couma anave cerca man forta,
Vese passà davans ma porta
Un espeça de capelan;
Era pressat, e per la man

Menava un enfantet fort jouine :
Lou preniei, ma fouè, per un mouine :
— « *Qui va la* ? » li cridere... — « Ave,
Me respoundet, moussu l'abè. »
— « Ai ! es tus, vicari Pantea ?.. »
— « Oi, me diguet, moun paure Enea...
Bon ; e coussì vai la santat ?
Toun viel raumàs t'a-ti passat ? »
— « Oh ! s'ou dis, las malautiès passoun ;
Mais lous laguis que me tracassoun
Saique passaran pas antau. »
— « Belèu si, li dise ; à prepau,
De que li a de mau dins la vila ?
Me sembla que n'es pas tranquila
Qu'es aiço ? li a fioc entacon ?
N'ere pas qu'à moun premiè som
Quand una brujou ranfourçada
M'a fach escampà la flassada ;
Soui mountat d'abor au graniè
E d'aquì sus lous pijouniè.
Certa, tout era en gara-gara,
Aquì fioc, alai tintamarra ;
Diga-me, moun cher capelan,
Deque diauca es aquel sagan ? »
— « Ah ! s'ou dis, digne fil d'Anchisa,
N'en vas cagà dins ta camisa

Couma ieu ; sen toutes perduts ;
S'es poussible, sauva-te tus,
Troia es presa, sen sans ressourça ;
Ieu toque à la fin de ma coursa,
Mais planisse aquel enfantou :
Veja quinte cop de bastou
M'an fourrat aquì sus la gauta... »
— « Que vos ? li dise, es pas ma fauta
E quau te l'a fichat... un Grec...
Pardine aviè pas grand respect.
N'aviès pas dounc cargat ta rauba... »
— « Ah ! bota, li ere embe moun auba
Moun estola, amai lou courdoun...
E lou Grec embe soun bourdoun,
Fort ben... saves be la machina,
Aquel gros chival de sapina
Que menen ier aicì dedins,
Eh be, Sinoun de sous boudins
N'a fach sourtì cent miserables
Que fan mai de maus que cent diables ;
E dau port l'on n'en vei venì
Cent mila per lous soustenì
Per malur, porta ni muralha
Arrestoun pas la cassibralha,
Car, per fa large au chivalàs,
Ier tout seguet ficat à bas.

A cops de sabre ou d'alebarda,
An enfouçat lou cors de garda.
Nostras gents li fan be quicon
Mais, foullira, tomboun de son
E coumtàs be que las marmotas
Paroun mau la mitat das botas. »

La toundimassa m'arrapet
Dau moument que seguere au fet
D'aquela maudita batesta;
Jure, sacre, perde la testa,
E m'en vau tout enfurenat
Lai n'ounte l'avien bastounat,
Ounte las fieras Eumenidas
Entre sas grifas omicidas
Pourtavoun fagot e coutel,
Ounte anfin la terra e lou ciel
Tramblavoun das cris esfrouiables
Que li poussavoun gents e diables.

Li courriguere au premiè van,
Pioi me soungere : — « Anen pus plan,
Esperen lou frera Panthea.»

Dins un cantou trouven Rîfea
Ifitus, Dimàs, Ipanìs,
Bons bretalhurs, braves amìs,
E surtout lou jouine Coreba.
Per aquel, la raja lou creba.

Deviè s'enliassà l'endeman
Embe la filha de Priam.
L'un e l'autre avien lou cor tendre;
Cassandre disiè be d'atendre
La pes avans de se cabi,
Mais el en fasent soun camì,
L'avien talament bourjounada
Qu'à soun avis l'aviè menada ;
Toutes dous s'eroun afrescats
E s'en faliè fretà lou nas.
Counvenes que tala avantura
Deu ben fa soufri la natura,
Quand s'agìs de gents amourous;
Car, per esemple, nautres dous,
Meten lou cas que nous aimessen,
E qu'un à l'autre nous dounessen
Paraula d'espousà deman;
Eh be, que diable devendrian,
Se nous disien : — « An pres Cartaja. »
Per ieu crese que, dins la raja,
Se vous me deviàs escapà,
M'anariei couchà sans soupà.
E vous deque fariàs, Madama ? »
— « Ieu, respond Didoun, sus moun ama
Save pas trop ce que fariei,
Mais me doute que soupariei,

Vous ou counfesse embe franchisa. »
— « Mardi, li dis lou fil d'Anchisa,
Pioi que me parlàs francament,
Ieu vous prouteste egalament
Qu'ere dins la mema pensada,
Amai l'agesse un pau faussada;
E qu'es lou pus grand das abus
De faire couma Corebus.
Ara escoutàs ce que diguere
As camaradas que trouvere:
— « Amis, vesès ounte n'en sen;
Li a pas pus d'empire trouien:
Aco's touesat, Troia es fluscada,
E la garnisoun ensucada.
Aurian beu faire lous Artus,
Lous Rolands e lous Ferragus,
Aco noun seriè que babiola;
Lous Dieus nous an jougat la fiola:
Nostre pus quite, à moun avìs,
Es de vite gagnà païs.
Counvene que fai clar de luna;
Mais, quau sap ? beleu la fourtuna
Counduirà tant ben nostres pas,
Que l'enemì nous veirà pas;
Mais se nous cau tirà l'espasa,
Escoutàs ben aquesta frasa,

Es bona; es de Virgila, chut:
Dau desespouer nai lou salut.
Que croustet? Nostra couterìa,
En l'ausissent intra en furìa
E couma una banda de loups
Que guete un troupel de moutous
A l'intrada d'una garriga,
Founçan sus l'armada enemiga:
Auzsards, dragouns, ni miquelets,
Sabres, fusils, ni pistoulets
Que nous van petà sus lou mourre,
Res noun nous empacha de courre
Ounte eroun lous Grecs e la mort.
Counougueren lèu qu'avian tort;
Mais sian jouinasses; d'aquel age
L'on a vergougna d'estre sage;
E l'un per l'autre afrountavian
Lous tustaus que redoutavian.
  Se pot pas dire lous desastres
Las bata-cueulas, lous emplastres
Que la Greça distribuet
A tout Trouien que n'en vouguet.
Ieu, sans me vantà, n'en sussere
De tant granats que m'alassere.
  De touta la nioch lous brutaus,
Per carrieiras, per lous oustaus,

Cesseroun tant pau la besougna,
Que, per moia, n'aviei vergougna.
N'es pas pourtant que quauqua fes,
L'on noun li piquessa lous dets;
Ni que toujour l'on enduressa
Las insoulençàs de la Greça;
Ieu, que vous parle, à mai d'un Grec,
Aquì, perdere lou respec;
E força Trouiens roundinaires
Fasien dansà lous capignaires;
Ben atacat, ben defendut:
Nous tenian aquì but à but;
E, se nous lardavoun la pansa,
Ben li flambavian sa pitança.
Au chef d'escadra Androgeos,
Que, per un Grec, era un talos,
De mema que touta sa clica,
Fagueren dansà la pirrica.
L'abestit prenguet mous Trouiens
Per una banda d'Argiens,
E li cridet: —«Quinta peresa!
Pelauts, savès que Troia es presa,
Que, dins la vila e das faubourgs,
Lous oustaus soun toutes de fours,
E per partajà lou pilhage
Venès à la fin de l'ouvrage?

Oh ! prenès me per un couquì,
Se n'en tiràs aco d'aqui.
Era un pet, de la bela espeça,
Que tirava adounc de sa fessa. »
Cepandant, couma au coumpliment
Respoundien pas fidelament,
Lou bau sentiguet sa soutisa ;
Venguet tout palle, e dins la crisa
Auriè vougut s'engavachà
Dau vent que veniè de lachà.
Un enfant que, dins una prada,
Caussiga una sep amagada,
E que la vei, dins lou moument,
S'elevà contre el fierament,
N'a pas mai d'esfrai qu'Androgea
Quand me counouguet per Enea ;
S'escusava tout bredoulhant
E s'en anava en recueulant.
Ni per aquela, nostra troupa
Lou pren, del e la sieuna en croupa,
E petassau sus lous coupets
D'aqueles fabricants en pets.
Couma savien pas las carrieiras,
Las causas n'eroun pas parieiras ;
L'on lous aviè de tout coustat
E n'i aget pas un de soustat.

De joia lou rire nous creba;
Mais sur tout lou jouine Coreba
Que tomba, pissa, das dous poungs
Quicha, tant que pot, sous rougnouns,
E tout essouflat nous barboulha
Aquesta arenga de patroulha:
— « Anen, jarnipa, mous amics,
Que ben coumença, ben finis ,
Mai que Dieu benisca l'ouvrage,
Qu'usen de frauda ou de courage,
Es tout un: embe l'ennemic
Fau pas anà tant ric à ric.
Carguen la casaca e l'armura
Chacun de nostra couadura;
Sas gents nous prendran per de Grecs;
E pourren, sans li estre suspects,
Countinuà nostra besougna
E li prusì mai que la rougna.»
En nous dounant aquel avìs,
El, tout lou premiè se vestìs
De la despolha d'Androgea;
Tant n'en fan, das autras, Rimfea,
Dimàs e Dimecre, e Dijòu;
D'aco li aviè tant per lou sòu,
Au grand ben de la republica,
Que, sus lou champ, touta la clica,

Autant moustacha que blanc-bec,
Segueren abilhats de grec.
Afublats d'aquel acoutrage,
Prengueren un nouvel courage;
Car l'on es d'autant pus valhents
Que l'on comta de riscà mens.
Sans crenta nous anan counfoundre
Embe lous Grecs que voulian toundre;
Mais das Dieus eroun soustenguts,
E nautres segueren tounduts;
Noun pas, se voulès, tout de suita;
Car, emb'un pauquet de counduita,
Vous dirai qu'au coumençament
Lous espelhavian bravament;
Sans querela, sans bruch, sans pena,
L'on li traucava la bedena;
Madama, li a pas un regal
Tant goustous couma aquel traval;
S'avian agut lou ciel proupice,
Vous responde qu'era un delice,
Car dejà lous Grecs escarnits
De se sentì per tout pounits,
Sans saupre quau li fasiè testa,
Renounceroun à la batesta.
Lous uns regagnoun sous barcots,
Lous autres, encara pus sots,

Introun tournà dins la poulina
Venguda per nostra rouïna.
Aquel moument era lou joc
Sans doute de li metre fioc,
Mais se dis que l'ome prepausa
E pioi la fourtuna dispausa ;
Un triste acident qu'arrivet
De la brullura la sauvet,
Per malur, la bela Cassandra,
En camisa couma una mandra,
Estacada davant darriès,
Era menada, à cops de peds.
Per de Grecs, vers l'endrech ounte eren.
Nautres nous n'en scandaliseren ;
E vai-t'au Diable lou proujet.
Courebetou, quand li veget
En l'er levà soun poulit mourre,
Vers ela se metet à courre
Au travers de mila assassins.
Tout ce que sian d'espadassins,
Embe la mema estravagança,
Li pourtan la mema assistança.
Mais, couma en Grecs sian abilhats,
La plupart seguen desquilhats
Per nostras gents que, sans maliça,
Tiravoun dessus la teulissa,

E que prenien per ennemìs,
Pecaire ! sous milhous amìs.
Lous Grecs, susprès de l'avantura
Que li aviè croucat sa catura,
Soupcouneroun aquel moument
Lou secret de l'evenament.
Entre Argiens una querela
Li semblava pas naturela ;
E, d'aillurs, juravian d'un toun
Que n'era pas de soun jargoun.
De que te fan aqueles bigres ;
Fins e cruels couma de tigres,
Se soujoun de raugnà lou bec
De quau parlarà mau lou Grec ;
Tiboun l'aurelha, nous espinchoun,
E, de tant juste que s'afinchoun,
A la plupart nous toundoun ras
Lou mourre, la maissa e lou nas.
La glouera n'era pas brilhanta,
Contra un parel eroun cinquanta,
E tout ce qu'avian escartat
Reveniè de quauque coustat.
Semblavoun lous mouissaus de Lata,
Que tant mai, pecaire, on se grata,
Tant mai n'en ven, en grands cansous,
Vous pounchounà de sous fissous.

Fort remarcable dins la foula
Ajax, en brafant una poula,
Qu'avié raubada au cabaret,
Reguinnava couma un mulet.
A soun coustat lous dous Atridas,
Tout fripant dos lebres roustidas,
Pagadas à grands cops de poung,
Nous pessugavoun lou croupioun.
Après eles, tant de Dolopas,
Tant d'autres couhuns de salopas,
Nous agaireroun à la fes,
Qu'en veritat n'es pas permés.
Aquì nous enbounnoun Rifea,
Aicì, graças à Penelea,
Davans lou temple de Pallàs
Coreba es un das espallats.
Ipanìs, Dimàs, Otriada,
Presque touta l'escoutrelhada,
Sans egard d'age ni de rengs,
S'en fai per la testa ou lous rens.
Oumbras de mous coumpatriotas,
Prene per temouen mas culotas,
Qu'au moument de vostre despart,
Ieu vous embaumave à l'escart,
E que s'aquì noun vous venjave,
Pecaire! au mens me soulajave,

Sans coumtà que teniei lou Grec
Lion de ma persouna en respec.
Peliàs, e lou viel Ifita,
En tenent la mema counduita
Escaperoun d'aquel dangè.
Ifita, en fasent Panannè
D'un gros cop de peira qu'Ulissa
Li aviè rebilhat de maliça,
Ifita restet pas pourtant
De venì tout panardejant
Jusqu'au Louvre, ounte la batesta
Era pira qu'una tempesta;
E de lion nous faguet lachà
Ce que savès sans nous quichà,
E quau l'auriè pougut retene ?
Tournà me prend quand m'en souvene.
Quinta cruela boucharié
Dins aquel ròdou se fasiè !
Au respec d'aquela batalha
Noun eroun que sinserimbalha
Lous petassaus lous pus granats
Que jusqu'adounc s'eroun suçats.
Auriàs dich mema que la vila
Per tout aillurs era tranquilla
De tant que lou sagan d'alai
Passava lous d'entacon mai.

Vers una fenestra rouiala
Mars mountava long d'una escala,
Quand, d'un cop de trissou sus l'iol,
Cabussa e se toussìs lou col;
Ni per aquela, tournà grimpa,
Car lous abitants de l'Oulimpa
An la receta d'un enguent
Que lous garìs dins un moument.

Lous Grecs en foula lous seguissoun,
Mais se lous butoun ou se glissoun,
S'en toumbant se copa quicon,
Gigot ou mourre, aco's de bon.
N'an pas un tant subtil emplastre
Per li reparà soun desastre.

Dejà pourtant, pres das teulats,
Mai de mila eroun escalats.
Mais lous Trouiens per se defendre.
Ou per lous fa vite descendre,
A cops de bricas e de pos
Regaloun tant las gents d'Argos,
Tant s'entanchoun, s'escarrabilhoun,
Que de tout coustat lous desquilhoun,
E, per lous escarnì milhou,
Mandoun aval sus lou moulou
Lous saumiès de pus bela talha
Qu'eroun amount sus la muralha.

D'autres, pendent aquel assaut,
Darriès las portas de l'oustau
Se tenien aiçaval alertas,
En cas que seguessoun ouvertas.
Lous Grecs embe de semalièS
Enfounçats jout lous escalièS,
Sus sous gafous las sigougnavoun ;
E tandis que las engrunavoun :
— « Anen, foullira, ouvrissès-nous,
Disien d'un er amistadous,
Voules-ti que couchen defora ?
Aven un set que nous devora.
Boutàs, Messius, per charitat,
Que began à vostra santat. »
Entremens, embe la ferralha,
Fan sautà cadaula e sarralha,
E demarmalhoun à la fes
Boi, palastrajas e guichets.
Ieu, de veire aquela desfeta,
Vau per una porta secreta
Encourajà nostres souldats
Qu'eroun aiin espaurugats.
Priam m'aviè dounat sa filha
E per interès de familha,
Me soungere : — « Secouri-lou. »
Ou fasiei pas que per ounou,

Car entre un bèu-pera e soun gendre
Lou coumerce es pas toujour tendre
Per ounou dounc secretament,
Intre dins un apartement
Ounte, au sourtì de sa barraca,
Passava autras fes Andromaca,
Quand pourtava lou fil d'Ector
A Priam, que l'aimava fort.
Aquì, couma un rat de palieira,
Grimpe dins una cheminieira
Eh te vese, sus lous teulats,
Nostres Frigiens dejà las
D'un coumbat que lous incoumoda.
— « Eh be, li cride, aven la broda ?
Qu'es aiço ? Lous que soun aval
Vous donoun-ti trop de traval ?
Venès, prengen aquesta tourre
E flanquen-li la sus lou mourre.
Veirés, s'en lous gratant antau,
Vous laissaran pas de repau. »
Chacun embe sa bona pinça,
— Ieu causiguere la pus minça,—
Aussan la tourre per en bas,
E li la secouten au nas
Patafloc ; aqui, de la Greça,
Sans dire soun « *Je me counfessa.* »

Soun «*Un seul Dieu*», ni soun «*Pater*»
S'escrachet bravament un tiers.
De sa banda lous qu'escaperoun
Couma de lapins s'aclateroun
E l'on lous vesiè, de la pòu,
Ancas en l'er, e testa au sòu ;
Mais, pus acharnats que la rougna,
Per countinuà sa besougna,
Toutes se relevoun d'un saut,
E tournà montoun à l'assaut.
Cops de sabres, cops d'escoupetas,
Cops de capels e de bounetas,
Van e venoun de touta part.
Pirrus, d'un er leste e galhard,
Tomba la porta, e sans scrupula
Ferralha dins lou vestibula.
Maroun lou coumpara à la serp
Qu'a pausat soun abi d'iver,
Que se redressa, se pavouna,
E de tres fissous espàdrouna.
Ma fouè, Maroun, à moun avìs,
Endeven ben tout ce que dis.
Pirrus, serpent, fissous, espasa,
Aco coufla ben una frasa.
Après el lou grand Perifàs,
Automedoun, autre gusàs

Couchè dau rei de Tessalìa,
E la jouinessa de Scirìa,
Montoun as cambras, as graniès,
Sans se servì das escaliès.
Pirrus, munit d'una birouna,
Tant vira, revira, bourjouna,
A drecha, à gaucha, en bas, en naut,
Que cruvela un autre pourtau ;
E nous li fai, d'un cop de testa,
Un trau sufisent per lou resta.
D'aquì lou michant garniment
Espincha e vei l'apartement
Ounte Priam, sus sa terrina,
Rendiè noblament medecina,
Envirounat de pissadous.
Aco metet lou traite en goust
D'anà saupre quinta pitança
Fumava dins tant de faiança :
Car de lion cresiè, lou groumand,
Veire à taula lou viel Priam ;
E tant de mets li fasien lega
Que li prend una petelega
De s'infourmà s'aquel grand Rei
Se nourrìs de car ou de pei ;
Lous iols, lou nas, la maissa ouverta,
Pirrus era aquì tant alerta,

Que, s'aquel moument era intrat,
Crese qu'aurié tout envalat.
N'aurié prou passat soun enveja;
Mais un contra-tems lou refreja;
Per dedins un de nostras gents
D'un tustau li tomba dos dents,
E n'i'n tenien un autre preste,
Ce que lou rendet pus ouneste.
Cepandant, dins tout lou palai,
Lou femelan, tant çai que lai,
Ploura, enfila de litanìas,
De lanfias, e de jeremìas :
Courrissoun sans saupre ounte van,
Toutas s'arrapoun per la man,
Introun en dansa, pioi se quitoun,
Cridoun secous, e se despitoun;
Fan per megarda cent poutous
As souldats lous pus pesoulhous,
Sans qu'adounc lous paures soudrilhas
Sounjoun gaire à fringà de filhas;
Avien grand gau de s'aparà
Et d'autres pargues à virà.
Toutas cridoun misericorda.
Mai d'una, pourtant, se recorda
Qu'es poulida, e que pourrié ben
Prene un Grec, fauta d'un Trouien :

— « Mais, s'ou dis, se la causa arriva,
Per venjà Troia es decisiva ;
Car vous li passe l'aste au cueu,
Ou tout au mens lou fau cougueu. »
» Oui, ma patrìa, oui, chera Troia,
Te venjarai d'el embe joia,
Ormìs que noun seguessa tant
Poulit garçoun e bon enfant.
Car, se me dis, moun cor, moun ama,
Se me fai quauqua grossa dama,
S'es pas charnègou ni malau,
Se descocha pas de l'oustau,
Anfin se n'es pas una rossa,
E que me done un bel carrossa,
Lacai, pages, bijouts, fricot,
E força argent dins l'esquipot,
Certa, seriè pas resounable
De mautratà lou paure Diable.
Tout ce que l'on pot faire adounc
Es de li douna per segound
Un Trouien de bona requista,
Per perdre pas Troia de vista. »
Pendent aquel chaste prepau,
Pirrus tourna, couma un brutau,
Pus galefre que fu soun paire,
Ven espinchà lou rei cagaire.

Malgrè l'audaça e lous esforts
Das suissas e gardas de cors,
Clavels, posses, gafous, muralhas,
Cadaulas, berrouls e sarralhas,
A força de cops ou de pòu,
Tout au Diable tomba per sòu.
Pirrus es couma una rivieira
Qu'emmena rasas, ponts, paissieiras,
Mola, moulin e moulinié,
E tant d'ases que trouvarié.
Jamai pus pegousa visita;
D'autres escumurs de marmita
Sanneroun, couma de poulets,
Pages, lacais, pourtiès, varlets.
E s'espargneroun quauqu'esquina
Seguet la das gents de cousina;
Lou privilege dau fricot
Lous esemtet d'aquel impot.
Tout mascla autrament de la troupa
Que savié pas faire una soupa,
Court-boullhoun, pastis ou ragoust,
N'in fagueroun perdre lou goust.
Vegere Agamemnoun el mema,
E Menelàs, per una crema,
Qu'avié mancada un marmitou,
L'enflà chacun d'un moustachou.

Ai vist, tramble de vous ou dire,
Lous malerous pissà dau rire,
En vesent dau bon rei Priam
La barbeta plena de sang,
D'un cop que, contra sa terrina,
S'era bailat sus la babina ;
En brucant, de força ou de grat,
Pecaire, se li era amourrat.
D'un iol vaurien, aqueles drilhas
Li envalavoun sas belas-filhas,
Mais, per Ecuba, sa mouliè,
Lou diable d'un que li rendiè,
Per tant qu'ela lou saludessa,
Cop de capel ni poulitessa.
Counvene qu'on es pas groumands
D'una mera de cent enfants,
Mais, quand as filhas l'on vòu plaire,
L'on brutalisa pas la maire ;
Ma fouè, per de gents ben aprés,
Fau avouà qu'aquela fes
Das Grecs la premieira noublessa
Moustret pas aquì grand finessa ;
E qu'avien dessen, lous groussiès
De fa l'amour en mulatiès.
Aco li levet moun estima.
Jujàs, Madama, emb una lima

E de manairas ouvrissien
Las cambras ounte fugissien
Las princessas espaurugadas ;
E quand las avien agantadas
Pecaire! las fasien quialà ;...
Mais es pas bon de tant parlà ;
Que que sie, seguigan moun conte,
E Dieu li ou tenga pas en comte.
Brulleroun pioi, lous brutallàs,
Vanas, marfegas, matalàs,
Ridèus, lensòus, couissìs e posses
Ounte repausavoun sous osses:
Regardàs se s'es vist jamai
Fringà lou mounde d'aquel biai.
Eles bravament s'empareroun
D'autres poulits liechs que trouveroun,
E toutes souls, lous vagabounds,
Chacun li espandìs sous jambouns :
Dous parels li poudien be caupre.
Ara saique voudriàs be saupre
Ce que devenguet nostre rei.
Couma fasiè pas pus la lei
As casernas, ni dins la vila,
Aco li bouleguet la billa ;
Pecaire ! te prend soun fusil,
Qu'era tout manjat dau rouvil,

Carga sas guetas, soun espasa,
Sa bona cuirassa de gasa,
E s'en vai tout trantalhejant,
Tout bessinant, tout s'esfouirant,
A la guerra, e metre de fora
Lous enemìs de sa demora.

Es certen que s'aviè pougut,
Ou se l'agessoun cresegut,
Lous pus escaufats, tout de suita,
Bonament aurien pres la fuita ;
Per malur, l'escouteroun pas,
E toutes li risien au nas.

La vielha Ecuba e sas filholas,
Paurugas couma de langrolas,
Tramblavoun toutes à l'entour
D'un aubre de la bassa-cour.

Entre qu'ela veget soun ome
Mes en chivaliè de Brantome :
— « Ai ! li cridet, pera Abraham,
Ounte vas ?... » — « Chut, li dis Priam,
Vau tirà, mardine, una bota :
Vene de legì doun Quichota,
Aco m'a mes lou sang en fioc ;
T'ai levat mas armas dau croc,
E vole fa quauqua besougna
Que repare nostra vergougna. »

— « Ah ! moun paure ome, asseta-te,
Li replica Ecuba... per que ?...
Per tant que trambles de flaquige,
E que n'es pas dins lou vielhige
Que l'on sounja de s'aparà.
Coussì fariès per reparâ
Lous outrages de touta espeça,
Qu'aven reçauputs de la Greça ?
Amai lou bon *revenge-moi*
Qu'aurian en tus !... osca... *tais-toi*
Veni, preguen Dieu de coumpagna
E cerquen pas mai de magagna.
Quand aurian nostre fil Ector,
De fa lou piniastre aurié tort ;
Juja s'à tus, vielha pagnota,
Counven de fa lou doun Quichota. »
— « Mardines ! Crese qu'as resoun,
Ma femna, anen, una ouresoun,
Oremus, oh ! per la priera,
Toun ome es encara un coumpera
Que crenirié pas soun pariè,
Per tant courteta que seriè.
Se noun l'entounes, ieu l'enfile ;
Anen, veja-m'aquì tranquille.
Soui, quand es dich, diablament vieu,
Ventreblura ; mais preguen Dieu. »

La coulera li era passada
E la reina tranquilisada,
Sus de couissìs, à soun coustat,
L'aviè bravament assetat;
Quand tourna certena avantura
Li bouleguet la pourritura.
Pirrus, la perla das brigands,
Li fouitava un de sous enfants,
E pioi li metiè, sus las fessas,
De grands cops de peds per coumpressas.
Disoun mema que, sourdament,
Li aviè ficat, per lavament,
Sus la fin un cop de faucilha
Qu'era anat jusqu'à la vedilha.
N'ou save pas, mais ou disien ;
Vole pas aicì, dau prouchen,
Malignament ternì la glouera ;
Mais es vrai que, d'aquela istouera,
L'enfant, sans poude pas courrì,
Seguet oublijat de mourì ;
S'apelava Estieine Poulite,
Brave manit, ple de merite,
Que per soun pera culissiè
Lous pus bels raves quand n'i aviè,
E que sans rebut li escampava
Soun queitiviè quand se purgava.

Lou paure agnel venguet toumbà
Entre el e la reina « Hecuba ».
S'avien sauput, dins la familha,
Li nousà tournà la bedilha,
Belèu n'auriè pas vaugut mens ;
Mais me parlés pas das grands gents,
Prenien aco per una reva.
Cependant lou viel rei se leva,
E crida à Pirrus, tant que pot :
— « Magrabieu lou poulissounot ;
Regardàs aquela figura,
Coussì m'a mes ma genitura !...
Vai, Dieu te rende, scelerat,
Lou clisteri que li as dounat.
Oh ! mais, lou mendre apouticaire
Fariè pas pire qu'aquel laire !
Coussì ? metre au cueu de moun fil,
Una faucilha per dousil !
E dounc prendriè per la canulla,
Aquel bourrel, una espatulla
D'arsenic per de laudanum
E d'enguent gris per d'oupium !
Ignourent, ivrougna, manjaire,
Dises qu'Achilla era toun paire ?
A d'autres, carra de pendut !
Achilla era pas tant bourrut ;

Me tuet Ector dins la pressa,
Es vrai ; mais embe poulitessa,
Per vint escuts que m'en coustet,
Quand seguet mort me lou rendet :
Sus lou mercat paguet foulheta
E nous touqueren la maneta.
Aco s'apela estre quicon
De grand, e que sentis soun bon.
» Mais tus, carra-virat de Mende,
Sies espelit de quauque lende,
Aimes la car couma un pesoul ;
Mais... te... n'as manjat toun sadoul. »
Aquì dessus vous li rebilha
Sus la gauta un cop de bequilha
Que tout escàs li prusiguet ;
L'empressioun que li faguet
Era presque un tret d'amistonça ;
Cepandant, per touta responsa,
De que te fai moussu Pirrus ?
Li copa lou col rasibus.
L'oucasioun era ben bela
D'òutene una prouvisiounela
Amai belèu presa de cors ;
Car enfin, sus sas dous gents morts,
Se la veusa aviè fach sa plenta,
Pirrus se vesiè per counstrenta

Sesit, el e toutes sous bens,
Per lous daumages e despens,
Mais ela era devarilhada
E la cour era feriada;
Ce qu'encouraget lou couquì
A se mouchà d'aco d'aquì.
Entre veire de la Frigìa
Toumbà mounarca e mounarchìa,
Me prenguet un Diable d'esfrai
Que quand li sounge encara l'ai.
Esfrai... Madama... c'et-à-dire,
Esfrai... d'ou prene pas per rire;
Car autrament ere un chaland
Que... me retenguere pourtant,
Car aime de fa poulitessa
As estrangès d'aquela espeça.
Cepandant Pirrus m'en vouliè;
Mais trouvet ce que li caliè.
Dos fes, fierament, sus ma testa
Enfounce ma bouneta, e, resta,
Lou plante aquì per reverdì.
El s'avisa de m'acoutì
Mais entre coummençà de courre
Moussu bruca, e tomba de mourre.
Antau l'on renja lous bregous.
Saique cresiè, lou capignous,

De venì tirà, de ma nuca,
Una autra testa de perruca
Couma d'aquela de Priam :
Ah ! Dieu mercìs, la defendian
D'una pus soulida maniera
Que noun aviè fach lou bèu-pera.
Per la coursa, ni per lou saut
Pirrus n'era pas nostre egau.
A la lucha pourriè ben estre
Que seguessa istat nostre mestre ;
Chacun a soun pichot talant.
Mais, sans coumtà qu'es pus brilhant,
Lou de la coursa es per natura
D'una ressourça pus segura.
Me serviguet aquela fes
Mai qu'un parel de pistoulets.
Souvent un pistoulet fai blanca ;
E quand prend, quauqua fes l'on manca ;
A lioga qu'un charret subtil
Vous tira toujour dau peril.
Au mens, jusquas à ioi, Madama,
Vous pode jurà sus moun ama,
Que quand ai trouvat de couquìs,
Me soui pas servit d'autre outìs
Que d'aquela chera cambeta.
Atabé ma pel es tant neta,

Que, se la vesiàs, Dieu mercì,
En lioc fai pas osca ni pli,
Que denote la mendra endeca.
Oh ! ma fouè, la jouguere seca,
Dins aquel rencontre à Pirrus ;
Mais finigan aquì dessus,
Me prendriàs per una vantota.
D'ausì que per tout se sanglota,
D'avedre vist, dins un cagnard,
Lou rei tratat couma un canard
A quau Mìchèu trancha la testa
Per mettre en sauça tout lou resta ;
Anfin de me trouvà tout soul
Dins tant de rambal e d'emboul,
Car aqui, de touta ma clica,
Li aviè pas pus que la relica,
—« Mardì, diguere, que sies bau
De restà dins aqueste oustau !
Li an prou fach sans tus de besougna. »
Pioi me recorde, embe vergougna,
Que dins lou nostre aviei quittat
Moun pera tout espalancat,
Ma defunta mouliè Creüsa,
Qu'era au liech presque touta nusa,
E per recounfort moun Ilus
Qu'aurà pas dech ans que dilus ;

Bon resounadou, Dieu m'aduge !
Tetava dau tems dau grabuge.
Per m'esquivà dounc finament,
Te passe dins l'apartament
Qu'oucupava la traita Elena;
Era levada, la vilena;
E bravament sus un sofat
Esperava soun chocolat.
En atendent se miralhava
S'admirava, se pavounava,
Fasiè prene l'air as tres quarts,
Amai mai, de sas belas cars;
E n'acatet pas una brisa
Davans moussu lou fil d'Anchisa.
Saique cresiè nous enjaulà
Ou qu'on veniè la cajoulà.
Mais ieu de veire aquela ganta,
Sans soucì faire la charmanta,
Dins lou tems que tout era fioc:
— « Anen, me soungere, as bèu joc :
Aiço n'es pas qu'una femela,
Copa-me li la gargamela,
Couma te voulien faire à tus;
E qu'anfin s'en parle pas pus.
» Coussì ? qu'aquela doubla puta,
Qu'a causat touta la disputa

S'en tournariè dins soun païs
Embe soūn ome e sous amis?
Nous emmenariè per esclavas
Nostras Trouienas las pus bravas,
Dins lou tems que Troia e Priam
An perit presque de sa man?
Oh! crese pas aquela istouera!
» Me diran que li a pas grand glouera
De tuà tala vilaniè;
Es vrai qu'es un paure gibiè;
Mais tant de maus qu'a fach la gusa
Au mens me serviran d'escusa,
E, per vint que me blaimaran,
Jogue que cent m'aprouvaran,
Sa familha, soun ome el mema,
Amai sieja un franc Nicodema
Dirà, mardine, sies venjat,
E toun front es tout soulajat.
Dins la furou que me poussava,
La bela Elena li passava,
Se ma mera, *autre dudit jour*,
A pus près dins lou meme atour,
M'aviè pas seguit à la pista.
Jamai noun l'aviei tant ben vista,
E vous dirai que, quand venguet,
Tant de bèutat m'enclausiguet,

Toutas dos, mardì, tant brilhavoun
Que, per moia, m'escalugavoun :
La testa, de las regardà,
Coumençava de me roudà.
Cavalisca, aquelas gourrinas
Fan lusì de redas aisinas
Per encantà las bravas gents !
Venus proufita d'aquel tems,
M'empauma de sa man divina,
E m'aplica sus la babina
Un poutou tant long e tant dous,
Qu'ere mort, se n'aviè fach dous.
Au bout d'aquel ma chasta mera
Me dis : — « Per que sies en coulera,
Moun querle ? aco te tuarà ;
Ta mera se desoularà,
Veiren crebà, d'aquel afaire,
Toun enfant, ta femna e toun paire.
Pardì ! serés ben avançats]
D'estre aquì quatre trespassats !
Dins lou tems que, de vous defendre,
Ieu prene lou souen lou pus tendre.
» Aiço te deu faire rougì,
Te, vene de faire fugì
Ara mema una grossa escorta
Que t'anava enfounçà ta porta ;

Sans ieu tas gents abandounats
Eroun dagats e rabinats.
» Es pas Parìs, es pas Elena
Qu'an proucurat aquela aubena
Au mounde d'aquesta citat :
Lou tour era premeditat
Au ciel, davans que se parlessa
De guerra entre Troia e la Greça.
» Te, te vole fa, poulissoun,
Veire las causas couma soun,
En te levant la catarata
Qu'as omes rend la vista ingrata.
» Te, regarda per qu'in aval,
E diga-me se lou rambal
Ven d'Elena ni d'aquel ome ?
»Li deves veire un gros fantome
Qu'enfounça un fourcat jout un roc,
E n'en tira peiras e fioc.
Aco's lou talos de Neptuna
Que, ple de sa vielha rancuna,
Fai sautà per lou foundament
Vostra vila embe soun trident.
» Sus lou pourtau que t'envisaja,
Junoun embe la mema raja
Per lou mens, amai saique mai,
Engaja lous Dieus, d'un er gai,

A li adujà de tout destruire.
» Pallàs, qu'on vei pas jamai rire,
Embe soun egida à la man,
Chapla lous teules de Priam;
E se, per malur, te dessouta,
Te podoun cantà toun absouta.
» Moun pera mema Jupiter
Quilhat sus una russa en l'er,
Manda la força e lou courage
As Dieus qu'a cargats de l'ouvrage.
» Crei-me, moun fil, as bon jarret,
Courrìs vite à toun oustalet,
E t'arrestes pas per carrieira,
Quand toumbesses ta jarratieira.
Passa au bel mitan dau reguiè,
Car tout s'engruna à toun quartiè;
A tas gents vai dounà man-forta.
Ieu, que serai davans la porta,
Te proumette de n'escartà
Lous que vous vendrien insultà. »
Après aquel discours de mera,
Venus, de tant subtila qu'era,
S'avalìs, se rend à l'oustau,
E fai sentinela au pourtau,
Qu'encara soun fil viroulava
Long das escaliès que rullava.

Si cepandant, fauta de lun,
N'entachave trenta per un.
A pena seguere defora
D'aquela funesta demora,
Que vese gleisas e couvents,
Ben illuminats, fort lusents,
E, per tout, ormìs das casernas,
Lous oustaus chanjats en lanternas.
Virave pas lous iols en lioc
Que noun vegesse tout en fioc.
Emb aco poudès be counclure
Que li vesiei per me coundure;
Amai que, s'agessa agut frech,
Li aviè prou brasa dins l'endrech:
Foullira, nostra vila entieira
N'era pas qu'una carbounieira.
Tout caudet, de long dau camì,
Entre la flama e l'enemì,
Vous faliè veire las gambadas
Que fasiei dessus las caladas.
L'on es leste quand on a pòu
E qu'on se brulla per lou sòu.
A força de sautà, m'esquive,
M'aproche de l'oustau, li arrive,
E trove mas gents abilhats,
Mais, ma fouè, mau derevelhats.

Fasien de badals d'una touesa;
Ma femna m'apelet sournouesa
E moun pera, en s'estiralhant,
Cridava : — « Antouena, ounte es ma grand ?»
L'esclat que rendiè l'incendìa :
Causava aquela coumedìa :
L'avien pres per aquel dau jour,
E lou pichot ome, à soun tour,
Lous bressava, que que faguessoun.
Li auriei be dich que se jaguessoun.
Car encara n'avien besoun ;
Mais n'era pas lou cas adounc,
Nostre pus quite era de fuge.
Sentissiei venì lou grabuge,
E saviei qu'au mens, dous cent Grecs
Eroun en marauda aquì pres.
Baile un cacha-mourre à moun pera,
El se revira, e tout viel qu'era,
Me rebilha, couma un dragàs,
Un cop de bastou sus lou nas.
— « Bon, li dise, ara ses alerta...
Venen de faire una grand perta...»
— « Ai ! s'ou dis, Enea, aco's tu !
A quinte joc as tant perdut ?
Au marrel, à la toucha, as closses ?
Vai, moun fil, aval n'ai de grosses,

Qu'aviei rescounduts finament,
En cas de quauque evenament :
Mardi, te chagrines pas, bota,
N'aven dous ples sacs dins la crota...
» Das closses venoun mous sanglots ;
Mais, per de closses d'aubricots,
L'on restariè pas d'estre alegres...
» Eh be, quand serien de pessegres,
Counsola-te, moun fil, n'auràs
Tout ara quatre plens cabàs. »
— « Nous entenden pas, pera Anchisa,
Lous Grecs nous l'an jougada grisa :
Troia es presa, an tuat Priam ;
La villa es una grand sartan
Ounte se roustìs nostre mounde ;
E li a pas dieu que noun segounde
Lou traval de tout roustissur
Que nous enlasta femna ou sur.
» Bailàs vite vostras manetas
Que vous emporte d'esquinetas
A la cima dau mount Idà :
Venès, poudès pas pus landà,
Issa !.., Moun pera, » embe surpresa
— « Sucre, diguet, la vila es presa ?
An tuat lou cougnat Priam
E Troia es pas qu'una sartan

Ounte fregina la Frigìa?
Ah! be foullou, dins ma patrìa,
Que per ieu metoun un gavel.
Ni aurà prou per ma vielha pel.
Vautres que ses dins lou bel age,
Poudès faire un long roumivage,
Mais de que farià̀s d'un vielhard
Roundinaire, tucle, panard,
Sourd, fouirous, manjat de la gouta,
Que, pecaire! long de la routa,
Cent fes, quand serià̀s ben pressats,
S'arrestariè per fa soun cas,
E que veiriè pas una lausa
Sans i voulé faire una pausa?
A la jouinessa es pas fort dous
D'estre cargats d'un tau courous.
»D'alhurs, la Greça endoutrinada
Vous auriè dins la matinada;
Quauque manefle li ou diriè,
E gara l'aste, s'ou saviè.
Vau mai qu'aici me sartanejoun,
Pioi qu'es couma aco que fadejoun:
Au mens serai roustit tout soul,
E seren pas tant dins l'emboul.
» Se lous Dieus m'avien fach la graça
De m'esemtà de la fricassa,

Embe lous Grecs, sans passioun
Aurien laissat faire Ilioun ;
Mais se soun mes de la partida,
E la besougna es mau finida,
Signe, enfants, per vous fa calà,
Que me voloun veire issalà.
» Long tems avans aquesta guerra,
Jupiter, à cops de tounerra,
M'agairet presque tout un jour,
Par ça que, per aqueste entour,
Entreveget couma sa filha
Me recaviè dins la familha.
Aco l'indinnet talament
Qu'encara me porta à la dent.
E per que nous rebutà nautres ?
Venus n'i aviè tant ficat d'autres,
Que, pardines, per un de mai,
Deuriè pas faire ce que fai.
Aco mostra be qu'es bijàrrou.
Car ioi, quand supa quauque miàrrou
Ben afairat embe Cipris,
Ounestament passa tout lis.
» Eh be, pioi que vòu tant ma perta,
Pioi que ma patrìa es deserta,
Embrassàs-me, mous chers enfants ;
Serà pas dich que de brigands

Me vengoun d'una man soulharda,
Embounnà couma una poularda.
Lous vau delivrà d'aquel souen.
Moun ganivet farà l'apouent.
Amai semble pas res que valha,
Me sauprès à dire se talha;
Lou biguere emb un bicarel
Per la gueina d'un gros coutel,
E cresiei pas que serviguessa,
A decoupà tant sota pieça;
Mais ou pourtarian pas pus lion,
Aquì la vida; aquì de bon. »
Dejà sus soun ginoul, madama,
Lançava la funesta lama
E s'egourjava aquela fes
Quand d'un cop de ped sus lous dets,
Ma femna, en cridant: — « Veja, veja! »
Nous n'i'n faguet passà l'enveja,
El se lous bufet en disent:
— « Malapesta! qu'aco's cousent!
Cepandant gramecis, ma nora.
Anen, ses pas una pecora,
E vese qu'avès mai d'esprit
Que vostre nigaud de marit.
Aquel tarnagàs regardava
Coussì la causa se passava;

Entremens à moun ginoulhau,
Me seriei belèu fach un trau,
Un trau pot menà la gangrena,
Que mena la mort de Turenna.
» Atabe per te ben punì,
Vai, pouilàs, vole pas venì;
Comta que, couma que tout vire,
Me faràs pas chanjà moun dire;
Per prouva, me vau mettre au liech. »
Ieu devarilhat d'un despiech
Que, dins de pauras counjounturas,
M'anava roumpre mas mesuras,
Intre en fioc, e dins lou transport,
Renegue e desire ma mort;
Paura enveja que de ma vida
Encara m'ere pas sentida,
Amai save pas bonament
Se l'aviei ben aquel moument.
Pot estre qu'adounc m'ou semblessa
E qu'au found res nous n'en seguessa,
Car tala mort noun pot fa gaud
Qu'à quauqu'Anglés ou quauque bau.
Ieu me sounje avans qu'on trespasse,
Fau be per lou mens qu'on se blasse,
Aco coi rede, e lou coutel
Oubrìs lou quior e noun lou ciel,

Aco's anà cercà misera.»
— « Coussi ? cridave à tu moun pera,
Vous me disès de m'en anà,
De Troia, sans vous enmenà?
Aco's pas lou prepau d'un paire,
Aco's aquel d'un repapiaire !
Save que noun ses qu'un testut,
Mais, mardì, pioi qu'avès counclut,
Vostre malur e nostra perta,
N'i a qu'a laissà la porta ouverta.
Pirrus vendrà be tout fumant
Dagà moun paire e moun enfant,
A moun nas fustijà Creüsa
E la tratà couma una gusa.
» E ieu me faudrà veire aco ?
Crese pas aquela: hola, ho,
Laquai, ma raspeta, ma pipa,
Moun tabac qu'es dins una tripa;
Vautres, avès de bons fusils
E de poudra dous plens barils,
Avançàs-vous sus la terrassa,
E se Pirrus a prou d'audaça
Per demandà se soui dedins,
Desquilhàs-lou couma un lapin.
En joue... feu... feu, couma se li era.
» Eh be ? que n'en disès, moun pera ?

Voulès-ti veire un tal assaut ? »
Couma anava veire d'un saut,
Se la porta era ben clavada,
Creüsa, touta espaurugada,
Me crida : — « Moun ome, ounte vas ?
Au noum de Dieu, nous quites pas.
Sounja à l'outrage que m'espera ;
Ou, s'ara te soui pas pus chera,
Regarda aquel tendre agnelet,
Toun fil, nostre paure Iluset ;
Que soun sort au mens te retenga ;
Se Pirrus ven, que Pirrus venga :
Bota, faren couma pourren,
Ieu, tus, tas gents l'ensucaren ;
D'en aut en bas fai bon se batre,
Per ieu, farai lou Diable à quatre,
E s'anfin subisse moun sort,
Au mens, veiràs qu'aurai pas tort. »
Ma chera mouliè tant bramava
Que sa tendressa m'ensourdava.
Jujàs be que lou carrilhoun
Auriè doublat s'Agamemnoun
Ou soun fraire, ou quauqu'autre diable
Era vengut fa l'agreable ;
Mais per pau qu'agessa groussit
Touta la Greça auriè fugit.

Ma femna aviè prou bona caissa,
Prou bon courret, prou forta maissa,
Per ou faire tout batre au champ,
Oui, madama, amai sus lou champ,
Per fourtuna, un pichot proudige
Faguet toumbà lou piniastrige
D'Anchisa, que nous l'espliquet.
Persouna noun lou coumprenguet,
Tant proufounda era la matiera
Que desemboulhava moun pera.
Mais, au mens, el s'aplaudissiè,
Pecaire ! e se counvertissiè.
Una clartat un pauquet soumbra,
Couma dirian de coulou d'oumbra,
Sallet la testa dau manit ;
Moun pera dis : — « Aco sufit,
Anen, ma bru, metès la taula,
Vous responde sus ma paraula
Qu'un tron à gaucha vai petà ;
Entre l'entendre cliquetà
Tuan lou verme en counsequença
E toutes seren de partença. »
A pena Anchisa finiguet
Que, per ma fe, lou tron petet.
Diable siè se cresiei moun paire
Un tant abille devignaire.

Un estela d'un grand esclat
Passet drech sus nostre teulat,
E nous moustret embe sa quoueta
Lou camì de la descampeta
Disoun que laissava una oudou
D'er, de ciel, de glouera e d'ounou.
Se pot, mais se l'aviei pas vista,
L'auriei pas seguidà à la pista.
Moun pera pourtant la niflet,
Estournudet e li cridet :
— « Dieu vous acoumpagne, bel astre,
E vous sauve de tout desastre,
De tout proucès, de tout garguil,
Amai nautres. Ensì souet-il.
»Tus ara baila tas esquinas ;
Mais, mardì, n'ai pas mas boutinas,
Mous estrieus, ni mous esperous,
Couma faire d'escarlambous
Sus una tant paura mountura ?
Aça pourtant, à l'avantura !
Belèu n'aurai prou dau bridel
Que t'aven cargat au musel ;
Anen, piè maile, jarnidiena,
Viva la posta frigiena !
Moun fil, au mens, bruquesses pas,
Souven-te qu'encara ai moun nas,

E que sa figa paternela
Rendriè ta chuta crimineła,
Per pau qu'escoubessa lou sòu. »
— « Boutàs, li dise, ajàs pas pòu,
Dieu mercì, la carga es laugeira,
E, se trouvan buscalha ou peira,
Quand suçarai quauque artelhau,
Serà pas vous qu'aurés lou mau.
» Tus, manit, baila ta pateta,
Ma femna, qu'es una pateta;
Nous seguirà de lion en lion,
Crese que te cerca quicon
Tous ballens e tas fadejalhas.
» Per vautres, tant coifas que bralhas,
Vous rendrés au ped d'un ciprès
Qu'es au viel temple de Cerès
Per qu'in amount dins la garriga,
Mai que degus noun m'acoutiga.
Toutes anfin souvengan-nous
Qu'aquì serà lou rendès-vous. »
Moun pera, dins sas sentas patas
Pourtava nostres Dieus penatas :
Car ieu, saique per lous toucà,
Auriei besoun de me tourcà :
Ai las dos mans toutas sannousas,
E, s'ou fau dire, un pau merdousas,

De façoun que lous counchariei,
E disoun que me damnariei.
Vole pas fa rire lou Diable
Per un pecat tant graciable.
Coumtàs, se me damne jamai,
Que serà per quicom de mai.
Sus un parel de vestas sallas,
Anchisa encamba mas espallas;
A coustat aviei moun enfant
Que, pecaire! toumbant, levant,
Tresanava en sounant sa maire;
Ere pas aquì sans afaire,
E ma femna qu'era darriès,
Semblava que musessa esprès.
La nioch era encara fort soumbra,
E tout plan cercaven à l'oumbra
Lous camis lous pus rescounduts.
Vole be creire que Venus
Favourisava nostra fuita,
Mais, pamens, en gagnant guerita,
Ieu que me moque moun sadoul
De tout lou mounde quand soui soul,
Adounc embe ma pacoutilha
Tramblave couma la bequilha
De l'ancien pera Barnabàs.
Anchisa me dis: — « Barrabàs,

Entancha te, la causa pressa,
Ausisses pas venì la Greça
Que te vai picà lous talouns ?
Entend tout aqueles larrouns
Coussì nistejoun, coussì furoun,
Coussì nous cercoun, coussì juroun.
Te, pouilàs, veja-lous aquì :
Çai lous aven : marcha, couquì,
Arri ; grimpoun couma de lebres! »
Jamai vint acesses de febres,
Ivernadas jusqu'au printems,
M'an pas tant fach clacà las dents
Couma la malurousa crisa
Ounte adounc me jitet Anchisa.
Elàs ! tant me devarilhet
Tant ma cervela s'embouilhet,
Qu'en doublant lou pas perdeguere
Ma femna, amai la planiguere :
E cependant aquì, Segnur,
Seguessa istat tout lou malur ;
Car anfin li a pas dins lou mounde
Pitança que tant vous abounde,
Que vous donne tant de tracàs
De pessaments e d'embarràs ;
Mais, foullou, ma femna atessava,
E lou manit que me laissava

Toujour era apres à cridà :
— « Papa, Ascagnou vòu de tetà,
Vole de teta, cadedouncha !
Digàs, papa, avès pas l'espouncha ?
— « Pardi pas, pichot galavard
Li dise, veja aquel pilhard
Per quau me prend : aprenès, drolle,
Qu'ai pas jamai fach aquel rolle.
Marcha, ta maire ven darriès
Embe sous tetìs e toun bres. »
Aviei pres, per fourbià la Greça,
A tout asard una travessa
Que nous menet drech au ciprès
Dau sus dit temple de Cerès.
Li trove moun mounde, lous comte
Quatre, cinq fes, mais, à moun comte,
Quatre, cinq fes, m'en manquet un.
Lous recoumtere embe de lum,
Ni per aquela, dins la clica
Toujour la mema arimetica.
Fau las reglas d'adicioun,
Divisioun, soustracioun,
Car n'en poussede tres de quatre,
Anfin encara un à rabatre.
— « Que diantre ! sus tant pau de gents,
N'as disiei, sans cessa un de mens !

Quau pot estre aquel que te manca ? »
A força de gratà moun anca
Per me recourdà quau seriè,
— « Ai ! fouire, dise, es ta mouliè,
Benit siè Dieu ; nostra Creüsa,
Soui segu qu'en venent s'amusa
A ramassa dẹ pourrilhous,
D'espàrgous ou de caulichous,
Per nous fa faire repetilha.
La brava mera de familha !
Fai ben, li a per lou mens dech ans
Qu'ai pas manjat d'erbas das champs
E, ma foue, n'en crebe d'enveja. »
Nostre viel crida : — « Veja, veja,
Comta, moussu lou chivaliè,
Sus lou traval de sa mouliè.
Amai, pardì, l'as ben trouvada
Per nous acampà d'ensalada !
Soui segu qu'à Troia dourmìs
Embe quauqu'un das ennemìs. »
Sus lou dire de moun cher pera,
Couma n'ignourave pas qu'era
Au fet de mila tours d'esprit
Que penetra pas un marit :
— « Mardì, me sounge, es passat mestre,
E la causa pourriè ben estre. »

Madama, sans estre amourous,
Crese qu'on pot estre jalous
D'una femna, e m'ou soupçounere
Per la soutisa que faguere;
Escoutàs-l'un pau, si vous plet.
La testa tant me viroulet,
En cresent la mieuna infidela,
Que n'en perdere la cervela :
Jure, tempeste couma un bau,
Laisse aquì ma cola, e m'en vau
Veire se tournà nostre paire
Se trouvariè bon devignaire.
Soun grand saupre me fasiè pòu.
En arpatejant per lou sòu,
En m'espignant long das bartasses,
En fasent tant de michants passes
Que n'en perdere mous souliès,
Cridave : — « Ma fenna, ounte sies ?
Hò, Creüsa, m'amour, ma queca,
T'aurien-ti frisada à la greca ?
Ount sies ?.... » Pas mot ; saique entacon
Per me fa cercà, se rescond
Avance, la sone, m'escane,
E dau grand camì que debane,
Me trove, paure tarnagàs,
Ounte m'avien dich qu'era au jas.

Entre me veire dins Pergama,
Li deviei dire : — « Bona lama,
T'ai prou cercada, Dieu mercì,
Vai, se li sies, demora-z-i.
Save pas per quinte caprice,
Malgrè lou fioc e lou bourlisse
Que desoulavoun la citat,
N'en seguere encara tentat,
Era ma femna, aco's tout dire,
Poudiei-ti cercà res de pire?
Per curiousitat pourtant,
Anere espinchà, tout tramblant,
Cauta à cauta, dins las bandieiras,
Dins lous recantous das carrieiras;
Mais agere bèu nistejà,
En lioc vegere pas fringà.
— « Belèu, diguere, couma es grassa
L'auran mesa en venta à la plaça;
Fau veire quant n'en pagarà
L'abestit que la croumparà. »
Li vau, me glisse dins la foula,
E Creüsa seguet la soula
Que pareguet pas à l'incan:
— « Mardines, diguere, tout plan,
N'en vendoun pourtant d'una mena
Que n'an pas tant bela coudena ;

Ai pòu que la recassaràs :
Aco's un terrible embarràs.
Mais pourtant quauquas fes t'amusa.»
Tournà dounc per trouvà Creüsa
Cerque das iols e de la man,
Quand, sus lou trau d'un gasilhan,
Te la vese couma un colossa
Dins l'er voultijà granda e grossa :
— « Moun Dieu, cridere, *Ave, Maria* ;»
Ela respond : — « *Alleluia*,
Soui, s'ou dis, una benurousa.»
— « Coussi, diauca ! tus ? capignousa ?...
— « Ieu mema, moun bel Amadìs...»
E quau t'a mesa en paradìs ?
Lou gasilhan d'ounte sourtisses,
Cracusa, prouva que mentisses ;
Ou, se li vas, fau counvenì
Qu'aviès pres un vilen camì.
Quand au ciel l'on vai prene plaça
Que diantre ? es aquì que se passa ?
Empouisounaràs tout amount.»
Ma senta enfilet un sermoun,
Que, malgrè sas frasas superbas,
Valiè mens que lou paquet d'erbas
Qu'aviei coumtat que pourtariè ;
Mais, couma la pòu me preniè,

Força me seguet de l'entendre;
En quatre mots vous lou vau rendre,
Es poulit.... Veja, mounenfant,
Me diguet en se façounant,
Es Jupiter que m'a ravida,
Agrandida, e tant lèu groussida,
Ara anan mountà dins lou ciel
Toutes dous dins soun toumbarel.
Adieu, charnègou, se me creses,
Faràs una soupa de ceses
A la plaça das caulichous,
Rouqueta d'ase e repounchous
Qu'esperaves que te pourtessa
Un quauqu'us que fasien deessa.
Se n'en cosès un bon pauquet
Aurès encara un saupiquet,
E podes metre en gibelota
Lou couard qu'es dins la culota
-Que te faguere l'an passat,
N'i a be prou per un dejunat.
E, segu, n'i a pas tant per toutes.
» Es bon, entremens que m'escoutes
Que te plante aiço sus lou nas;
Te counouisse un fier gourrinàs
Digne de Venus e d'Anchisa.
Or, embe la mema franchisa,

Te vole dire en pau de mots
Couma anaran tous afairots.
»D'abord, lion de vostra patrìa;
Tus e ta bela couterìa
Vous vese roudà sus las mars
Dech ans couma de pelucarts.
»Apres aco, dins una vila,
Una jouina veusa imbecila,
Sans esperà lou bout de l'an,
T'espousarà sans capelan,
E crebarà de sa soutisa.
»D'aquì l'aimable fil d'Anchisa
Menarà dau noble Ilioun
La crassa dins lou Latioun,
Ounte una frecha Lavinìa,
Grand goullamàs, trista counìa,
Lou couifarà, d'un air moulàs,
Dau sarra-front de Menelàs.
»Vai de soun sort aquì l'escagna;
Prend au mens souen de nostre Ascagna,
E se demandava à tetà
Te pregue de lou pas fouità,
Seloun ta maudita coustuma.
Marcha, tournà Tróia s'aluma,
Me dones pas lou deplesì
De li crebà per me seguì.»

— « Ah ! noun parbiouches,» li diguere,
E per pruva m'enfugiguere.
Un fourgoun ple de soun carnent
L'empourtet ela au firmament,
Se noun es vrai l'on ou supausa
Aco's presque la mema causa,
Pau s'en manca ; l'auba dejà
Coumençava de pounchejà,
Quand anere jougne ma coia ;
Per drechs camis, ou per bricola,
Tout groussissiè de tout coustat
Que n'en seguere espouventat.
— «D'ounte auràs, disiei, de vitalha
Per nourrì tant de cassibralha ?»
Certa que junoun, per ma fe,
Las cagaraulas junoun be,
E pourtant restoun pas de vieure.
La plupart semblavoun de cieure
De tant qu'avien dejà patit :
Cepandant prenien soun partit,
E vesien pas dins l'abstinença.
Qu'un restori de penitença.
— «Eh be, li dise, lou lugar
De Febus anounça lou char ;
Lou jour coumença de pareisse,
Partigan, lou laissen pas creisse.»

Aquì dessus per tour de col,
M'ensengue tournà moun licol;
Porte Anchisa, rebale Ascagna,
Vite nous meten en campagna,
E mene tout sans debridà
Au pus aut truc dau mount Ida. »



L'ENEÏDA

TROUESIEME CANT

APRÈS la perta de l'Asìa,
C'et à dire de la Frigìa,
Car touta la Françа es à sec,
Quand li a pas d'aiga à Cournoun-sec,
E touta l'Europa es negada
Quand lou Les croca una bugada.
Quand dounc lous Grecs, per un cougueu
Ageroun mes l'Asìa à cueu,
Sans qu'alai grand mounde sachessa
De qu'eroun lous Grecs ni la Greça,
Nimai beleu lou Simoïs
Amai seguessa dau païs;
Nautres rullan dins la campagna

Qu'era en delai de la mountagna.
La legna aqui mancava pas,
E, das sambucs qu'eroun coupats,
Counstruisen una bela flota
Sus la rada d'una vilota.
La citat s'apela Antandros,
Es plena de marchands en gros
D'alumetas, de soufre e d'esca;
Mais sa grand richessa es la pesca.
Es be vrai qu'aquì lous filats
Noun tiroun ni touns, ni veirats,
Ni rougets, ni merlans, ni solas;
Mais si be crancas e missolas
De la premieira qualitat,
E de jol de touta bèutat.
Un vespre me li regalere
D'un bel cat de mar que croumpere.
Segnur Dieu, l'ecelent moucel,
S'era istat bon couma era bel!
Quand nostra flota seguet lesta,
Lou vent bon, ma gusalha presta,
— «Eh be, li diguere, Messius,
Ounte tiran?...» «Taisa-te, gus,
Me dis-moun pera, ou d'un emplastre
Te counfounde; après lou desastre,
Que nous fai fuge lou païs,

Es que la routa se causìs ?
Patroun Jacques met à la vela ;
E tus, miserabla cervela,
Fagas pas tant lou bel esprit,
Quand lou ciel coumanda, emperìt,
Counsultà tout autre es un crime,
E l'on viganeja à bel ime.»
Ce que soun prone aget de bon
Es au mens que seguet pas long,
Contra lou paternel usage.
Ieu, per respec dau persounage,
Li vire lou cueu, ploure un pau
La perta de fu moun oustau,
(Car sauprés que la plouradissa
Es toujour istada ma tissa),
Pioi me revire fres e gai :
— «Eh be, dise, anen, vai que trai ;
Viva lou ciel, ma femna est morta.»
Veja-nous aquì dounc per orta,
Touta una banda de tounduts,
Ou de Dieus tant gros que menuts.
Un grand païs, noumat la Traça,
Es abitat per una raça
Pira qu'aquela das demouns,
Bonas gents pourtant dins lou found,
Car, au mens, quand on lous vai veire,

Es bon d'ou dire, e d'ou pas creire.
Adounc aquel certen païs
Era ple de nostres amìs,
Mais d'aqueles amìs, Madama,
Mardines, tout fioc ou tout flama,
Que per un liard vous defendrien,
E per dous vous ensucarien.
Tout li anant manquet pas misera:
Ieu soul n'aviei, sus ma galera,
Mai que Roubinson Crusoe;
E despioi lou pera Noe,
Jamai flota tant baloutada,
Ni marina tant mau mountada.
De nostres patrouns lou pus fin
Prenié lou grec per lou garbin,
E nous laissava anà la vela,
Sus la bona fe de la tela,
Aquì per una. Dau fricot
Avian sussat lou darnié pot,
Mes à quià pans e galetas
E rendut nostras boutas netas;
Aquì per dos. Nostres abits
Lous mens pudents eroun pourrits:
La malandra, la fan canina,
Queitivié, scourbut e vermina
Nous douminavoun à la fes;

Per lou mens aco fai be tres.
  A força de jità la ligna,
Per bonur, crouquere l'espigna
E las dos gaugnas d'un merlan
Qu'era mort li aviè saique un an ;
Jujàs se l'on li faguet graça.
Embaco venguèn dins la Traça,
Lou visage sec e brounzit,
E l'estoumac tout deglesit.
Vers lou bord pesquere una sepia.
— « Bon diguere, auren bona grepia. »
De ma pesca, ou dau gramenàs
Que derrabèn dins un armàs,
Fagueren un brave tibage.
  Couma en manjant l'on prend courage,
— «Marbieu, diguere à mous amìs
Per que cercà d'autres païs
Pioi qu'aqueste fai nostre afaire ?
Saves-ti de que deurian faire ? »
  — «Nani, s'ou disoun...,» «Escoutàs,
Faudriè, dins aquel viel armàs,
De quau venen de manja l'herbe,
Bastì quauca vila superba ;
E, per li faire un bel renoum,
Mardines, li dounà moun noum.
Couma de Tros an fach Troada,

D'Eneàs farian Eneada,
Coussì trouvàs aquel projet?
Es pas de vostre goust? » — «Si fet,»
Me respoundet la flota entieira.
Per aquì mancava pas peira,
E la vila après dejunà
Seguet bastida avans dinnà.
Per la rendre una plaça forta,
Faguere metre à chaca porta,
De bartasses ben espignous
E de mas gents lous pus rougnous;
En cas de siege, aco n'impausa.
Surtout la rougna es pas pau causa;
Car tout assiejant ben instruit
Qu'aco serà tout lou proufit
Que dins una vila pot faire,
Es ben bau se se pressa gaire.
Las muralhas de tout l'entour,
Avien cent touesas de countour,
D'autou canna e miecha, amai passa,
Bon parapet, brava terrassa,
Nòu cheminieiras per dounjouns,
Set liocs coumuns per bastiouns,
Lou tout reblat à peira seca
E soulide couma una leca.
Quand l'ouvrage seguet finit,

— «Aça, dise, Dieu sie benit.
Per nous rendre Jupin proupice.
Anen li faire un sacrifice.
Me dirés, de que tuaren ?
Certa, mous enfans, ce qu'auren
De pus gras dins nostra paurieira :
Ara d'un pesoul, d'una nieira
Lou mounde countenta lou ciel.
Fauta de vaca e de vedel,
Un pesoul de la bela mena,
Parbieu, pot pas nous metre en pena.»
Toutes coumençan à trià
Ce qu'avian à sacrifià
De pus garrut d'aquela espeça ;
Faliè be que lou ciel m'aimessa,
Car m'en toumbet un jout la man
Gros e gras couma un ourtoulan.
De drech deviei faire l'oufice
D'aquel auguste sacrifice.
Deja lou cueu d'un cournudel
Era preste à servì d'autel.
Dejà la vitima cracava
Jout moun oungla que l'escrachava,
Quand descouvrisse per asard
Tout procha especa de cagnard.
Li vau, vese qu'es una toumba,

Revene, prene l'ecatoumba,
Per li l'anà tuà dessus,
E la sanctifià dau jus.
Un gros arnavès l'atapava
E d'aco faire m'empachava,
N'en vole estrounchà quauque grel....
Ah ! Madama, au premiè parel,
Te vese au sòu de sang que coula.
Regarde ben d'ounte regoula
E dise — «Te sies espignat,
Es pas l'arnavés qu'a sannat»
Si fet, me troumpave, Madama,
Era l'arnavès sus moun ama.
Vous me dirés, lou brutalàs
Fai be sannà, mais sanna pas.
Aco's vrai, seloun l'ourdinari,
Mais aquel fasiè lou countrarì,
E dau biai que la causa anet,
El me sannet pas, e sannet.
Aiçì vous parle d'un miracle.
Ben mai, pendent aquel spetacle,
Nostra victima s'avalìs
E dins lou bouissoun se cabìs,
Ou belèu sus la courpulança
D'un das Messieus de l'assistança,
Noun sai ; seguet tant de perdut ;

N'es pas que se n'aviei vougut
Un autre per metre à sa plaça,
L'on n'agessa espuisat la raça.
Mais la pòu me rendet sadoul
De sacrifice e de pesoul,
Car, escoutàs la fin finala
D'aquesta avantura fatala.
  A pena lou dit arnavès
Aget sannat, couma savès,
Qu'arrivet be quicon de pire.
L'ouriginal se met à dire....
  — «Coussì l'arnavès vous parlet?...»
—«Oui, Madama....» —«E de que diguet?
M'espaurugàs, en councienca.»
  Madama, un pau de patiença,
Veirés qu'avian aquì trouvat
Un arnavès ben elevat.
  L'arnavès dounc prend la paraula,
E nous crida — « Fume una maula ».
  — « Ai, mardi, tus saves parlà ?
Li dise, esplica-te pus cla,
Toun sang, e ta vouès enrauquida
M'an levat lou veire e l'ausida,
E jamai n'aviei pas après
Qu'un arnavès fumessa res.»
  — « Aprend-ou dounc, s'ou dis, pecore :

Soui lou fu comte Polidora :
Aiçì seguere arrouïnat,
E bravament assassinat.
Tus, fil de Venus e d'Anchisa,
S'as quicoumet dins ta valisa,
Fugìs, te la dessecarien,
E couma ieu t'ensucarien.»
Toutes mous pèus s'esfoulisseroun
Moun fege e moun lèu se glaceroun
De saupre mort couma entendès
Moun cougnat lou comte Arnavès ;
Car era moun cougnat, Madama,
Elàs ! davans Dieu sie soun ama,
Era istat fil, lou paure enfant,
De nostre bèu-pera Priam.
Lou rei, quand veget que sa vila
Li escapava couma una anguila,
E que l'enemì sans mancà
Era preste à li la croucà,
Un souer fai partì Polidora,
E manda aquel enfant qu'adora
A soun gendre Polimnestor,
Emb una biassa plena d'or.
Lou brutalàs, rei de la Traça,
Voulur insigne amai de raça,
Seguet eblouit dau pelhot,

E per quauques cops de bilhot,
Que servigueroun de quitança
Eiritet d'aquela finança.
De que fai pas faire l'argent!
Li a pas ni parent, ni tenent
Des qu'un couquì li pausa l'arpa,
Qu'oun risque lou saut de l'escarpa.
Aquela istouera m'esfraiet
E belèu n'aviei pas suget,
Car pourtave pas grand ferrussà;
Mais l'on crenìs tapa sus l'ussa.
En ou supausant un couquì
Coumença toujour per aquì.
— «Eh be, dise as grands de ma suita,
Que fasen? Gagnan-ti guerita?
Vous, moun pera, que n'en pensàs?»
— «S'es per vieure de gramenàs,
S'ou dis, e per faire la guerra,
L'on trova aco per touta terra;
Ieu soui d'avìs que descampen.»
Toutes ajusteroun, anen,
Eh be anen, souet; d'una poussada,
Toumban l'imprenabla Eneada;
Sauvan de la gula das loups
Cinquanta ou souessanta moutous
Prenen à credi per coumpagna

Dous cent cabras jout la mountagna,
E prouvesits d'aquela car
Veja-nous aquì sus la mar.
Sian pas lion d'una ila d'Egea
Ounte la femna de Nerea
S'anava autras fes divertì
Dins un mas qu'avie fach bastì.
Aquella ila adounc viroulava,
Quand lou mendre vent li siblava.
Un bel matin à la chut-chut,
Apolloun que li era nascut
Li ven à l'absenca d'Eola
E l'estaca couma una fola,
De façoun que pot pas branlà
Quinte vent que li ane siblà.
Sus una pouncha d'aquela ila
Trouvèn couma espeça de vila.
Un vielhard noumat Asinus,
Mais, qu'apelavoun Anius
Per mainajament per sa mina,
Sous talants, e soun ourigina,
Era mounarça ailin dedins,
E gardien das oubservantins.
Embe soun sabre e soun estola,
Escourtat dau mestre d'escola,
D'un frater e d'un leva-car.

Au port venguet beni la mar.
   Aprenguere aquì que moun pera,
Dins sa jouinessa, era istat frera
Dins un autre ordre qu'Anius,
Car, entre s'estre counouguts,
Embe mesprìs se regarderoun,
E, sus la mina que tengueroun,
Se vesiè que lous matadors
Soustenien l'ounou de soun cors.
   Ieu qu'ere aquì nutre, qu'estime
Toutes lous mouines à bel ime,
E que lous prisariei pas mens
Quand s'entrecoupessoun las dents,
A pena ai sautat de ma barca,
Qu'au reverand pera mounarca
Demande umblament qu'en latin
S'esplique sus nostre destin.
   Lou venerable persounage
Era pas dins aquel usage,
E vegere à soun er mouquet
Que li aviei coupat lou siblet.
   — « Ah ! be, li diguere, foullira,
Vous esfralhes pas ; boutàs, sira,
Lou lengage li fai pas res,
Esplicàs-vous couma pourrés ».
   El, tout fulhetant un viel libre,

Me dis :— « Counouissès-ti lou Tibre ?... »
— « Nani certa... » — « E lou Lacioun ? »
— « Encara mens...»—« E Rouma ? Noun ;
Counouisse pas gis d'aquel mounde... »
— «Marbieu, s'ou dis, belèu counfounde...
Atendès, quau ses ?... » — « Eneàs....»
— « Lou fil d'aquel desfroucadàs ?.... »
— «Tout juste...»—« Ah ! be, moun paure
Ses d'una michanta lignea; [Enea,
Mais couma n'en poudès pas mai,
Escoutàs ce que vous dirai :
» Dardanus puplet la Frigìa,
Quand aget quitat l'Ausounìa,
Terraire que vous fau cercà !...
Ounte es ?... lou poudès pas mancà
Es perqu'inlai procha Venisa.
Aquì, generous fil d'Anchisa,
Lous enfants de vostres enfants,
Vitourious e trioumfants,
Dins la suita, à força de guerra,
Faran boucà touta la terra. »
Antau declamet Anius,
Emb aco nous parlet pas pus.
Nautres disian : — « Mais coussì faire
Per jougne aquel benit terraire ?
Quau sap lou païs de Dardan ?

Trouvarian tant lèu lou d'Adam ?
Nous disoun qu'es procha Venisa :
Vous que savès la carta, Anchisa,
Venisa es-ti lion ?... Es-ti pres ?
Es-ti davans ? Es-ti darriès ?
Dins lou Givaudan ? Dins l'Africa ? »
— « Asinus vòu dire bourrica,
Nous dis moun paire tout risent,
Noun savoun, dins aquel couvent,
De touta la geografia,
Que sous dourtouers, sa sacristìa,
La cousina, lou poulaliè,
Lou refectouer e lou celiè,
E vous ven parlà de Venisa ?
» Mous enfants, escoutàs Anchisa :
Au couvent ounte ere letou,
M'apelavoun Jan que sap tout ;
Moun saupre encantet Citerea,
Temouen aquì moun fil Enea.
Que diga s'es pas soun bastard,
E se l'on li a pas quauca part ;
Venus li a be countat l'istouera.
» Ara me ven dins la memouera
Que la Creta es vers lou mitan
De la mar ounte trahutan ;
Dins aquela illa li a cent vilas

E de garrigas tant fertilas,
Que Jupiter, chassat dau ciel,
Se li engraisset couma un vedel.
» Es vrai qu'un pauquet de famina
Una fes per an li doumina,
Mais aco's pas que dins l'iver,
E s'era pas lou michant er
Que dins l'estieu la rend febrousa,
Li a pas ila pus sanitousa.
Jupin, que li es estat nourrit,
Segu qu'era un galhard cabrit.
» Teucer un jour dedins la Creta
Quitet sa charja de Cureta
E s'agandiguet au païs
Ounte coula lou Simoïs.
Dins Ilioun, ni dins Pergama
Encara li aviè pas una ama;
El ou bastiguet, ou puplet
Embe las gents que li engendret;
Per lou mens en ligna indirecta
Davalan d'aquel architecta.
La Creta aviè soun mount Idà,
Troia n'aget un sans tarda.
En Creta adouravoun Cibela,
A Troia aget una capela,
Soun bon chapitre, soun carniè,

Soun bedos e soun campaniè,
Couma dirian soun arlabossa.
Fauta de chivals de carrossa,
Quatre sindics, dins un placard,
La pourtavoun sus un brancard.
» Anen, messius, es dins la Creta
Que fau cercà nostra retreta ;
Lou ciel ou vòu ; renden-nous-i,
E tiren-nous vite d'aicì.
Lou Rei mema embe soun audaça,
Noun çai vieu que de la besaça.
Gagnen vite aquel bel endrech,
Se lous vents nous li bufoun drech,
Quand aurian vint legas à faire,
Dous ou tres ans nous fan l'afaire.
E belèu dins un e demì
Quau sap ? auren fach lou camì. »
Quand, en grand amfasa, moun pera
Aget ben tratat la matiera,
Sacrifiet au dieu das mars
Un brave parel de canards,
Au blound Febus quatre margassas,
A Junoun cinq belas agassas,
Nòu gralhas au dieu de l'iver
E vint mouissets à Jupiter.
Lous bons paiens sen dins l'usage

Quand renden au ciel quauque oumage,
D'envalà l'oufranda en coumun,
E lous Dieus n'en nifloun lou fum.
Ou faguèn e pouden pretendre
Qu'auren pas grands comtes à rendre
Sus lou pecat d'oumissioun
D'aquela senta founcioun.
Au grand countentament d'Enea,
Lou bruch era qu'Idomenea
Per un devot assassinat.
De la Creta s'era enanat,
Agairat de la poupulaça,
E que, per avedre la plaça
De mounarca que ramplissiè
N'auriei qu'à dire : — « Dieu çai siè ! »
Savès se languissiei de li estre !
Per tout, en qualitat de mestre,
Fai lega de s'anà cabì,
Lou vent nous butava à ravì ;
Vougan, raman, e bouta, e gara :
— « Patroun, li sen-ti ?... » — «Pas encara...»
— «E quoura ?...» — «E fouire, ou save pas...»
— « Au diable ! entancha-te, pouilàs,
Ten lou camì drech, te deroutes ;
Sen entre de rocs, nous acoutes.
Fau counvenì, moussu Garbin,

Que ses un paure voueturin. »
Cepandant, à força d'aubadas,
Nous desempeitet das Cicladas.
E couma quicon lou bon viel
Nous tiret d'aquel archipel.
Après aco tout l'equipage
Me cridet : — « Moussu, bon courage,
Ce que devistan perqu'inlai
Serà la Creta ou quicon mai. »
Moun pera carga sas lunetas,
E me dis : — « Soun pas de masetas,
Tas gents, an devignat, parbieu ;
Aco's aco, car, santa-fieu,
L'on veiriè pas tant de guinguetas,
S'era pas l'illa das Curetas ;
De vespre vau de soun vinet
Me bourrà jusqu'au gargatet. »
Li abourdan sans pena e sans risca,
Era ben ela, cavalisca :
Moun cavalisca vous surprend,
Atendès, vous n'esclerciren.
Après plourà, ma granda tissa
Ès de faire quauqua bastissa
Qu'inmourtalise moun renoum.
— « La premieira t'a fach fau bound,
Me sounjave alai dins la Traça ;

Mais lou ciel te farà la graça
Qu'aicì bastigas en repau
Un endrech grand couma Mountau. »
Dejà dins ma testa, madama,
Li dounave lou noum Pergama,
E vouliei qu'aquela citat
Brilhessa à touta eternitat.
Anfin diguere à mous rascasses :
— « Vejan, messius, avès de brasses,
Graças à Dieu, ses ben nourrits.
Aicì nous cau faire un Parìs.
Tus seràs maçou, tus, manobra,
E ieu que siei pas un fuch-l'obra
Serai lou mestre ingeniur. »
— « Eh be, me disoun, mounsegnur,
Levàs lou plan de vostra Troia,
L'esecutaren embe joia.
Aco nous farà recourdà
D'aquela qu'a faugut quità,
E lou bon Dieu nous li benisca ! »
Ara revene au cavalisca
Que tout escàs vous ai lachat,
Se s'era de gaire entanchat,
M'ou sauprés à dire, madama.
Dau tems que dessine Pergama,
E que, sans saupre lou mestiè,

L'un me pastava de mourtiè,
Un autre talhava de peiras,
L'autre alignava las carrieiras,
Que chacun renegava, anfin,
Dau tems que sian toutes en trin,
Que mema n'i aviè que lauravoun,
E força que s'encougueulavoun,
Te ven un certen caumagnàs
Que nous copa cambas e bras,
Grand fioc as rens, grand mau de testa ;
Madama anfin, venguet la pesta.
La flou de mas gents n'en crebet
Omes, bestiau, tout li passet ;
Aubres e fruits de la campagna,
Tout periguet de la magagna ;
Pas un brignoun, pas un agràs,
Pas una amoura de bartàs ;
La terra negra e rascalada.
Era brounsida e rabinada.
Aco faguet un vent marin,
Qu'empestet tout de soun verin.
Una sentou de medecina
Douminava dins la cousina,
Cruela oudou que dau cervel
Vous lavava lou cabussel
E vous fasiè frounzì la narra

De la façoun la pus bijarra.
Encara urous quand n'en venié
Una ensalada de senè,
E que vous ounchaves la barba
D'un plat de manna ou de rubarba.
   Cepandant aco m'enuiet;
Moun pera el mema s'esfralhet,
— « Manden, s'ou dis, en Ourtigìa
L'argent d'una autra proufetìa.
Anius n'en sap mai que ieu,
Escrieu-li tus couma se deu,
E per ce qu'es de ma rudessa
L'escusaràs sus ma jouinessa,
Car, vesès, moun fil, es un fet
Que vostre pera es soun cadet.
El comta sous nonanta-e-quatre,
E ieu li a dous mes à rabatre.
Antau li deves pas cachà
Qu'aurié grand tort de se fachà.
Souven-te surtout de li escrieure
Que prene força saupre-vieure,
E qu'embe lou tems me farai. »
   Dins una cambra dau palai
Una nioch, couma roupilhave
E tristament revassejave,
Vese venì mous marmousets,

Ou Penatas, couma voudrès,
Armats chacun d'una candela,
Que se renjoun dins ma ruela.
— « Boui, paura, diguere, ounte van ?
Quinta cerimouniè te fan ?
Seriès-ti mort ? Es-ti ta festa ? »
Aquel que marchava à la testa
Me dis : — « Prince, ses un talos.
Sachàs qu'aicì, couma à Delos,
Febus ten fieira de miracles,
E li vend sous milhous ouracles.
» N'en pourtan un tout flament-nòu
Que nous a pas coustat un sòu,
E que nous a dich de vous rendre.
Vostre interès es de l'entendre,
E de lou seguì mot à mot,
Autrament escapa que pot.
Pretenden pas per un Jan-logna
Nous rouvilhà de malantogna,
Aicì ce que canta Apolloun :
» Dirès à vostre poulissoun,
Car vous dona aquel escai-noum,
Es pas nautres qu'aco regarda ;
Li dirés que s'encara asarda
Un bon pequinage sus mar,
N'en serà pagat tot ou tard,

Qu'era pas l'ila de Candìa
Qu'indicava ma proufecìa.
E que la pesta es un avìs
Das voulountats dau paradìs.
Vite, se me crei, que partiga :
Se soun bonur vòu que patiga
Embe la resignacioun
Qu'esperoun d'el las gents d'amount,
Dins quauques siecles sa semença
N'en recauprà la recoumpensa.
» Sous nebouts, illustres bandits,
Enfants de louba e pus maudits
Que lou marit de lur nourriça,
Contra lou drech e la justiça
Eserçaran sus l'univers
Lou despoutisme das enfers.
» Aven dejà marcat la plaça
D'ounte aquela ourgulhousa raça
Jout sous cònsous e sous cesars,
Vai fa gemì terras e mars.
» Sous reis seran d'abouminables,
Per senaturs auran de diables,
De cartouchas per dictaturs,
E de moustres per emperurs.
Tout estat, touta mounarchìa,
D'Europa, d'Africa e d'Asìa,

Van estre, tant pichots que grands,
La proia d'aqueles brigands.
L'un perirà per lou carnage,
L'autre reduit à l'esclavage,
De la part d'aqueles demouns,
Aurà sous reis per coumpagnouns.
» Es vrai qu'entre eles auran rena,
Que se traucaran la coudena,
Que lou premiè de lurs cesars
Sussarà vint cops de pougnards.
Qu'un trioumvirat perdrà Rouma.
E qu'à la fin save pas couma
Lous poples se ravisaran,
E per toujour lous destruiran ;
Mais avans aquel tret d'istouera,
Encara au mens auran la glouera,
D'avedre, jout Caligulà,
Neroun, Tibera e ceterà,
Quauques angets d'aquela força. »
Poudès me dire quinta amorça
Eroun per ieu lous quatre mots
Que m'en disien mous boularots !
Saute dau liech vite en camisa,
E vau dire à moun pera Anchisa :
— « Frera, vous poudès divertì,
Car tout ara nous cau partì

Sus nostras rossas de fregatas.
» Aquesta nioch nostres Penatas
De Jupiter e dau destin
M'an legit lou sent buletin.
Se savìàs la brava causeta
Que m'anounça aquela gaseta ;
Dis que, dins mens de cinq cents ans,
Lous enfants de nostres enfants,
Se nautres sen ben miserables,
Van estre pires que de diables,
Moustres fiefàchs, mais noun pas gus,
Aqui li a tant pis e tant mius.
Counouissès-ti quauqua Enotrìa
Qu'ara s'apela l'Italìa ?»
Anchisa me respoundet : — « Nou,
Moun fil, n'ai pas aquel ounou ;
D'ounte es aquela doumaisela ? »
— « Es una countrea amai bela
Ounte nostre sang deu lusì
Dins quatre ou cinq siecles d'aicì.
Aquela certena Enotrìa
S'apela atabé l'Esperìa.»
— « Ai, ai, mardìnche, ara li soui,
Oui, la counouisse, oui, moun fil, oui,
L'Esperìa ? E, parbieu, Cassandra,
Vint fes sus lou bord dau Scamandra,

A predich qu'après cent malurs,
L'on la puplariè de voulurs.
Mais quau cresiè la proufetessa,
Quinta veritat que diguessa ?
Quau coumtava que de Trouiens
Engendressoun d'Italiens ?
» Eh be dounc Jupiter coumanda
Dins la gaseta que te manda,
Que toujour nautres partigan
Per lou ben d'un puple tiran ?
E per engraissà tala engença
Vòu faire junà l'inoucença :
Brava gaseta ! en veritat,
Jupiter a força equitat !
Que faire ? Anen, lou ciel nous mene,
Pioi que vòu tant qu'on se permene.
Anen rebalà jusqu'amen
Lous tresors de quau jouïssen,
Mandicitat, pesta, famina,
Rougna, scourbut e pesoulina,
Aquì metren, couma vesès,
Poulit founds à bel interès. »
Antau parlet lou patriarcha,
E tout lou mounde intret dins l'archa,
Escetat quatre-vint regors
Que laisseren aquì miech-morts,

E qu'ai pas mes dessus ma lista.
A pena avian perdut de vista
La Creta embe soun mount Idà,
Sous sagnasses e cœterà,
Que legisse en levant la testa
L'apouentament d'una tempesta
Afichat sus un nìvou blu.
— « Anen, diguere, sarniblu,
N'an pas mentit nostres Penatas :
Jamai, sus Mauguio ni sus Latas,
Lou capel dau pioch de Sent-Loup,
N'a pas envessat un tau group.
Amai seguet vrai ; lou tron peta,
Lou vent sibla, l'ounda taupeta,
L'er s'espessìs de tout coustat,
E manda per touta clartat
Mila elhaus que nous escalugoun,
Lous cops de mar nous amalugoun ;
Ramas, cordas, velas e mats,
Tout se chapla, tout es à bas.
Lou patroun, que li vei pas gouta
Per l la cervela, se derouta,
Tres jours que duret lou ploujàs,
Sus de traças de batèus plats,
Dieu sap couma l'on se bachucha.
Anfin as quatre seguet lucha.

Lou matin vegeren quicon
Que nous atiret de prou lion.
Segueroun las illas Strofadas,
Sejour de plasença das fadas.
Lou païs era ple de fum
E noun li aviè ni jour ni lum.
Aquel quartiè de l'Iounìa
N'es pas vesin de l'Ausounìa
Que cercan despioi tant de tems ;
Mais, per pas desplaire à mas gents,
Que fau menà couma de veire,
Força seguet de l'anà veire.
A pena li avian abourdat
Que lou trouveren abitat
De bigotas empitouiablas,
D'aquelas mascas essecrablas
Que ramplissoun dins un oustau
L'oufice de troubla-repau,
Per touta terra aquel d'arpìas,
E dins l'enfer lou de furìas.
Dau sen d'aqueles animaus
Penchava un parel de grapauds
A la plaça de dos mamelas ;
La maissa, lous iols, las parpelas
D'aqueles maudits sabouruns
Eroun autant de liocs coumuns,

E jouissien de l'avantage
D'avedre sous cueus au visage.
Sous rasteliès eroun mublats
De defensas de porcs senglats;
Avien la fam d'un chi de cassa,
Lou saupre-faire d'una agassa,
Madama, e per nostre malur,
Las dos grifas d'un proucurur.
Aquì regaleroun Enea
Couma lou paure rei Finea,
C'et-à-dire.... mais, anen plan,
Tout ara veirés couma fan.
Celeno, que se teniè fiera
D'estre la mouliè de Cerbera,
D'avedre atessat Aletoun,
E d'avedre dounat lou toun
A la perfida ipoucrisìa
De la pus negra caloumnìa,
L'abouminabla Celeno
Douminava sus tout aco.
Nautres, sans saupre que de fadas
Trevessoun as ilas Strofadas,
Ni se Strofada era lou noum
D'aquel certen païs ou noun,
Li intran per una espeça d'ansa.
Couma avian besoun de pitança

E que li aviè força gibiè,
Lou pessugueren sans quartiè.
Meten à bas biòus, vacas, fedas,
Galinas, pouls, guindas, anedas.
Persouna noun nous disiè re,
E l'on travalhava aderé.
Quand li a pas gis de garda-cassa
E que lou gibiè dona passa,
L'on causìs ce que li a de bon
E l'on traça couma quicon.
Es justa, après una batuda,
Qu'on sounge à faire una beguda :
Tiran de fioc emb un fusil,
Ramplissen marmitas e gril,
Dansan davans la cheminieira
E nous moucan de la paurieira.
Fau pas pourtant s'en moucà trop,
Quaucas fes reven au galop
E tau crei l'avedre espoussada
Qu'au coupet la porta empegada ;
Sus ce qu'aquì nous arrivet,
N'en jugarés, aquì lou fet :
Tout era cuioch, napa espandida,
Vinet au fres, taula servida ;
Un fumet pus dous que l'incens
Nous restaurava lous cinq sens.

Li courrissian de cor e d'ama,
Quand per trahisoun.... Oh ! Madama,
N'ai cujat mouri de chagrin,
Elàs ! sian pas encara en trin,
Quand las enfernalas arpìas
Embun apetìs de furìas,
Brafoun sa part de chaca plat,
E cagoun sus l'autra mitat.
Encara s'aquelas bregousas
N'eroun pas istadas fouirousas,
De sus en sus, emb un culiè
Aurian levat lou queitiviè,
Pecaire, e proufitat lou resta ;
Mais se pouguet pas, malapesta !
Era be trop ben embibat
D'aquela sauça dau sabat.
Tout jusqu'au pus ardit marouflle
S'en escartet, l'estoumac couflle,
E quoueque à jun, dins un cantou,
Paguet tribut à la sentou.

Lou souer, quand seguet digerida,
La fam reven, l'estoumac crida,
L'on l'escouta, l'on n'a piatat,
L'on se souven qu'a pas dinnat.
Encara avian prou de cassilha
Per una bona repetilha.

— « Açа, diguere à mous amis,
Fagan pas couma de matis,
Mangen pas à la bela estela,
Vau mai qu'alumen la candela
E que nous meten au souplot
Per estre mestres dau fricot.
Alai d'aubres à millassada
Entourats d'una bartassada,
Nous defendran das ausselàs
Que nous an tant mau regalats ».
De fet, li anan sus ma paraula.
Vingt moussis garnissoun la taula,
Pregan Dieu, risen au fricot,
Couma un frater à l'esquipot,
Quand li ausìs toumbà de pecugna,
Mais rigueren pas de countugna.
Tout escàs nous ataulavian,
Quand lous moustres que fugissian,
Embe mila cris esfrouiables,
Introun aquì couma de diables,
Avien voulat sus lou dinnà,
Vengueroun à ped per soupà.
Las mauditas rata-penadas,
Sus lou roustit enfurenadas
Mordoun, brafoun, estripoun tout,
E soun bel esfouiràs au bout.

— « Segnur, diguere, quintes gabres !
Mais, Messius, aven nostres sabres,
Dagas, fusils e pistoulets,
Fagan couma lous miquelets
Que, quand an gratat la raspeta,
S'alongoun sus soun escoupeta.
Tuen lou verme en de tabac
E meten-nous vite au bivouac.
Fau, marbleu, que trauque la pansa
De la premieira que s'avansa. »
Me vantave, certa, de trop :
Moun fusil, en lachant lou cop,
Repoussa, m'endeca una aurelha,
E nous fracassa una boutelha.
L'impudenta de Celeno
Cacalasset fort sus aco.
Amai vous la noume impudenta,
Vole pas dire noun pudenta,
Nani, Madama, un impudent
Pot estre un terrible pudent :
Ela era impudenta en paraula
E diablament pudenta à taula.
La soulhardassa dounc riguet
Dau quiproquo que l'on faguet,
E couma bona proufetessa
Me revelet qu'ere un Jan-fessa,

Mais aco tant subtilament
Que lambinet pas un moument,
E tant mai de noums me dounava,
Madama, tant mai devignava.
A la fin, emb una voues d'ours,
M'assoumet d'aqueste discours.
— « De que cresiès, crocra-poularda,
Tus e ta banda galavarda,
Qu'on vous laissessa aici plegà
Nostre galinié sans pagà ?
Regardàs aquel fil de puta,
Nous rauba e nous cerca disputa !
Lou gusàs nous tira au pus drech ;
Amai, pardine, es ben adrech !
Temouens l'aurelha e la quentina
Qu'a desquilhat sa carabina ;
M'aurié tuada, lou couquì,
Se m'era rencountrada aquì.
Per bonur, de moun inoucença
Sa bestisa a pres la defensa.
Atabé recounouisseren
La poulitessa ou noun pourren,
En gouvernanta das arpias,
E mera abessa das furias.
»Aprend dounc ce que Lucifer
M'a coumunicat en enfer,

Sus l'aveni que vous espera,
Tus, tas gents, toun fil e toun pera.
»Un jour, embe grand apetis,
Arrivarés dins un païs
Que porta lou noum d'Esperìa,
E que cercàs de couterìa.
Mais avans de vous li agandì,
Vous vole en amiga avertì,
E coumtàs dessus ma paraula
Qu'un jour rousigarés la taula
Ounte aurés fach un regagnou. »
Aquì dessus lou loup-garou
C'et-à-dire Senta Celena,
Au couvent ounte era douiena
S'envoulet en fasent un pet,
Qu'empouisounet tout lou bousquet.
Espaurugats de sas grimaças,
De soun pet, e de sas menaças,
Mas gents, en se tapant lou nas,
Me digueroun : — « Mestre, escoutàs,
Nostras outessas soun pas belas,
Mais proubablament soun pieuselas,
Car.... Lioga de las atacà,
Farian milhou de las fringà.
» Vous de drech, s'era qu'ou vouguessa,
Vous adressariàs à l'abessa,

E nautres, toutes en coumun,
Nous cargarian dau rafatun.
Coumtàs qu'amai se tengoun redas,
Vendrien douças couma de fedas,
Se l'on las cajoulava un pau
E serian mestres de l'oustau. »
Endinnat d'aquela soutisa :
— « Cavalisca ! diguet Anchisa,
Au diauca, vilens galavards ;
Coussi ! seriàs-ti prou soulhards
Per metre tala ourdura en dansa ?
Vous vendrien be cher sa pitança.
Aimariei mai mourì de fan
Que de li anà bailà ma man.
Me li farien, dins sas goguetas,
Pire que sus nostras assietas.
Lou poulit regal, santafieu !
Pleguen bagage e preguen Dieu
Que vous leve aquela pensada. »
— « N'es pas, per aco, desplaçada,
Disien lous matelots tout bas,
Amai lou ciel la gouste pas. »
Fagueren pourtant la priera
E mounten toutes en galera,
A la mercì das viels barbouns
Que nous servissien de patrouns.

Quand sen au golfe de Courinta,
Fourvian Dulichìa, e Zacinta,
Itaca, Nerita e Samos.
De lion se lachet de bons mots
Contra lous reis qu'aquì regnavoun;
Mais, s'ou cau dire, ou meritavoun,
Surtout Ulissa, lou gusàs.
N'en recasset lous pus granats.
Pioi gagnan lou roc de Leucata
Funesta à mai d'una fregata;
Mais tenien cabaret aquì,
E li aneren tastà lou vi.
N'era pas de trop bona liga :
Mais que faire ? Après la fatiga
Que venié de nous tourmentà,
L'envalaven sans lou tastà.
E cansounetas à la vela.
Toutes, à plena gargamela,
Cridaven couma de margots,
En dansant couma de pegots,
Lou tout sus lou plan d'una cura
D'ounte un prestoulet à tounsura
Se signa curat primitif.
Lou galhard es fort atentif
A ben deimà sus lou terraire
E jouïs de tout sans res faire.

Disoun alai que lou pouilas
Pos pas marchà, de tant qu'es gras,
Tandis que lou curat-vicari
Noun es qu'un molle de susari.
Couma era à la mandicitat,
Dins soun bassin, per charitat,
Metere, lou jour de sa festa,
Certena oufranda proun ounesta
Per lou faire vieure bourgès ;
Era un floc de ce qu'avian pres
Sus quauques enemis de Troia ;
Lou bon viel n'en nadet de joia :
Aviè pas tort, car lou present,
Se n'aviè pougut fa d'argent,
Mountava una souma prou grossa
Per li fa rebalà carrossa.
D'abord li cedere un bilhet
Sus la caissa dau gros bidet
Qu'avian fach intrà dins la vila.
Plus una bela pel d'anguila
Qu'era istada, crese, un fourrèu.
Item, una flota de pèu
Culida de la man d'Enea
Sus la cabossa d'Androgea.
Item dos dents de Perifàs,
Un banilhou de Menelàs,

Cinquanta quitanças d'Elena
Fournidas à mai d'un Birena;
Quatre cansous de Stenelus
Noutadas sus d'ers incounuts.
Item, la coifa qu'à Cassandra
Estripet un certen Pisandra.
De plus un tratat que Calcàs
Aviè fach sus lous almanacs,
Ounte prouvave que la luna
Quand treluca rend la nioch bruna.
Anfin, rampliguet quatre plats
De tout aquelas raretats.
Atabé teniè la mineta
D'un ase à quau tiroun la coueta.
Aquì passeren tout l'iver;
Mais au printems, entre que l'er
Aget radoucit sas bufadas,
E la mar reglat sas oundadas,
Embrassan moussu lou curat,
Après li avedre ben furat
Sous armasis e sa panieira;
Dounan l'estrena à sa chambrieira,
C'et-à-dire la tapinan;
Beven un cop e nou'n anan.
El ben belèu, sus moun oufranda,
Estrenet milhou la chalanda.

N'agent pas d'autres contra-tems
Sus mar que quauques tours de rens
Long de la rada de Corcira,
Entre estre abourdats en Epira,
Deviste un castel sus un truc.
— « Qu'es aco, dise à patroun Luc,...»
— « Aco's, s'ou dis, una vilota....»
— « E coussì s'apela ?....» — « Butrota....»
— « Butrota ? moun Dieu, quinte noum !
E quau nisa perqu'inamount ?
Quau li regna ? Quau li gouverna ? »
Un que dalhava una luserna
E menava mau soun outìs,
— « Couroprenès pas qu'es ieu ? s'ou dis,
Pardi, la causa es de bon veire.»
Couma aviei prou pena d'ou creire,
M'aproche d'el e quau seguet ?
Un beu-fraire mieu, si vous plet !
Fort estounat qu'aquel bèu-fraire
Seguessa mounarca e dalhaire,
E lou tout dins un païs grec,
Restere sot couma un durbec,
Revave, e n'en disiei pas una,
Tout enclausit de sa fourtuna.
El me countet couma Pirrus
Quand seguet mort, regnet pas pus,

E que s'era mes à sa plaça
Au prejudice de sa raça :
— « Veja, s'ou dis, à moun proufit,
Jitere un pichot enterdit
Tout bonament sus soun rouiaume,
E foundat sus lou tret d'un siaume,
Counfisquere, malgrè sas gents,
Soun sceptre, sa femna, e sous bens. »
— « Bon, li dise, per un pountifa,
Vese qu'as pas michanta grifa ;
Mais la veusa de Pirrus mort
Era istada aquela d'Ector :
Coussì, malgré lou parentage,
Avès fach aquel mariage ?
Car sias fraires, Ector e tus. »
— « Bauchàs, me respond Elenus,
Lous reis sen prou de counsequença
Per avedre touta dispensa,
E saique, sans trop s'espausà,
Quau las dona n'en pot usà.
Seriè bel de nous privà nautres
De ce que permeten as autres !
Mais, d'alhurs, entre Ector e ieu,
Pirrus aviè coupat lou fieu.
Monta, veni veire Andromaca. »
Ieu, que preniei per una craca

Touta l'istouera d'Elenus,
Lou seguisse d'un er counfus,
En disent au found de moun ama :
— « T'atraparà, la bona lama,
Segu que Pirrus l'a gagnat
Per que li livre soun cougnat ;
Car anfin l'ai vist que dalhava !
Aco's mai l'obra d'un esclava
Que noun es en lioc lou mestiè
D'un rei, per tant traça que siè. »
Point du tout, quand sen à Butrota,
Moun parent, boun coumpatriota,
Me prend bras dessus bras dessous
E me fai cinquanta poutous.
Paussa sa dalha, se façouna,
Carga sa quegna, sa courouna,
Prend un justa-cors galounat,
Anfin era rei, lou crebat !
Davans la cour que li fai pleti,
Me cridet, en quitant soun seti :
— « Bèu-frera, avès-ti dejunat ? »
— « Nani, li diguere, cougnat ;
Mais dins lou ventre me fourfoulha
Per aquì quicon que gourgoulha ;
Soun mas tripas ; mais l'on voudriè
Veire davans vostra mouliè.

Es-ti toujour soumbra e doulanta?
Ah! Segnur Dieu, la bela planta!
Quinte er toucant! Qu'aviè d'apàs!
Saique l'avès encara au jas.»
Elenus, d'un er de misteri:
— «Noun, me dis, es au cementeri,
Ounte fai cantà per Ector
Un absouta à d'enfants de cor;
Li a pas qu'aco que la counsole,
E que, mardines, me desole,
Car se saviès couma viven....
Mais, te, veja-l'aicì que ven;
Chut, se n'i'n disiès ta pensada,
Fariè couma la nioch passada
Podes coumtà que fougnariè,
E belèu me graufignariè;
De tems en tems aco li arriva.»
Andromaca trista e plentiva,
Mais pus poulida que lou jour,
Pus engajanta que l'Amour,
En me vesent dessus la porta,
Dins mous bras toumbet miecha morta.
— «Eh be, li cride, qu'es aiço?
Bela Irìs, es-ti couma aco
Que l'on reçap la parantela?
Pardinche, es aquela qu'es bela!

Per ma fista, s'aviei sauput,
Jamai noun çai seriei vengut.
Embe las gents de sa familha
L'on sauta, l'on s'escarrabilha,
Anen, bela-sur, adessiàs,
Digàs, e coussì vous pourtàs ?
— Prou ben, me respond Andromaca ;
E vous ?... — Ieu, couma una patraca,
Ai lou ventre tout deglesit....
— Bon, longa-mai ; e lou manit,
Sembla-ti quaucus de sa raça ?
Soun ouncle Ector?... — Ma fouè, lou passa.
Sembla soun pera tout cagat....
— Es dounc ben lourdet... — Es pintrat...
— Fort ben ; e vostre pera Anchisa ?...
— Pissa toujour dins sa camisa,
Couma savès ; mais autrament
Repapia encara ounestament.
— E l'enfant que sembla soun pera,
A-ti plourat un pau sa mera ?
— Trop ; lou poudian pas atancà
Tout lou tems que vouguet tetà....
— Sa paura mera era ben brava !....
— Osca ; ela mema m'ou countava.
Atabé, dins soun toumbarel,
Jupiter l'a menada au ciel.

— Mais, mardì, charmanta cousina,
Tout ome que barja noun dina.
Toucàs aquel ventre qu'es lis !
Anen, prince, de que sertìs ?
Fai-nous vite espandì la napa,
E prepara una bona estapa.
Ieu, moun fil, moun paire e mas gents,
T'encantaren das cops de dents
Qu'anan plantà sus la vitalha.
Lous vau souna.» Ma cassibralha
Me delivret d'aquel traval ;
N'aviè pas restat un aval :
Tout era mountat à la pista
Quand m'ageroun perdut de vista.

La reina, en vesent lou manit,
Counvenguet be qu'era poulit,
Mais, pardì pas, que me semblessa ;
Ieu, sans escoutà la Lucreça,
Dise moun benedicitè,
E pique sus tout sans quartiè.

Au mitan d'una granda sala,
Fumava una soupa rouiala,
Facha en de lapins, de fidèu,
D'arencs, de courals e de mèu.
L'envaleren touta caudeta
Sans sieta, culiè, ni fourcheta.

Pioi tout lou mounde s'assetet
E sus taula se presentet
Una vielha e superba russa
Farcida de bona merlussa,
Vint dougenas de passerous,
Trenta chots, souessanta agassous,
Bon petit pied, fina pitança
Que charmet touta l'assistança.
La sauça era au jus de rasin,
Ben liada embe de reprin.
Dech gabians, boulits dins de maula,
Envirounavoun sus la taula
Un pastìs de touta bountat.
Lou cousiniè l'aviè pastat
Emb una esselenta farina
De milhàs, passada ben fina.
Quatre-vint patas de guindards,
Cent douge testas de canards,
Cinquanta-e-cinq gresiès de guinda,
Quinze lieuras de marrouns d'Inda,
De regalussia per coulìs,
Fasien lou dedins dau pastìs.
Aquì segueroun las intradas.
A pena las avian brafadas
Que nous portoun, per entremès,
Una aumeleta d'iòus glatiès,

Ounte se vesien las figuras
De cent nouvelas creaturas.
Per nous mai metre en apetìs,
Ageroun autant de saïs
Couma sian de mounde à la festa
E, ma fouè, n'i aget pas de resta.
Per bonur, avian en begnets
Dous cent calosses de caulets,
Cent tartifles de bela mena,
De cougourlas una vintena,
E força escorças de meloun,
Lou tout saupoudrat d'amidoun.
Aquela fritura envalada,
Toumberen sus una ensalada,
En atendent venì lou rot,
Garnida embe d'oli de not,
Lou pus ancien de tout Butrota;
Jujàs coussì l'on la descrota.
Tout de suita ven lou roustit.
Certa, n'en seguere estourdit :
Cresiei pas que lou rei d'Epira
Pouguessa de tout soun ampira
Tirà la mitat dau gibiè
Que de sa brocha sourtissiè.
Una luria ben aprestada,
Embe sa bourra e sa bounnada,

Cent fes pus tendra qu'un poulet,
Nous embaumet de soun fumet.
Après ela, una triocha plena,
Qu'agandigueroun en prou pena,
A taula, en se crebant las pels,
Acouchet de trege poussels ;
Sans parlà de la pacoutilha,
Que sourtiguet de sa bedilha.
Ome vieu n'a jamai tastat
Un regoulun tant delicat.
Pioi venguet.... Didoun, atentiva,
Dis, en envalant sa saliva :
-- «Mais, prince, dins aquel repàs,
Me sembla que se bevié pas.
— Madama, vous demande escusa,
Vostra cresença vous abusa ;
Se li chimet de bon vinet
D'agrunelas e de campet,
E nòu sestiès, *je vous an pria*,
D'aiga de la reina d'Oungria.
Pioi venguet quatorze rabats,
Per malur un pau rabinats,
Mais qu'avien jusqu'à la mechina
Un goust esquìs de sauvagina.
En un mot, finirian pas d'ioi,
De dire ce que venguet pioi,

Andromaca, qu'era au regime
E que se seriè facha un crima.
De prene sa part d'un festin,
Tout escàs manget, vers la fin,
Un cueu-blanc, una becassina,
Una perdris, una galina,
Dos alas d'auca, tres fesans,
E cinq dougenas d'ourtoulans :
Aquì lou tout ; la paura dama,
Santafieu, vous dounava à l'ama ;
Se vesiè be qu'au found dau cor
Noun pensava qu'à soun Ector,
Car beguet pas que cinq trouquetas
De vin dau Rose, tres foulhetas,
Amai saique mens, de muscat,
E dous pichès de ratafiat.
L'on la planissiè, mais que faire ?
Chacun l'on pensa à soun afaire,
E n'aviei be prou moun sadoul,
Sans li anà quichà lou ginoul.
Dins lou tems qu'antau se chagrina,
Vesen sourtì de la cousina
Tant de besougna per dessert
Qu'en veritat fasiè sauvert,
E tout de groumandisas raras.
Sieis grands plats d'amellas amaras,

Cinq de tapa-cueus ben nourrits,
Vint assietas d'aglans tourrits,
Douge de courroubias fort douças,
Set de genebres, nòu d'arbousses,
D'agrasses culits à prepau,
Bona grauselha à l'aiga-sau,
E de biscuits de terriaca
Per lou mens una plena saca;
Enfin nous avien proudigat
Ce que li a de pus dalicat
Dins l'armasi de la natura.
Per liquous, lou rei, sans mesura,
Nous mandava de man en man,
D'oli petroli de Gabian,
Ou, quand la fantasiè lou poussa,
Dous dets d'oli d'amella douça;
E per digerà lou fricot
Un pau de sirop de pavot.
Lou cafè fach embe de ceses,
Favas, bilhous, geissas e peses,
Roustits au found d'una sartan,
Seguet poussat en d'orviatan :
Aquì ce qu'es d'estre mounarca.
Avans de regagnà ma barca,
Vouguere, couma counveniè,
Fa poulitessa à sa mouliè.

Après quaucas escarlimpadas,
La salude en de grands cambadas,
E li dise : — « M'era d'avìs
Que vous aviàs mai d'apetìs ;
Qu'es aiço ? Fasès-ti la fougna
Cronta de tant bona besougna ?
— Ah ! prince, que ses gracious !
Me respond ela, asseten-nous
Sus una d'aquestas banquetas,
Vous li countarai de causetas,
Que, segu, quand las ausirés,
Dins ce que fau m'aprouvarés.
Après l'infourtuna de Troia,
Savès que seguere la proia
De l'impitouiable Pirrus,
E seloun l'abus ou lous us,
Me prend, m'embala, e se retira
Jouious e countent dins l'Epira.
Aicì vouguet fa l'insoulent ;
Mais en resistant fierament,
Dins ma furou, venguere grossa
D'un bastardou noumat Molossa.
Quand l'agere fach, m'espouset,
E lou lendeman me quitet
Per anà dins Lacedemona
Enlevà la jouina Ermiona.

Davans partì lou ferragus
Nous enliasset emb Elenus ;
D'alai nous manderoun qu'Oresta
Un souer li aviè fendut la testa,
E cop sus cop, graça au bon Dieu,
L'enfant crebet dau senipieu.
Moun ome en legissent un siaume
Trouvet couma quouè lou rouiaume
Li deviè revenì de drech,
Per tau qu'es virat au labech,
E que la luna era nouvela
Quand Pirrus metet à la vela :
N'en cau pas mai : cent souverens
N'an pas de titres tant certens.
Ara Enea, es bon de vous dire,
Que çai soufririei lou martire,
Malgrè ma mina e mous apàs,
Se quauca fes fougnave pas.
Moun ome es jouine, dous, aimable,
Poulit, d'un esprit agreable,
Bon, que lou seguiriàs per tout ;
Mais ce que d'el me poussa à bout
Es sa frechou, sa negligença :
Vieurian toujour dins l'astinença,
Se li parlave pas d'Ector.
Adounc, couma counoui soun tort,

Finalament lou briscambilha
S'escardussa, s'escarrabilha,
Prend de vertu, me fai sa cour,
Ieu, que que me diga l'amour,
Per l'animà tant qu'es poussible,
Li fau pas counouisse moun fible,
E l'on passa quauques mouments
Dins de braves countentaments.
Li diguesses pas tala causa,
Car trop de barja es souvent causa
Qu'un ome, en nous virant lou cueu,
Mostra la rega d'un cougueu.
— Ai, mardi, li dise, cousina,
Fasès-li toujour paura mina,
Pioi qu'aquela vous reussìs,
Poudès coumtà que, Dieu mercìs,
Ieu sajament parle ou me taise.
Boutàs, roundinàs à vostre aise,
L'ase quilhe, se mous discours
Portoun cop à vostras amours !
Dins Butrota à la regalada
Passeren una quinzenada,
E li vegere qu'Elenus
N'era pas das pus frechouluts,
Per aquì, per trica ou per traca,
Fasiè prou lou fet d'Andromaca.

Long das bords d'un Simoïsou,
Rieu pus sec que lou Coulasou,
En nous passejant sus la bruna,
Devistere, au clar de la luna,
La reina e soun ome à l'escart
Que se disien dous mots à part.
— Ai ! diguere, Andromaca fougna :
Paure Elenus, te cercoun rougna ;
Que faire ? Souparen milhou,
Car revendran de bona imou. »
De fet, la bela e fina dama,
L'iol brilhant d'una chasta flama
Que se planìs pas de degus,
Manget e beguet rasibus.
Ben se vesiè qu'era countenta.
Couma cau proufità quand venta
A l'aira, au moulin, e sus mar,
Prenguere Elenus à l'escart
E li dise : — « Pera Afroudisa,
Vous que vesès venì la bisa
En vous quilhant sus un trepiè
Ou sus las brancas d'un lauriè,
Que legissès dins las estelas
Tant de causas surnaturelas,
Que savès faire d'almanacs,
Ounte degus noun met lou nas

Car las gents cargats de lous vendre,
Soun oublijats de vous lous rendre,
Digàs-nous ounte vòu lou ciel
Que tiren ara que fai bel?
La filha de cambra dau diable,
Celeno, soulhoun essecrable,
M'a flatat, d'un toun pousitif,
Que seriei riche couma un juif,
Mai qu'un jour mangesse ma taula;
Vous, sans faire aicì la cadaula,
Digàs-me s'aquel moucelàs,
Au mens, m'engavacharà pas?
Elenus se metet en vesta,
D'enguent gris barboulhet sa testa,
Couma un cat miaulet e bufet
E tant, pecaire, s'escaufet
Que li fagueroun dins la crisa
Chanjà douge fes de camisa;
Pioi me dis : — «Vai, ben gagnaràs
L'Italia ounte regnaràs.
T'enclausiran dins la Sicilla,
Pioi dins l'anfer, e pioi dins l'illa
Qu'abita la traita Circè.
Aquì prengàs pas lou cafè,
Car, embe sa mina troumpusa,
Te lou vendriè cher, l'afrountusa.

Per n'avedre envalat un det,
Tel prince es chanjat en bidet,
Tela granda dama en granoulha,
E proufita de la despoulha.
Quand, anfin, pres d'un pichot port,
Trouvarés la moulié d'un porc
Blanquinousa, fresca, ajassada
E nouvelament acouchada
De trenta poucels blanquinous,
Adounc escarrabilhàs-vous.
Aquì, sus ce que dis ma Bibla,
Poudès fa varalhà la tibla,
E faire un ample bastiment
A la glouera de la jasent.
Tus regnaràs touta ta vida
Dins aquela vida benida.
Fournirés à tout l'environ
De bon pourquet dins la sesoun,
E li aurés de manufaturas
Das pus esquisas elevuras.
Es vrai que, jout un roc desert,
Davans manjarés per dessert
Lous quatre caires d'una taula,
Mais, se coumtàs sus ma paraula,
Noun aurés pena à lous machà,
Ni pòu de vous engavachà.

Ara que la luna terluca,
Prenès garda à vostra perruca,
E n'anés pas, couma de baus,
Vous fretà d'aqueles brutaus
Que nous an pelats dins l'Asìa
E qu'ara toundoun l'Ausounìa.
Se lous supàs, amagàs-vous
E cauta à cauta fourviàs-lous.
Counouissès be, moun paure Enea,
Quau soun Ajàs, Idoumenea,
E Dioumeda, aquel faquin,
Qu'au travès de soun casaquin
Blasset ta maire; à l'arrambage
Te graufignariè lou visage.
Quau pinça la bela Venus,
Juja se te soustariè tus.
Visoun-visu de la Sicilla,
Ramàs sus la gaucha de l'illa;
A drecha pioi pourrés venì,
Se li trouvàs mai de plesì.
Se, vers la gaucha, te retires,
Caribda t'atend; se te vires
A drecha, la bela Scillà
T'espera per te regalà.
Aco soun, sus las avengudas,
Dos oustessas fort counougudas.

Couma que fagas, fau qu'intrés
Dins un d'aqueles cabarets,
Tant vous charmoun per sas manieras.
Se dis be que soun un pau cheras,
Qu'envaloun per soun pagament
Toutas las gents d'un bastiment,
E per subrescot la tartana,
Quand per aquì l'an mesa en pana.
Aco's mercat fach ; mais, foullou,
Chacun tira de soun milhou
Ce que pot de soun saupre-faire.
  Se Caribda e Scilla, pecaire !
Grujoun, quand podoun, gents e bens,
Un medecì n'en fai-ti mens ?
Vous desseca, vous empouisouna
E, quand a couat la persouna,
Vous manda un memouera tout fres
Das grandas penas que li a pres.
  Lous comtes das apouticaris,
De que soun ? Grefiès e noutaris
Un pau pus ounestes vous fan
Louialament mourì de fam !
Chacun vieu de soun industrìa.
  Mais, à l'ounou de la patria,
L'on pot dire das directurs,
Fermiès, coumìs e countroulurs

Bravas sagatas que la minoun,
Qu'en la sussant au mens faquinoun,
Soun pus fiers que lous grands segnous ;
Crompoun chivals, putas, bijouts,
Tant que rendoun lou raubatori
Qu'avien tirat de l'escritori.
Lous marchands, un pau pus discrets,
La remontoun pas, se voulès ;
Empruntoun ; mais l'on se raquita
Per lou mouien d'una falita,
De dos, de tres, quand es besoun.
Un autre, coume de resoun,
Sus dous tacha de tirà trenta.
Toutes, sans vergougna e sans crenta,
A la grand glouera d'un estat,
Rousigoun la soucietat.
Antau trouvaràs pas estrange
Qu'un autre goufre bega e mange.
Se vos pas te veire envalà
Per Caribda ni per Scillà,
Se vos passà de Tinacrìa
A mens de fres en Italìa,
Te cau, sus l'avìs d'Apolloun,
Oufrì quicoumet à Junoun,
Quand noun seriè qu'una margassa.
Ioi, dins lou ciel tout se recassa,

Lous Dieus soun toutes estequits
E, malgrè qu'ajoun apetis
Reduits, pecaire, à la coungrua,
Noun li cau ni gabian ni grua !
La mendra bestieta à toun chouès
La rendra couma de chamouès,
A Cumas, long dau lac Averna,
Pus antica que la lanterna
Que crema au porgue das enfers,
Nisa entre de roucàs deserts
Una sourcieira fort abilla :
L'apeloun Madama Sibilla.
Una anciena tradicioun
Nous la dis vierja, una autra noun ;
Lou fet es doutous, mais qu'importa ?
  Quand seràs vengut à la porta
De soun magique apartement,
Gratariès inutillament,
Se per adoucì la cruela,
T'eres pas munit d'una viela ;
Mais en li jougant l'air mignoun :
— « *Je suis sur le pont d'Avignoun* »
S'apruocharà per te respondre,
E cessarà de se rescondre :
L'atendririès pas sans aco.
  A la fin de vostre duo,

Ausiràs la charmanta gralha,
Ouvrì sous berrouls, sa sarralha,
Per te faire veire de pres
Lou diable en toutes sous atrets.
Manques pas de faire à la bela
Per aquì quauca catimela,
Pressa-la mema vivament,
Qu'aja piatat de toun tourment.
Save pas ben s'ou voudrà faire,
Mais lou vu n'i'n pot pas desplaire.
Se se laissa pas embrassà,
Au mens te vai proufetisà
Sus ce que lou sort te prepara.
Adieu, moun amic, partìs ara,
Ai fach metre lou vin au fres,
Beu, marcha ; save pas pus res».
Ieu beve, salude, e me vire.
El cepandant, sans n'en res dire,
Fai pourtà sus nostres vaissèus
De que lous rendre un pau pus grèus :
Un bel present d'escalhas d'uitras,
D'esselent mastic per de vitras,
Un grand pot ben envernissat
Qu'aviè tengut de rasimat.
Una oulada d'enguent, de pega,
D'oli de pes que fasiè lega,

De lard viel, de cira à cirà,
De tout ce qu'on pot desirà ;
Sa soula oudou vous embaimava.
Lou rei qu'aquì se signalava
Nous li mandet dous plens cabàs
De belas plantas d'alapàs,
Un souc de chaine fort soulide,
E dins lou tems que me recride
Sus tant de liberalitats,
Arriva d'autras raretats
Au countentament de ma troupa,
Surtout de toupìs per la soupa,
E qu'avien descouats esprès
Per nous munì de candelièṡ.
Quinze toumbarelats de peiras,
Quatre de sabla de rivieiras,
Per coumençà, quand li serian,
La vila que meditavian,
Que save, ieu ? Tant de besougna
Qu'en veritat n'aviei vergougna.
Ieu, couma prince e grand guerriè
Agere, à moun particuliè,
La bandoulieira, la gannacha,
L'armet de couire, e la moustacha
Que Pirrus se fasiè cargà,
Quand vouliè tout espaurugà.

Faguet present au bon Anchisa
D'una brava saumeta grisa,
Qu'en lioc fasiè pas un faus pas
Quand, per asard brucava pas;
Lou coumplimentet sus soun age
E li souhetet bon vouiage.
En nous vesent quità sa cour,
La bela Andromaca à soun tour,
Gratifiet lou jouine Jula
D'una bela e grassa canulla.
L'enfant la prend per un siblet,
N'embouca lou pichot trauquet,
E me digàs se li bufava!
Lou flaujoulet tant li agradava,
Malgré la creuma que li aviè,
Qu'anen, diguere, moun oubriè
Aurà de goust per la musica.
Touta ama bourgala se pica,
Quand vei que ce que dona plai,
De li ajustà quicon de mai.
La reina ouvrìs una lieta,
E n'en sourtìs una ligneta,
Un bourdet, un tiralinzest;
E noun sai quant d'autres efets
De la mema manificença.
Agere bèu fa resistença,

Fauguet que moun pichot merdous
Empourtessa aqueles bijouts.
— « Te, bota, li dis la princessa,
En li fasent una caressa,
Fica-m'aco dins toun faudau ;
Vesès be que toun paire es bau,
L'escoutes pas, quau soui ?... — Ma tanta...
— Bon ; soui poulida ?... — Ses charmanta...
— E m'aimes ben ?... — De tout moun cor...
— Quinte senet ! Lou fil d'Ector,
Qu'à pau pres seriè de soun age,
Tendriè pas un milhou lengage.
Vai, moun filhet, vai, moun agnel,
Vai, moun bel ange boufarel,
Vai, se tournà me remaride,
Que moun ome ou voga, ou que cride,
N'en serà pas ni mai ni mens,
T'assegurarai sus mous bens
Una renta counstituada
D'un sac de peras chaca annada,
E pioi qu'aimes de pieuletà,
De ioi mema podes coumtà
Sus un gros siblet de crestaire
A chaca fieira de Bèucaire. »
Ieu, qu'ai lou cor recounouissent,
Plourere couma un inoucent

De veire embe quinta tendressa
S'arouïnavoun en proumessa
Tant lou marit que la mouliè.
— « Ah dise, en picant un souliè
Que jout lou taloun me cachava,
Que vous ses bons ! Que vous ses brava !
Atabé vous manca pas res
Per estre urouses, quand voudrés.
Tus, fagas pas tant la pagnota,
E, vous, chanjàs vostra marrota ;
Vous responde que, d'aquel biai,
Toutes dous li gagnarés mai ;
Car, anfin, laissàs-me vous dire,
Se pot-i veire res de pire
Que de gents flamejants d'amour,
Que se carcagnoun nioch e jour ?
La causa es-ti pas desounesta ?
Vous, Madama, avès dins la testa
Que vostre ome vous aima pas ;
Aquì dessus lou graufignàs,
Plouràs un autre calignaire ;
El que comta de vous desplaire,
Se dona au Diable, s'amagrìs,
Aco's ce que vous l'apigrìs.
E tus, bel prince, fin pountifa,
Tus que, dins un soul cop de grifa,

As lestament escamoutat
Poulida reina e grand estat,
Coussì diauca fas la pecora
Emb una femna que t'adora ?
Fi dounc ; toutes dous avès tort :
Laissàs-m'alai defunt Ector
E sous engins, e sa bralheta ;
Venès, toucàs-vous la maneta ;
Dieu benisca lou trespassat,
Mais reparàs lou tems passat.
Ai proumés de tene ma lenga,
Mais li a pas proumessa que tenga :
Fau milhou de vous metre au fet
D'aquela traça de secret. »
Andromaca risiè jout capa.
Elenus l'espincha, l'arrapa,
Ela l'embrassa, e toutes dous
Se manjoun de mila poutous.
— « Parlàs-me d'aco, crida Anchisa,
En se tourcant à sa camisa ;
Baste que dure !... — Ensi souet-il !
Li respoundet moussu soun fil,
Mais per que voulès pas que dure ? »
— « Oh ! durarà, vous n'assegure,
Ajustet d'un er empressat
Nostre doublìs interessat. »

— « Te crese, ben urous incuba,
Amai vous, trop bela sucuba,
Replica Enea, en recatant
Las jougalhas de soun enfant :
Cantàs toujour la mema nota,
E farés antau de Butrota
Una espeça de Paradìs.
D'abord li avès un Simoïs
Causa rara en fet de rivieira ;
Car vous pot servì de carrieira,
E pertout, quand serà besoun,
Lous poudès sautà de pied-jount.
A vostra nouvela Pergama,
Noum que vous deu rejouï l'ama,
Nisàs, mardì, dins un castel
Qu'es à mitat camì dau ciel,
E dona d'er à lou de Troia
Couma à la balena una anchoia ;
Mais se li fai de grands repàs.
Es ieu, paure beligassàs,
Que rebale dins la misera
Mas gents, moun enfant e moun pera,
Jusqu'à tant que trove entacon
Un rouiaume que se rescond ;
Es ieu, marbieu, que soui de plane.
Vautres dous, couma que tout ane,

Aicì vieurés sans pessament
E sans li perdre un cop de dent,
Bon pan, bon vin, bona jassina ;
Dau tems que, manjats de vermina,
Nautres, sus terra ni sus mar,
Noun trouvaren ni pan ni car,
Jusqu'à tant que lou ciel en gripa
Cesse de nous prene la tripa ;
E que trouven, couma es escrich,
La poucelada qu'avès dich.
Se vese cessà ma fourtuna
De terlucà couma la luna ;
Se jamai dins lou Latioun
Vene à bastì quauqu'Ilioun ;
Se nostres dieus, dins l'Ausounìa,
Permetoun qu'embe Lavinìa
Moustren, sus un trone assetats,
Un gros parel de magestats ;
Per la paga de vostras peras,
Aurés un parel de taperas
E toutes lous ans lou filet
Amai lou rouge d'un porquet.
Faga lou ciel que la dounilha,
Segura couma la tournilha,
Dure touta una eternitat.
Amen, votra e bona santat ! »

D'aquì, per gagnà l'Italìa,
Traversan la mar d'Iounìa
E jout lous rocs cerauniens,
Que soun fort durs per estre anciens,
Fasen una pichota pausa.
Chacun s'estend sus una lausa.
L'endrech n'es das milhou fournits,
E que pot dourmì, li dourmìs.
Nostre pilota Palinura,
Saique aviè trouvat la pus dura,
Càr, lous iols virats vers lou ciel,
Nous cridava toujour fai bel.
Anfin aluma sa carelha,
Nous pessuga, nous derevelha;
E lou vilen nous fai partì
Entre lou vespre e lou matì.
Mos de Titoun, à la natura,
De soun ardenta chevelura
Moustrava à pena la mitat,
Quand, au mouien de sa clartat,
Mas gents vesoun un païsage
Tant bel que semblava un image.
Tout dansa, tout pica das mans,
Lous pus ases fan lous savants,
E lou mendre moussi publìa
Que l'Italìa es l'Italìa.

— « Pardì, coumtàs quicom de nòu !
Li diguere en sautant au sòu,
Per lous tene lion de mas bralhas ;
L'Italìa ounte es, cassibralhas ?
Coussì diauca la counouissès ?...
— Es alai, Moussu ; la vesès ?
— Oui, parbieu, diguere, la vese,
Aco's ben ela, à ce que crese,
Car noun li a que de pelerins,
De mounacalha e d'arlequins,
E tout aco li mandianeja.
Laissàs-me passà moun enveja ;
Pioi qu'ai ma longa-vua en man,
Vejan un pau ce que li fan.
Descouvrisse, me sembla, un mouine
Fres e reblat, mais qu'es pas jouine,
Lou portoun vers un castelàs
Sus una espeça d'embalàs.
Ara s'asseta.... Ai, l'ase quilha,
Li van lecà soun espardilha.
Qu'es aquela cerimouniè ?
Pres d'el roda una coumpaniè
De rigrìs qu'an sallat sa testa
D'un petàs rouge ; malapesta,
Quinte emplastre ! un mau ben cruel
Li deu rousigà lou cervel.

Long das grands camìs d'Alemagna,
E de la França e de l'Espagna,
Segnur Dieu, que de prestoulets
Vese courrì sus de bidets !
Ount diable van ? De que lous coucha ?
Saique soun baus... Oh ! noun pas, foucha,
Fan ben ; lou milhou chivalot,
Per resoun li gagna un gros lot.
Es vrai que, per resoun pus forta,
La bestieta au mens que lous porta
N'en deuriè tirà la mitat ;
Mais li a d'abus dins tout estat.
E dins lou que s'agìs, foullira !
Que mai li bouta, mens n'en tira.
Se soun dichs una bona fes :
Quau farà tout n'aurà pas res.
Ara deviste un frera esculla
Que porta en trioumfe una bulla,
Ounte es escrich que nous damnan,
Se larjament noun li dounan ;
Mais qu'en li ramplissent la biassa,
Veiren lou bon Dieu faça à faça,
Par ce que, per tric ou per trac,
Tenoun lou salut dins soun sac.
Cent rabins à closca lusenta,
A gros mourre, à mina insoulenta,

Couma au fach vu de pauretat,
Li an outengut la facultat
D'avedre una fourtuna inmansa,
D'arroundì sa boursa e sa pansa,
D'inventà de drechs feoudaus,
De rendre esclavas sous vassaus,
De croucà lou ben das pupilles,
Fruit dau traval de gents utilles,
D'avedre l'esprit proucessif,
E lou couret vindicatif.
Es vrai que sa pichota guerra
Despupla pas toujour la terra,
Car souvent d'aqueles coucous
Sourtìs, disoun, de parpalhous
Esselents per faire de grana.
Vous la pausoun dins una bana,
E tau canissa embe la pòu
Qu'a de magnans mai que noun vòu.

Li vese be quicon de pire,
Mais me gardariei be d'ou dire,
Per tau que *Nolo bibere*
Ce qu'estrouncha lou *vivere*.
Anen-s-i, pioi que nous li manda
Lou destin que nous ou coumanda;
Mais fourbien, tant que se pourrà,
Judàs, Pilata, *et cætera*. »

Sus lou tilhac moun paure pera
Roundinava quauca priera
Que, pecaire ! faguet efet ;
Car un pichot vent nous bufet
Vers la devota e senta plaja.
L'un, l'autre adounc l'on s'encouraja :
— « Issa, patroun, toutes disen,
Oupa, que toutara li sen. »
Dejà d'un port qu'avian en faça
Aprouchavian de bona graça ;
Dejà, pecaire ! niflavian
L'oudou dau pus fin orviatan. »

Anchisa, en frounzissent la narra,
Das dos mans l'arrapa, la sarra,
E tout nasilhejant nous dis :
— « Mous enfants, passen pas aquì ;
Nous dounarien la diarrea.
Savès be, fil de Citerea,
Qu'à moun age venì fouirous
Es un afaire dangeirous.
Lou sort vòu que dins l'Ausounìa
Anes espousà Lavinìa ;
Souet ; mais ieu vole embe resoun
Un pot de diascordioun
Lou jour das noças per livrea.
E souvenès-vous, prince Enea

Qu'adounc, se noun me lou dounàs,
Vous e ma nora vous damnàs ;
Es trop juste que vostre pera
Lie encara un pau sa matiera ;
Mais prengan terra entacon mai,
Car aqueste endrech porta esfrai ;
Sentìs la droga, e m'en desfise
Per la resoun que vous deduise. »
Ieu, per li prouvà moun respec,
E fugì certen puple grec
Establit dins aqueles ròdous :
— « Ou farés pus dur que de còdous,
Li dise en m'escartant dau port ;
Aiço pudìs, n'âvès pas tort ;
Anen cercà, de riva en riva,
Quauqua intrada mens purgativa.
La trouvaren, se Dieus ou vòu. »
Lou jour mema qu'era un dijòu,
Trouvan, procha una mounticula,
Un viel temple de sent Ercula ;
Lou divendre, dins un valoun,
Una capela de Junoun ;
Lou dissate una ploja ounesta,
E lou dimenche una tempesta.
Lou dilus Caribda e Scillà.
Anfin lou dimàs, de l'Etnà,

Sourtiguet quaucas bagatelas
Que nous brulleroun nostras velas;
L'una nous pourtava de fioc,
L'autra per aquì quauque roc;
Couvrissien de cendra una vila
E fasien dansà la Sicilla.
Dins aquel païs tout passant
Vei toujour quicon d'amusant.
Quand noun auriè dins soun vouiage
Que l'aisença de fa naufrage,
De se poude veire envalà
Ou per Caribda, ou per Scillà,
De plounjà dins quauque autre goufre,
De se gargarisà de soufre,
Coumprenès be que, per aquì,
Se pourriè gardà de languì.
Dependiè bravament de nautres
De li faire couma lous autres;
Mais Anchisa ou counselhet pas,
E nou'n fauguet fretà lou nas.
Palinura que nous menava,
D'ausì lou viel que roundinava,
Me diguet : — « N'en pode pas mai;
Mais, boutàs, mestre, entacon mai,
Per faire parelhas goguetas,
Manca pas d'aquelas guinguetas,

N'en vese pertout à fouesoun.
»Palinura aviè ben resoun;
En Sicilla on n'es pas en pena
De n'en trouvà d'aquela mena :
N'i aviè cinquanta jout l'Etnà
Que valien be la de Scillà.
»A l'illa de Ciclopedìa
Ageren bal e simfounìa
Que passavoun la ralhariè.
Se lou diable se li metiè,
Tout diable qu'es, auriè vergougna
De faire tant orra besougna.
»L'Etnà, redoutable fournel,
Sembla que vòu roustì lou ciel
Das tourrents de fioc que li lança,
E sus l'illa que met en dansa
Fai toumbà, dous mes de l'estieu,
Una ploja de recalieu
Que la manten seca e caudeta,
Talament qu'emb una alumeta
Qu'on li plantessa ounte que siè,
Couma un gavel s'embrandariè.
Chaca jour cent cops de tounerra
Li anounçoun tramblament de terra
Ou deluge de rocs founduts,
Vilas e vilages tounduts.

»Disoun qu'un certen Encelada,
Un das baus que per escalada
Cresien de s'emparà dau ciel,
Fai tout aquel escafarnel,
Quand, dejout l'Etnà que l'estoufa,
Soun gros estoumadàs se cloufa,
Trambla, peta, rota, voumìs,
E causa aquel rebaladìs.
S'agessen aimat la drilhança,
Era prou bon mestre de dansa
Per nous faire alai divertì;
Mais, foullira, voulian partì,
Amai crese qu'aquel senodi
Nous seriè vengut fort en odi.
»Un espeça d'ome roustit,
Tout desanat, tout aganit,
A coustat d'una bauma escura
Nous moustret sa magra figura.
»En m'aprouchant de soun cagnard,
— « Eh be, li dise, moun galhard,
Que çai fasen ?... » — « Ioi qu'es dimenche
S'ou dis, me done un cop de penche,
Couma vesès, tranquillament
Procha de moun apartament.
Voulès-ti prene una cadieira ?
Anen, Messius, chacun sa peira,

Entre amìs, pas gis de façoun. »
»Ieu de veire aquel poulissoun
Tout barba e pas gis de visage,
Un bartàs per tout abilhage,
Per bras un parel de flagels,
Per mans dos grifas d'estournels,
Salle e pudent, s'on ou pot estre,
Faire encara lou pichot mestre,
Me soungere : — « Quinta piatat !
Li a dounc per tout de vanitat. »
»Dau tems que l'Adonìs se para,
— « Moussu, li dise, se prepara
Sans doute à visità lous grands ? »
— « Nani, s'ou dis, soun trop groumands :
Mais l'on prend souen de sa persouna.... »
— « Se li counoui, ce que m'estouna
Embe lous souens que n'en prenès,
Es la paura mina qu'avès.
— « Aiçì vive d'un grand regime, »
Me repliquet el.... — « Vous n'estìme,
Li respoundere cop sus cop,
E n'usàs, me sembla, un pau trop.
Mais, digàs-me, dins aquesta illa
Ben cauda, se noun es fertilla,
Coussì vous vous ses establit ?... »
— « Ou voulès saupre ? Aco sufit.

En dous mots aicì moun istouera.
Soui das Grecs qu'an agut la glouera
D'arouïnà lou rei Priam,
E pioi d'anà cercà soun pan.
»Moun pera, noumat Adamasta,
Aimable couma una lingasta,
Oupulant couma un viel bouchè
E ple d'ounou couma un uchè,
En mourissent, aquel bon pera,
A mas tres sorres e ma mera
Assignet per egalas parts
La legitima das bastards.
Ieu Jan Guilhot Achemenida
Recassere la pus manida;
M'aviè cargat couma eiritiè.
De pagà lous deutes qu'aviè,
E lou toutal de l'eiritage
Era la crous de moun visage;
Lou poudiei pas repudià.
»Per me pas veire despoulhà
D'una tant bela e chera proia,
L'empourtere au siege de Troia.
Ulissa me mandet alai
Emb un brevet de portafai.
Quand el li venguet, me poussere,
De façoun que li devenguere

Carretoun, e finalament
Mulatiè dins soun regiment.
»Parlarai pas de l'endustrìa,
Das esforts, das trets de genìa,
Que moustrere dins moun estat,
Mais, sieja dich sans vanitat,
Se trouvariè pas dins la Greça
Dous mulatiès de moun espeça.
»Sans ieu ni princes ni souldats
Jamai noun serien escalats
Dins certen chival de sapina ;
Mais li louguere moun esquina,
E mouienant aquel estrieu,
Troia seguet.... Ai ! santafieu,
Lou diable mange moun istouera.
Vautres sès, s'ai bona memouera,
D'aqueles que, perqu'in aval,
Estableres lou grand chival
As despens de vostra carcassa.
»Ah ! be, que faire ? Ma vidassa
Es à vostra discrecioun ;
Prenès-la, se vous fai besoun.
»Moun pera, tout pissant dau rire,
— « Avai bau, se met à li dire,
Que voudriès que n'en faguessian ?
T'esfraies pas ; toça la man,

E conta per quinta avantura
Fas aicì tant paura figura.
— »Moussu, dis Achemenides
Ou farai, pioi qu'ou permetès.
»Quand dech ans ageren à Troia,
Tantos en plours, tantos en joia,
Reçauput e distribuat
De tustaus un diable cargat;
Quand Troia seguet rabinada
E touta la Greça esquinada,
Anfin quand tout seguet finit,
Lous reis prengueroun soun partit.
L'un se retiret à Micena,
L'autre à Sparta enmenet Elena,
Restori dau prince Parìs,
E de regagnà soun païs,
Quinte sort que lous esperessa,
Toutes avien la mema pressa.
»Ulissa, per bonas resous,
Cauta à cauta e de rescoundous,
Vouguet anà veire, en Itaca,
Se, dins dech ans, à Telemaca,
Sa femna auriè pas ajustat
Quauqu'autre soutien de l'estat.
La saviè bona, amistadousa,
Dau bonur public fort souegnousa;

Mais era justa, dins lou found,
Qu'el sachessa lou comte round.
»Counduits per un ome tant sage,
Sus mar de naufrage en naufrage,
A la fin nous agandissen
Jusqua vers la bauma ounte sen.
»Un ciclopa dins sa cabana
Nous reçaupet à cops de cana;
En disent : — « Lous atendrirai
E bons moucels que n'en farai. »
Lou premiè jour, dins sa bedena,
N'en davalet miecha dougena,
E lou mati dau lendeman
N'en brafet quatorze sans pan.
Lou dimenche, e lous jours de festa,
Embe vint n'aviè pas de resta,
Per la resoun que lou damnat
Couvidava lou vesinat.
»Picat d'una tela counduita,
Ulissa abreget sa visita;
— « Ma fouè, lous ciclopas, s'ou dis,
Soun de gents qu'an trop d'apetis,
Vesès que las mendras femelas
Nous crocoun couma d'agrunelas;
Tres jours qu'encara çai resten,
Faudrà que toutes li passen;

La causa es fort dispendiousa :
Per la rendre mens ounerousa,
Seriei d'avìs que curessian
L'iol dau malurous galipian
Qu'aicì nous reten dins sa crota :
S'endevenen aquela bota
Tout es gagnat ; n'en sourtissen,
E ben baus, se li revenen.
»Per nostre prince ples d'estima,
Toutes, d'una voues unanima,
Respounderen que lou gibiè
Toupava à ce que li disiè.
»Emb una fusta flamejanta,
Un bon vespre qu'aquel tourmanta
Rouncava negat dins lou vi,
Fagueren la causa à ravì.
Dau gros iol, qu'aviè sus la faça,
Netegeren tant ben la plaça,
Que, sans la pòu de lou fachà,
L'on auriè pougut li couchà ;
Mais la causa era pas prudenta.
»Se quauque demoun noun vous tenta
Creses-me, vautres, fugissès
E vite, entremens que poudès.
Li a cent gouluts d'aquela raça
Que chaca jour van à la cassa ;

Dau pus lion vous portoun esfrai,
E rodoun souvent perqu'inçai :
Despioi tres meses que çai treve,
En pòu me coche, en pòu me leve,
E me doute que quauque jour
Me jougaran un michant tour.
Crenta de sinistra avantura
Me countente per nourritura,
Das arjalàs ou roumanìs
Lous pus prochas de per aicìs.
Atabé vesès à ma mina
Qu'es pas la car que m'arouïna.
»Fugissès dounc, e prenès-me ;
Vous coustarai pas grand dequé ;
Soui pas friand per la pitança.
S'avès de coudena ben rança,
Quauqu'iòu pudent, de pan mousit,
Quauque barrieu de vin pourrit,
Quand noun seguessa que de liga,
N'ajàs pas pòu que m'en planiga ;
Au countrari, tout partirà
D'un brande que vous charmarà.
»Save que n'aimàs pas la Greça,
Ieu n'en soui, l'on vous ou counfessa,
E de segu soui prou fachat
De l'avu que vous n'ai lachat ;

Mais, per reparà ma soutisa,
Vous jure, Mounsegnur Anchisa,
Que, de la Greça, m'ausirés
Dire de mau tant que voudrés,
Que, per esemple, Penelopa
Pot estre chasta amai salopa;
Qu'Ulissa, embe tout soun esprit,
Noun es belèu qu'un abestit,
Nestor un cervel de linota,
Lou grand Ajàs una pagnota,
La bela Elena una guenoun;
Que vostra Ecuba, cadenoun,
Fineta couma una lampourda,
Amai seguessa vielha e lourda,
Era un mourre de fantasiè,
Priam un galhard cavaliè,
Soun fil Parìs un ouneste ome,
Anchisa un superbe fantome,
Enea un bigre ben devot.
»Dau tems que lachava aquel mot,
Au grand plesì das gents de Troia,
Per rabatre un pau nostra joia,
Polifema, embe sous esclops,
Tira de fioc, chapla de rocs;
Se trova un chaine, lou desquilha,
Se servìs d'un pin per bequilha,

E nous mostra l'estuit d'un iol
Pus large e pus founzut qu'un triol.
»Chacun de veire aquel infama,
— « Dieu garde moun cor e moun ama,
Disen tout bas en nous segnant,
E, sus aco nous n'elouegnan
Lou pus lestament qu'es poussible.
»En idoulant d'un toun terrible,
A la mar lou grand bourniquel
Anava lavà l'escraussel
Que li avien fach, dins sa visita,
Sus lou front, Ulissa e sa suita.
De l'abima lou pus proufound
Lou gusàs toucava lou found,
E de l'aiga ounte trepilhava,
Tout escàs soun cueu se moulhava.
»Ah! ma bela Dama, ounte sias,
Quand moustret aquel gros cueulàs,
N'auriàs pres las ancas bourrudas
Per dos mountagnas das pus rudas,
E la rega qu'era au mitan
Per lou refectouer de Satan.
Lou tout pudent, poudès be creire,
Mais pourtant una causa à veire,
Car aco soun de raretats
Que pertout se rencontroun pas,

Trop urous lou naturalista
Que n'en poudriè prene una vista;
Dieu sap coussì se carrariè
E couma vous ou couflariè.
»Nautres que metian mens de glouera
A brilhà dins parelha istouera
Qu'à fuge en nous tapant lou nas,
Sans prene regla ni coumpàs,
Per saupre au juste quinta talha
Aviè tout aquela quincalha,
En tant pau de bruch que pouden
Meten à la vela, e prenen
Embe nautres Achemenida.
»Lou moustre, qu'aviè bona ausida,
Miracle quand noun nous aget
De la façoun qu'arpateget.
»A mesura que se courbava,
Lachet un pet qu'empouisounava,
E que cuget embousounà
L'Italìa e lou mount Etnà.
La mar n'en ferniguet de crenta,
E sus la plaja, à beles trenta,
Lous coumpagnouns d'aquel pudent
S'assembleroun dins lou moument.
»Pus gros e pus grands que de tourres,
Amai, pardì, de poulits mourres!

De l'iol afrous qu'avien au front
Nous envalavoun dau pus lion;
Jujàs de qu'aurié fach la grifa,
Se n'avian pas batut l'antifa.
Urousament un vent coulìs
Nous escartet d'aquel païs,
E, seloun nostra proufecìa,
Rouderen touta l'Italìa,
Tantos deçai, tantos delai.
Ounte anaven ? Ma fouè, noun sai.
»Un dilus, au port de Drepana,
Anchisa tomba e se trespana,
Entacon crese que bruquet;
Mais, tant i a, que me mouriguet,
Lou planiguere, tout viel qu'era,
Per tau qu'anfin era moun pera,
E qu'à la dicha de Venus,
Levat aquel, n'aviei pas pus.
D'aquì soui vengut à bel ime
Vous fa veire que vous estime. »
Eneàs, en ome d'esprit,
Finiguet antau soun recit.
La reina que n'era encantada:
— « Vostra istouera es dounc acabada ?
Li dis d'un toun amistadous,
Tant pis per ieu, tant mius per vous!

Segnur Dieu, quinte narcotica !
Quand on agessa la coulica,
Vous responde, moun bel amì,
Que per força faudriè dourmì. »

FIN DAU TROUESIEME CANT.





L'ENEÏDA

LIBRE QUATRIEME

DIDOUN, en fasent la critica
D'aquel conte soporifica,
Saique cresiè de s'endourmì,
Mais lou som vouguet pas venì;
S'acatava, se descatava,
Deçai, delai se graumilhava;
Ni per aquela sous apàs
Eroun pas tranquilles au jas.
— « Boui, paura ! Fau-ti qu'un Enea,
Diguet la veusa de Sichea,
Te destressoune couma aco ?
Santafieu, d'ounte ven aiço ?
»Es vrai qu'es ple de manieretas,

Que sap de poulidas sournetas,
Qu'es galhard, qu'es d'un bon oustau,
E que bonament me fai gau.
» L'on es veusa, jouineta, fresca,
Lou cor es una espeça d'esca,
Qu'à nostre age prend d'abor fioc;
Mais de penjà tant vite au croc
Lou poulit dòu qu'avian fach faire,
Seriè pas un pichot afaire;
D'alhurs, lou mounde parlariè,
Es be vrai que se calariè;
Cepandant counsulten sur Anna;
S'aquela d'aquì nous coundamna,
Ce qu'ai pena à me figurà,
Quauqu'un mai nous aprouvarà. »
Aquì dessus la chasta Elisa
Sauta dau liech touta en camisa,
E courrìs vers aquel d'Annou
Qu'aget grand pòu per soun ounou.
Anneta era tant reservada!
La picota l'aviè gravada,
Das iols ni aviè pas laissat qu'un
Que s'amoussava couma un lum;
Mais, quoueque boussuda e panarda,
Era saja, e toujour en garda
Contra lous pieges que l'amour

Li poudiè dressà dins la cour.
S'esfraiet per soun inoucença ;
Mais esclatet pas, per prudença ;
— « Quau çai treva ? » diguet tout plan.
La reina en li quichant la man,
— « Es ieu, li respond, ma sourreta. »
— « Ai, cavalisca, quinte esfrai !
Coumtave qu'era quauqu'un mai :
Eh be, que li a ?..» — « Moun Dieu, prou pena,
M'amour, aquì ce que me mena,
Fai-me plaça ; counfidament
Te farai part de moun tourment.
» Veja, ma chera Cagaraula,
Lou beu Trouien qu'as vist à taula,
Fau que m'age dounat quicom,
Car anfin m'a levat lou som ;
Ieu qu'ere d'abor endourmida,
Tout anioch, ma paura manida,
Sans cugà l'iol un soul istant,
Ai pensat emb aquel passant.
Qu'es fin ! Qu'es dous ! Qu'a bona graça !
Eren assetats façà à faça,
Quand me countava sous esplouets ;
Noum de diauca, quinte grivouès !
Ah ! bota ! Li a pas sus la terra
Un tant terrible ome de guerra,

Noun pas qu'aja batut degus,
Mais lou batoun pas el noun plus.
Quand n'agessa dous mila en troussa,
Ou crebariè tout à la coussa :
A la cambeta d'un lebriè,
Amai poulida aquel ouvriè !
E las esquinas ? E la talha ?
E las espallas ? E la galha ?
Avai, s'es pas vist un chalant
Ni milhou pres ni pus galant.
Flourat couma una bergamota,
Courajous couma un garda-cota,
Umble couma un beneditin,
E propre couma un capuchin,
Se lou vesiès quand se façouna,
Certa, diries, tala persouna
Es un prince das pus chanuts.
»Es be pire : es fil de Venus,
Ma filha ; fu soun pera Anchisa
L'aget de la bela Afroudisa
Que rencountret dins un cagnard.
El mema counven qu'es bastard ;
Mais un bastard d'aquela mena,
N'en pot be counvenì sans pena,
Es pas dounat à tout mourtel
D'estre bastard das gents dau ciel,

Couma es lou devot Doum Enea.
»Te rapeles-ti quand Sichea
De moun ama, en fin galinet,
Adousilhet lou roubinet ?
Venguere baucha, estacadouna,
Batiei mas gents, mourdiei ma bouna,
Nioch e jour m'entendiàs crida :
— « Me plai, me vole maridà. »
»Eh be, saves de que m'arriva ?
Aco tournà me recaliva ;
Sentisse quicom que me dis :
— « Anen, foullou, de que sertìs ?
Las languidouiras dau veusage
Soun be trop rudas à toun age,
Prend-me vite un autre marì :
De qu'as pòu, dau charivarì ?
Avai ; lou fan à la carrieira,
Amagàs-vous à la palheira,
Ou, per un escut de siei francs,
Fai calà palas e sartans ;
Pardì, se lou bruch t'encoumoda,
Per lou tancà sies prou coumoda,
Amai quau sap ? Seloun lou cas,
Lou farien e l'ausiriès pas.
Veuseta que se remarida
Pot perdre lou veire e l'ausida. »

— « Counvene be d'aco d'aquì ;
Mais s'aquel prince era un couquì
Que, sans temouens e sans noutari,
Sans las letras dau grand-vicari,
Sans lou mendre certificat,
Couma quouè nous an publiat,
Vouguessa, embe sas manieretas,
Me menà couma las coutetas,
Oh ! souven-te, ma chera Annou,
Que Didoun aima trop l'ounou,
Per noun lou virà d'un emplastre
A la fin d'un tant grand desastre,
Amai comta per l'empachà
Que segu lou farian luchà. »
— « Jures pas, dis la boussudeta,
L'amour rend l'ounou ben maseta :
E per lou metre dins soun tort,
Ce qu'on aima es diablament fort.
»Ieu, tela que soui, quand Acata
Me met la man sus l'omoplata,
Sentisse un fioc as espallous
Que me fusa jusqu'as talous ;
Lou cor me bat, brulle, fernisse,
Las cars me trambloun, m'aflaquisse
E s'Acata adounc m'en vouliè,
Save pas de que n'en seriè.

Per bonur, es un ome sage
Que passa pas lou badinage.
L'aprouve de mouments que li a,
E d'autres per aquì, lanlà.
»Per esemple, quand ses venguda,
Me soui talament esmouguda,
En vous prenent per quauqu'us mai,
Que suse encara de l'esfrai.
Quau diantre cresiè d'una sorre
Que me jouguessa un tour tant orre?
Ai pena à vous ou perdounà,
Cepandant se fau pas damnà.
Vejan, parlen de vostre afaire.
»Despioi la mort de moun bèu-fraire,
Save qu'avès à la vertut
Coundamnat vostra jouventut;
Que, pecaire, vous ses privada
De calignà touta una annada;
E que, dins de mourtels regrets,
Laissàs mousì vostres atrets.
Aco, siè dich embe franchisa,
Noun es d'abord qu'una soutisa.
»Counvene qu'un mourre afriquen
Per lou vostre seriè vilen,
Surtout lou dau camard Iarba;
Embe sa babina e sa barba.

Lou miòu vous l'empapouchiriè
De racun e de queitiviè ;
Cavalisca ! Soui pas poulida,
Mais crese pas que, de la vida,
Un soulhard d'aquela façoun,
Me bavessa sus lou mentoun.
Anen, fi.... S'aviè, couma Acata,
Esquina longa, testa plata,
Lou pèu rouge, una bela pel,
Lou nas croucut, l'iol coucarel,
Certa, seriàs fort dedegnousa
De faire la refastignousa.
Vostre Enea es vrai qu'es ben fach,
Qu'a lous iols negats dins lou lach,
Lou mourre lis, superba faça ;
Mais, foullira, Acata lou passa ;
Seriè parfet sans sa frechou.
»S'Enea es vieu, prenès-me-lou,
Noun pas sans sinnet de noutari,
Ni sans letras de l'ourdinari,
Sans temouens, ni sans capelan,
A Dieu ne plaisa qu'ou vougan ;
Mais s'ataca vostre veusage
Per franc e louial mariage,
Que que digoun lous envious,
Cresès Anneta, enliassàs-vous,

E digàs au fidela Acata,
Que s'antau pretend à ma pata,
Dispausarà de mous apàs
A sous plesìs e voulountats.
— « Assa dounc, pioi que se rencontra
Un moument que me ses pas contra,
Entenden-nous e resounen ;
L'on fai plòure quand l'on s'entend.
»Vous ses veusa, jouina, poulida,
A pena, pecaire, establida
Dins un demoni de païs
Tout environnat de bandits.
Se Messius lous princes d'Africa,
Per bauchun, ou per poulitica,
N'en voloun à vostres atrets,
Quintes resounadous avès ?
Quauques traças de garda-cotas.
Ah ! pardì, de belas pagnotas,
Dins l'ataca n'i aurié pas un
Que noun li tenguessa lou lum.
Lioga que lou valhent Acata.... »
— « Diga soun mestre, vielha cata ;
Jamai noun penses qu'au varlet.
De que vos d'aquel miquelet ?...
— « Ieu dise qu'embe soun ajuda... »
— « Tornas-i, maudita boussuda,

Escorfi, mourre de cruvel,
Sufit que li as vist un capel,
T'en sies couifada, vielha rossa :
Laissa-me toun Acata alai,
E parla-me de quauqu'un mai....
  — « Oh ! mais pourtant la Renoumea...»
— « La Renoumea es per Enea,
Noun pas per el... » — « Si, toutes dous
Soun d'ouvriès malament famous,
E counselhe, sans pus atendre,
Car anfin es tems de se rendre,
Li a quinze ouras que resistan,
Que tout se finiga deman,
E de pas planì la despensa
D'una bela e bona dispensa.
Car escoutàs, àu noum de Dieu,
S'esperan que venga l'estieu,
Vostre Eneàs e moun Acata
Remountaran sus sa fregata,
E nautras, emb un pan de nas,
Sans Acata e sans Eneàs,
Embe cent regrets per coumpagna,
Faren de castels en Espagna.
Lous reves soun pas nostre apouent :
Aquì d'abor moun premiè pouent.
  »Una matiera pus soulida

Serà ma segounda partida,
Vejàs-l'aicì, s'ou permetès.
»Nostre fraire, ben ou savès,
Es un franc couquì; se dessouta
Ounte avès bournat vostra routa,
Çai pourtarà couma un demoun
Lou fioc, lou ferre, e lou pouisoun,
Aco's una causa segura :
Mais, per li coupà la figura,
Lou veritable mouien es
De gardà nostres galinets.
N'ajàs pas pòu, se çai ven courre,
Que noun li parafoun lou mourre,
Nimai que çai lou vejan pus,
Quand se seran sinnats dessus.
»Una fes la causa touesada,
Escoutàs ara ma pensada ;
Nous caurà, bravament e ben,
Chacuna espousà soun Trouien,
Tant, en cas d'autra malurança,
Que per faire un pau la drilhança ;
Sembla que lou ciel en efet
Nous aja mandat nostre fet ;
Car quinte plesì, sus la bruna,
Que sieja escur, que faga luna,
Sans crenì lou qu'en dira-t-oun,

Li a pas de trepà sans façoun,
Chacuna en arrapant lou nostre,
Anneta lou sieu, vous lou vostre !
Me sembla, vesès, que li soui.
Una fes lachat aquel oui,
Pus penible à gardà qu'à dire,
Fin de vergougna e de martire.
S'Acata a som, nous coucharen
Se dourmìs pas, fadejaren,
E s'es dich d'estre sigougnada,
D'avança li soui resignada.
Li a de causas ounte un marit
Es juste que sieja oubeït,
E surtout, quand ce que coumanda
Nous fai credi de la demanda.
»Vous, couma, per bonur, avès
Mai de counouissença das fets ;
Saique pioi qu'aco vous regrelha,
Vous farés pas tirà l'aurelha.
E per que faire la canau,
Foullira, s'aco vous fai gau ?
Couma disiàs ara memeta,
Es bon de bufà l'alumeta,
Li a pas res de pus sanitous.
»D'Eneadous e d'Acatous,
Pioi que nous pouden metre en mena,

Per que n'en pas prene la pena,
Ou lou plesì ? Car, dins lou cas,
Lou mot de pena counven pas,
Au mens à ce que m'imagine.
»Ieu, pecaire, quand m'esamine
Dise, vejan, de que s'agìs ?
D'abor la noça rejouìs,
Quand seriè pas pus qu'en pensada ;
Mais, se de bon sies enliassada
Emb aquel que te fai revà,
De que n'en pot tant arrivà ?
De t'aroundì ? De venì grossa ?
Baste ; adounc aurian doubla bossa,
Una davans, l'autra darriès :
Ce que semblariè fach esprès
Per faire espeça d'equilibre.
»S'amount an escrich dins soun libre
Que lou premiè qu'escullaren
Sieja un poupoun vengut à ben,
Miracle s'Acata n'en fougna,
E tout de suita autra boudougna !
»Oh !... N'ajàs pas pòu ni soucì
Qu'Anneta se laissa armassì ;
Segu que seriè ben malauta,
S'aco perveniè de sa fauta.
»Vous, de vostre coustat, sounjàs

A ben bilhà vostre Eneàs,
De pòu que la lagna l'arrape.
Prenès garda qu'oun vous escape,
Es ben courriòu ; mais una fes,
Que per soun sinnet lou tendrés,
Qu'aurà paupat la pel fineta
De vostra bela persouneta,
Adounc l'afaire serà net :
Lou menarés couma un chinet.
Per tout, se sap, qu'aco's l'usage.
D'alhurs, per drech de mariage,
Quauquus que fai soun ome rei,
Per lou mens li deu fa la lei.
»Un soulhoun qu'espousa soun mestre,
Lou força à renounçà de l'estre ;
Pardine, à pus forta resoun,
Reina qu'espousa un poulissoun,
Deu be jouì dau drech que dona
La noça à la mendra madona,
La causa es sans dificultat.
»Doucille à vostra voulountat,
E bau de joia, quand per graça,
Voudrés li faire un pauquet plaça
Sus un bout de vostre couissì,
Poudès coumtà que lou vesì
Vous li rendrà de grands services.

»Après aqueles bons oufices,
Coumandàs-li ce que voudrés,
S'ou farà pas dire dos fes :
Enea, avansàs la buscalha,
Enea, anàs chanjà de bralha,
Enea amount, Enea aval,
Enea, ai besoun dau miral,
Enea, avès trop de paraula,
Enea au liech, Enea à taula.
»Aquel darniè coumandament
Se farà pountuelament ;
Lou de davans es autra causa ;
Car, seloun ce que se prepausa,
Fau qu'una femna ane pus plan ;
Ce qu'es pas ioi, serà deman,
E, per forta que siè l'enveja,
On espera, on se coumpaneja.
Tout ome es fach per s'en servì,
Mais lou cau pas faire aganì.
»D'alhurs, lou vostre, en tems de guerra,
Fau qu'agrandiga vostra terra,
E qu'à Cartaja, en tems de pes,
Faga travalhà lous ouvriès
A cent causas essancielas,
Couma dirian de citadelas,
De tourres, d'aqueduts, de ponts,

De ques, de canals e de fonts ;
Tout aco nous es necessari,
E, fauta d'un bon coumissari,
Sus cent ouvrages ebauchats,
N'i a pas un parel d'entanchats,
Noun se vei pertout que rouïnas,
Escoubilhas e pudecinas ;
Pecaire ! s'anàs entacon,
Fau sautà d'estron sus estron,
Ou s'englandà, de peira en peira,
D'artelhaus dins chaca carrieira.
Ce qu'anariè pas pus antau,
S'aviàs un ome dins l'oustau.
»Sans anà pus lion, per esemple,
De matìs, en venent dau temple,
Digàs-me, de que semblaviàs ?
Jusqu'au boutel, empourtaviàs
Dous ples barrieus de counfitura :
Ieu n'aviei jusqu'à la centura,
E Dieu sap de que sentissiè
Tout aquela pastissariè.
Cavalisca !... Anen, ma sourreta,
Maridàs-vous, cresès Anneta :
L'on anarà pas pus à ped,
Vous dins un bon cabriolet,
Atalat de dos bourriscotas,

Bravarés la ploja e las crotas,
E ieu, per la mema resoun,
M'espatarai dins un fourgoun;
De qu'es lou reng e la naissença
Sans un pau de manificença?
Fau be moustrà per entacon,
Parbieuchas, que l'on es quicom.
Es la poumpa, e noun pas la plaça,
Que n'empausa à la poupulaça.
»Adounc, entre que nous veiran,
Ah! certa fouirre! cridaran,
— « Veja nostra bela princessa,
Coussi brilha.... Aqui Soun Altessa
L'infanta mamosela Annou;
Lusìs couma un floc de loutou.
Ou: — « tus, leva-li la bouneta,
Tus lou capel, tus, Guilhaumeta,
Avansa-te, saluda-las,
Ginoul plegat, e cueu ben bas. »
Antau perourava l'infanta,
D'una façoun tant escaufanta,
Que, sus la fin d'aquel sermoun,
Crachet un tiers de soun paumoun.
Sa sorre, mitat enclausida,
Li dis: — « Anen, m'as counvertida,
Mais comta que, s'Enea es mieu,

As Acata din toun poussieu :
Dourmìs sus aquela assurança. »
La proumessa era d'impourtança,
E l'on douta fort qu'aquel mot
Li serviguessa de pavot.
Elàs ! la paura boussudeta
Jusquas au jour, dins sa coucheta,
Trepet, sautet, suset, bavet,
E de grand matì se levet.
Entre que se seguet buscada,
Frisada, poudrada, muscada,
Afublada d'un abi nòu,
L'auriàs presa per un glaujòu
Roustit à la sartan-padela.
Anet antau, nostra pieusela,
Engajà la veusa Didoun
A faire sa devoucioun
A Nostra-Dama Saturnilha,
Que desaveusa e desenfilha.
Didoun demandava pas mai
Toutas dos quitoun lou palai ;
E van vite, las reverandas,
A Junoun faire sas oufrandas.
La reina que, quatre fes l'an,
Alai fasiè lou capelan,
E counsultava las mechinas,

Das agnels, guindous e galinas,
Aquel matì pountifiet,
Talament ben qu'edifiet,
S'ou disoun, touta l'assistança,
Per soun adressa e sa prestança.
  Sus lou marcha-pied de l'autel,
Gravament, à cops de coutel,
Escourchet una vielha gralha,
E n'interrouget la tripalha ;
Se la tripalha li parlet,
Noun sai ; mais ela se levet
Emb una galha tant risenta
Que se vesiè qu'era countenta.
  Cepandant l'on se fisa pas,
A la tripa d'un croupatàs ;
E l'on dansa pas dins un temple.
Lioga de dounà bon esemple,
Per malur, Didoun ou faguet ;
Mais, pecaire, ben ou paguet
Dins la suita, la paura Dida.
N'en susset una descrusida
Que metet soun ama à noun plus.
  Virgila conta aquì dessus
De causas à li perdre l'ime.
  En punicioun d'aquel crime,
L'impitouiable Cupidoun

Tant fisset lou cor de Didoun,
Que n'aget d'acesses de febre.
L'endevenguet couma una lebre,
Qu'un fin cassaire, jout un truc,
A granalhada à l'amaluc.
L'on vei la doulenta bestiola
Que trepa, sauta, cabriola,
S'espoussa, per pausà se pot,
Ce que li pounis lou gigot.
Ni per aquela ; dins sa bralha,
An trop ben cabit la granalha ;
E l'enemic ven proufità
Dau tems que met à se fretà.
Lou traite amour, à dama Elisa,
La jouguet encara pus grisa.
La paura reina, d'aquel pas,
Vai cercà l'augusta Eneàs,
Lou mena per bals, per bandieiras,
Per cent traversas merdancieiras ;
El deguisat en cousiniè,
Ela mascada en mangouniè,
Afin de sauvà l'aparença,
E d'oubservà la benseença.
Didoun parla tout blessejant,
L'autre escouta en arpatejant,
Se pessugoun, s'esterigossoun,

Finalament soun baus que trossoun.
E se defora soun antau
Jujàs ce que fan dins l'oustau.
Ah ! Dieu benisca l'amoureta
Dau fil d'Anchisa e de Liseta.
Elisa, Liseta, Lisoun,
Tout aco vòu dire Didoun.
Lisa dounc, plena de tendressa,
Diablament mai que de sagessa,
Couma se vei toutes lous jours,
E se veirà saique toujour,
Lisa calignava à soun aise ;
Maroun dis, se noun ou pantaise,
Qu'en gis d'endrechs noun se metiè
Una tiblada de mourtiè,
Pas un cairou sus las muralhas,
As pourtaus pas gis de sarralhas ;
A la larga tout lou traval ;
Sous souldats anavoun au bal
Enliassats embé de dounzelas,
E deguisats en doumaiselas ;
Tout, alai, dansava, risiè,
Cantava, pipava, ou beviè.
Junoun, patrouna de la vila,
Couma au ciel n'era pas tranquila,
Espinchet aqueles estats,

Per lou trau das coumouditats.
— « Oh ! oh ! regardàs vostre Enea,
Dis à la bela Citerea :
— « Coussì diable mena Didoun !
Pardì, vous, el, e Cupidoun,
Amassàs aval força glouera !
Bien vous en soit de la vitouera,
Que gagnàs per vous estre mes
Contra una gnogna toutes tres !
»L'on vei be qu'aqueste bourlisse
Ven pas que de vostre artifice,
Aviàs pòu que mous Tiriens
Noun fretessoun vostres Trouiens,
Couma lous Grecs venoun de faire ;
Mais en fasent virà l'afaire
En favou de vostre Eneàs,
Vejan de que vous prepausàs ?
Serés-ti countenta se Dida
Embe lou bastard se marida ?
Es jouina e bela, a bona dot,
Digàs-me vostre darniè mot ;
E s'aco vous duis, tout de suita,
Li anaien faire una visita
Per veire de lous fa fiançà,
E lou l'endeman espousà.
Que n'en disès, ma bona amiga ? »

Venus que ploumava pas figa,
E que vesiè venì Junoun,
Diguet pas oui, diguet pas noun,
Mais li respoundet en Gascouna :
— « M'oupause pas, granda Junouna,
A vostre bel arrenjament ;
Li done moun counsentament,
Se moussu Jupiter decida
Que moun garçoun espouse Dida.
E puta siè quau s'en dedìs,
Mai qu'el sieja d'aquel avis. »
— « Oh ! voulountiès, Junoun replica ;
Moun ome es trop bon poulitica,
Trop delicat, trop ben instruit,
Per me fa riscà lou dedit.
Dins lou found aco lou regarda ;
Li dirai de li prene garda.
Tus sies trop prudenta mouliè
Per n'avertì toun sarraliè.
»Aça, sieja au liech, sieja à taula,
Quand li aurai tirat sa paraula,
Aiçì couma nous viraren
Per fa russì nostre dessen.
Vese qu'ailaval se menaça
De quauqua partida de cassa :
Deman Didoun, embe toun fil,

Devoun chacun prene un fusil,
Pantas, miralhet, gibecieira,
Siblet, cougourla, e carnacieira,
Des que lou jour pounchejarà.
» Anneta aquì pieuletarà,
Tandìs que lou fidel Acata,
Assetat sus soun omoplata,
Tout li fasent cracà lous os,
En la cargant de sous gigots,
Tout li quichant la gargamela,
Fara varalhà la ficela.
» N'ages pourtant, mardì, pas pòu,
Que cardounilha, ni lauriòu,
Pinsard, renauvi ni margassa,
Siejoun pres dins aquela cassa.
Te lous estrenarai d'un group
Escur couma gorja de loup,
E vents, e trons, e ploja, e grela,
Faran tout fugì pella e mella,
En cridant: *Parce Domine,*
Tout es perdut, *libera-me,*
Au diaucas, quinta maliciada!
D'una bauma qu'ai destinada
Per estre espeça de souploch,
Enea e Didoun dins la nioch,
Soulets, sans suita, sans lanterna....

Anfin, lou resta me councerna;
S'aimoun; toun enfant es adrech;
La fraiou, l'amour, e lou frech
Lou van faire sarrà de proche,
Ieu sus la cauda lous aproche,
E, seloun que lous trouvarai,
Bravament li declararai
Franc e louial soun imenea. »
Sus aco la mera d'Enea,
Que se troubla pas per pau fet,
Disoun que se scandaliset
De veire Junoun tant proupiça.
— « Anen, diguet, es pas nouviça.
Coussì, diauca, dins soun vielhun,
Se noun caligna, ten lou lun!
Poulit mestiè, chasta Lucreça!
Mais te devigne, bona pieça,
Vas engusà moun Eneàs,
Vai, te jure que noun faràs.
Diga à Didoun ta creatura
Que se fise de ma percura;
Tus mema, quand lou fringariès,
Embe prou pena se l'aviès. »
Aco, Venus, tant era brava,
N'ou disiè pas, mais s'ou sounjava,
E finament fasiè semblant

De trouvà lou prouget charmant.
Cepandant l'auba matiniera
Fai lusì sa blounda crinieira
De l'autre coustat de la mar ;
Soun or, e l'argent dau lugar,
Esclercissoun la nioch proufounda,
E dins lous ers couma sus l'ounda,
Anounçoun dejà lou retour
De la deessa rubicounda
Qu'ouvrìs la porta au dieu dau jour.
Deja l'amanta de Cefala,
Mouliè d'una trista cigala....
Mais laissen tout aquel jargoun,
E cerquen pas tant de façoun
L'on li vesiè tout escasseta ;
Encara la mendra maseta,
Auriè pougut, à pas descaus,
Sussà de braves artelhaus ;
Amai, se s'era mes à courre,
Dins un besoun, toumbà de mourre.
En tout aco, cent bracouniès,
Feneants toujours matiniès
Counduits per la galavardisa,
Eroun à la porta d'Elisa.
Ela, empegada à soun couissì,
Aval lous laissava souncì,

Sans se trop pressà de descendre;
Un grand se fai toujour atendre,
Aco's soun drech; lou dau pichot
Counsista à croucà lou marmot.
Quand l'ageroun proun esperada
E la mitat de la journada
Jurat contra ela entre las dents,
Au grand countentament das gents,
La reina pus fresca que Flora,
Cent fes pus bela que l'aurora
Quand intran dins lou mes de mai,
Sourtis anfin de soun palai;
Tout la countempla, tout la bada;
Li a pas pelaut dins l'assemblada,
Que, s'ela era istada d'imou,
Noun li agessa fach un poutou;
Mais un minouès d'aquela galha
Era trop fin per de gusalha;
Força seguet de s'en passà
A quau l'auriè vougut sussà;
Chacun envalet sa saliva.
Pres d'ela aquel moument arriva,
Embe d'autres jouines moussus,
Lou pichot langrava Julus,
E per surcrouet lou fil d'Anchisa,
Ce que faguet l'apouent d'Elisa.

Certa, entre qu'aqueste venguet
Coussì diable tout s'alarguet !
Seguet el que n'aget la joia ;
Jamai l'Africa, sus sa proia,
Noun aviè vist foundre un lioun,
Couma el au mourre de Didoun.
Elisa n'en riguet, pecaire ;
— « Aça, Dieu lous laisse ben faire,
Car per ieu m'en lave las mans ;
Après tout soun pas mous enfants
Tant pis se fan pas bona cassa. »
Enea aviè tant bona graça,
A ce que nous conta Maroun
Que l'auriàs pres per un baroun,
Quand roda sa terra en persouna,
Embe madama la barouna.
Adounc lou proucurou fiscal
Met tout lou vilage en varal,
De mas en mas, per camps, per vignas,
Per lous valats, per las espignas,
Sans s'infourmà de que li coi,
Tout lous seguìs embe l'auboi.
Antau marcha lou fil d'Anchisa
Au coustat de la bela Elisa.
Acata lous seguìs de pres
E mena, aloungada en travès,

La tendra, la divina Anneta,
Sus la croupa d'una mioleta,
En guisa de porta-mantel.
Darriès eles un toumbarel,
Cargat de pan e de fricassa,
Atirava la poupulaça ;
Mais lous laquès, à cops de fouets,
Tant li piqueroun sus lous dets,
Que la mitat de la vitalha
Escapet d'aquela batalha.
Anfin lou courtege rouial,
Au bord d'un camp, ple de margal,
Arriva, s'arresta, e se pausa.
Didoun se munis d'una lausa,
E se li asseta embe Eneàs
Sus un couissì de gramenàs.
Lou capitani de fregata,
C'et à-dire lou brave Acata,
Quilhet Annou, dins un restoul,
Sus l'os pougnent de soun ginoul.
Aquì dau tems qu'el dejunava
Soun altessa se façounava.
Avans d'entreprene pus re,
Tout tuet lou verme aderé,
L'un sus una rasa espignousa,
L'autre sus un moulou de bousa,

Per avedre lou cueu pus mol;
Aqueste se nousa lou col,
Au grand plesì de l'assistança
En s'acoussant à la pitança.
Aquel rulla dins un valat,
Se copa las dents sus un plat,
E, per pris de sas cabriolas,
Dejuna de vint crouquignolas.
Anfin, dins aquel regagnou,
Chacun fasiè de soun milhou.
La repetilha à mitat facha,
Sans s'avisà s'aco lous facha,
Didoun fai plegà lous coutels,
E pausà pantas e simbels
Dins una granda coundamina;
Certens messieus de pau de mina,
D'aco que desoundra la cour,
Agaireroun tout à l'entour.
Las cardounilhas escartadas,
Las bestietas espouventadas,
Vengueroun au soun dau siblet
Se veire dins lou miralhet.
Didoun teniè soun fusil leste,
Lou d'Enea era atabé preste.
Annou siblava d'assetous,
Dins lou tems que, d'escarlambous

Sus soun col e sus sa valisa,
Acata, per ordre d'Elisa,
L'escrouquichava couma un gril,
En fasent anà lou courdil.
   Lou jouine e valerous Ascagna,
A cops de peiras per campagna,
Aurié tuat força gibié,
De l'ardou que l'acoutissié,
Malurousament lou mancava
Ce que jusqu'au vieu lou picava.
Quinte plesì per lou pichot,
S'agessa endevengut un chot
Una nichoula, ou quauqua pieça,
Pecaire, d'una mendra espeça !
Mais tout se levava davans.
Li a pas belèu, per un enfant,
Un desplesì d'aquela mena.
   Dins lou tems que tout se demena,
Bracouniès, aucels, Ascagnou,
Qu'Acata embousounava Annou,
E que lou galant fil d'Anchisa
Pessugava lou cueu d'Elisa,
Tout d'un cop un nìvou raiòu,
Negre couma moun capel nòu,
Car moun autre es de coulou d'esca,
Li fai chanjà sa cassa en pesca.

Seguet mieja-nioch à miejour,
Auriàs pres lou ciel per un four,
E la terra venguet tant soumbra,
Que dins l'enfer li a pas mai d'oumbra.
S'agìs pas pus de fadejà,
De pieuletà, d'arpatejà,
S'agìs de reprene à la pista
Lou camì qu'escapa à la vista,
E de gagnà vite l'oustau,
Ou s'amagà dins quauque trau.
Una bruchou, sourda, e cruela,
Anounça la ploja e la grela,
E la bruchou mentissiè pas ;
L'aiga rampliguet lous valats,
Las vignas, lous camps, la moujeiras,
Tout era tourrents ou rivieiras.
L'un crida : — « Me negue, secous ! »
L'autre respond : — « Tant pis per vous ! »
Aqueste nada, aquel patoulha,
Lou mens afairat tant se moulha
As coustats, dessus, e dejout,
Que n'estrassa pas un degout.
Didoun mountada sus sa sauma,
Per asard trouvet una bauma
Ounte Eneàs la seguiguet,
E ben countenta que seguet.

Or d'eles tres, dins la caverna,
Pas pus una ama, sans lanterna,
Li introun, pecaire, de tastous,
E n'en cercoun lous recantous.
N'en trouveroun un tant coumode
Qu'aicì, couma que l'on ou brode
Fau fa l'istouera de quicom
Que, ma fouè, sentìs pas à bon.
Noun pas que sentiga l'ourdura
Que, coumunament, mola ou dura,
Pausa quauqu'us espouventat;
Aco serië pas res istat;
Mais, elàs, l'ourage redoubla,
Didoun trambla, Didoun se troubla,
E seguet ben autre rambal,
Quand Junoun dounet lou signal,
Per faire triplà la tempesta;
La reina adounc perdet la testa.
Dins la bauma un vent furious
Intra d'un vol impetuous,
Bourdouira, sibla, revouluma;
Lou fioc que dins lous ers s'aluma,
Lous trons qu'esclatoun de pertout,
La terra que trambla en dejout,
Tant emovoun la paura dama,
Qu'era presta de rendre l'ama

Dau grand mouriment d'estoumac;
Sans quauquas presas de tabac
Que li dounet lou fil d'Anchisa,
Se parlava pas pus d'Elisa;
Mais à força que n'en niflet
Elisa à la fin revenguet.
Cepandant lous vents que bufavoun
Lous elhaus que l'escalugavoun,
Tant de trons que garroutissien,
Li laissavoun pas lou mouien
De perdre la pòu qu'aviè presa.
Esfraiada e touta entrepresa
Sarrava soun cher Eneàs:
— « Oh! veja, au mens, me quites pas
S'ou dis, baila-me la maneta;
Ai! te, tombe ma coulereta,
Quinte vent! Enzenga-me-la....
Mais de que me fas?.... Chut.... *Paix-là.*
Es pas aco que te demande
Au noum de Dieu, vous recoumande....
Oi! quinte elhau! Sarra-te mai,
Soui mieja morta de l'esfrai,
Toutas mas cars soun galinadas,
Te, toca.... Tas mans soun jaladas....
Mais ounte anàs? De que fasès?....
Aça, anen, moussu, finissès;

Aco soun de sotas manieras.... »
— « Ai! mardines, que de misteras!
M'en vau, dis Enea à son tour.... »
—« Noun pas, moun fil... Secous, m'amour,
Veni.... Quinte tron!.... Soui perduda...
Ah? bon... te... per ta ben-venguda,
Jura-me que m'espousaràs,
E fai lou bau tant que voudràs. »
Disoun que lou pious Enea,
Per soustenì sa renoumea,
Juret couma un fau pagadou;
E que Didoun en bela imou,
Ou tout au mens un pau distracha,
Livret à quauqua malafacha
Lous drechs reservats à l'imen.
Toujour ce que li a de certen
Es que l'autur de l'Eneïda
N'a fach una terribla ardida.
L'istouera dis be que mentìs
Mais, foullira, deque sertìs?
Lou mounde aima la caloumnìa.
Conta pourtant que Saturnìa,
Qu'era temouen de tout acos,
Cridet: — *Ego conjugo vos.*
Faguet be prou, senta Jupina;
Mais seguet un pau trop lambina,

Car l'afairot era entanchat,
Quand soun latin seguet lachat.
D'alhurs, supausen-la pus lesta,
La causa era-ti pus ounesta ?
Vous dirai que, sus aquel cas,
Lous avìs soun fort partajats.
N'i a que cresoun l'imen valable,
E d'autres que vòu pas lou diable.
Dins lou founs seriei voulountiès
De l'avìs d'aqueles darniès.
Coumprene pas coussì Voltera,
Un casuista tant austera,
Dins soun tratat das Galinets,
Dis qu'es pas besoun das varlets,
Quand on es jout lous iols dau mestre.
S'aco jamai a pougut estre,
Era dins lou cas que s'agìs ;
E cepandant Virgila dis
Qu'aquel mariage era un crime,
Per tau qu'era pas legitime,
Signe dounc que lou capelan,
Es bon que li meta la man,
Se que de noun, l'on resta puta ;
Sus aco roulla la disputa.
Ben mai lou prince Frigien,
Couma Voltera bon cretien,

Amai belèu pus rigourista,
Pioi que lou cresien mountanista,
Era pas dė soun sentiment;
Car cresiè fort piousament,
Que, mema apres la fe jurada,
L'on pot quità femna enzengada.
Aviè tort, n'en fau counvenì,
Car.... mais, es per vous revenì
Qu'en certens cas de counciença,
N'avien pas la mema cresença.
Per pruva lou fil de Venus,
En n'apelant couma d'abus,
Te plantet aquì sa mounarca,
E s'anet maridà per barca.
Entremens Didoun de retour,
— « Messius, dis as gents de sa cour,
Vous dirai que, la nioch passada,
Emb Enea ere entrapachada,
E que la sur de Jupiter
Nous a maridats au desert. »
Chacun respond : — « Tant mius, Madama:
A poulit fourrèu, bona lama,
Toutes dous avès ben causit,
El en femna, e vous en marit,
Fasès-nous de princes e fossa :
Li a-ti quauque tems que ses grossa?

De quant coumtàs ?... — De de matìs... »
Santafieu ! Madama, tant pis ;
Pas que d'un jour ? Aco's pas gaire ;
L'on cresiè de mai ; mais, que faire ?
Baste, mardì, que dins nòu mes
Nous n'escullesses dous ou tres ;
Aco seriè d'aiga benida. »
La reina, touta rejouïda,
E das vus, e das coumpliments
Qu'enfilavoun aquì sas gents,
Vouguet regalà l'assistança ;
Tout lou jour fagueroun boumbança,
Escetat de la paura Annou
Que fougnava dins un cantou,
Pecaire ! touta estoumacada
Qu'Acata l'agessa abrivada :
— « Vai, frechoulut, disiè tout plan,
Veiren deque faràs deman ;
Car, ioi mema, te vole escrieure
Que n'as pas gis de saupre-vieure ;
S'abuses mai de mas bountats,
Dirai pertout tas veritats.
M'espousaràs ou te descride ;
E prend garda qu'aiço noun cride,
Car s'una fes s'espandissiè
Passariès per un paure ouvriè.

Didoun, toujour pus amourousa,
E de soun imen gloriousa,
N'aviè pas d'autre pessament
Que de cercà l'amusament;
S'anava couchà de bona oura,
Se levava save pas quoura;
Manjava caudet, beviè fres,
Se melava pas de pus res,
Que de ce qu'aroundìs la pansa,
Avermet un pau sa finança,
Negliget tout souen de l'estat,
Laisset lous temples de coustat;
Elisa anfin noun s'oucupava
Que de l'amour que l'avuglava.
Lou prince atabé, bon vivant,
Li era sans cessa à l'endavans;
— « M'amour aco, m'amour lou resta,
Lou poulit bras !... La bela testa !...
Vira-te, fai-me tres poutous,
Veni, ma reina, couchen-nous. »
— « Quand voudràs, li respoundiè Dida, »
Veja-aquì dequ'ere sa vida;
Tau negoci pot pas durà.
Tout coumença à n'en murmurà;
Mais eles gaire noun s'avisoun
De ce que lou mounde n'en disoun.

E cepandant d'aquì venguet
Lou lagui que Dida essuguet.
   Un moustre noumat Renoumea,
Sorre d'Encelada e de Cea,
Masca que Tellus en furou
Pisset dins sa michanta imou ;
Aquela vielha tartalassa,
Pus caquetusa qu'una agassa,
Pus verinousa qu'una ser
E que couma un elhau fend l'er,
Tout iols, tout aurelhas, tout lenga,
Dieu garda que vous entreprenga.
D'abor es un pichot enfant,
E tout de suita es un geant,
Que toca lou ciel e la terra.
Pus terribla que lou tounerra,
Pertout sa vouès, embe fracàs,
Dis ce qu'es e ce que n'es pas.
Empouisouna tout ce que passa
Per sa redoutabla maissassa ;
Anfin aquel orre pedoun
Fletriguet l'ounou de Didoun.
Que faire ? N'a be falit d'autres ;
Baste que nous counche pas nautres !
   Dins la raja de caquetà,
S'en anet pertout encantà

Couma quoue la charmanta Elisa
S'era livrada au fil d'Anchisa;
Qu'era grossa despioi long tems
D'una bessounada lou mens;
Mais que, per cachà sa vergougna,
Sans metre fin à la besougna,
Toutes dous disien de councert
Qu'eroun maridats au desert.
Aco se plantet sus la barba
Surtout dau rei Getula Iarba;
Aimava Didoun, lou matràs;
E coussì frounziguet lou nas,
Quand n'i n pourteroun la nouvela!
Auriàs dich qu'aviè la gravela,
As grands grimaças que faguet;
Jamai chi canard, si vous plet,
N'a pas agut tant orra mina;
Mais, en se tourdent la babina,
Las dents defora, e l'iol cugat,
Semblet lou diable tout cagat.
En idoulant d'un toun terrible :
— « Sucre! diguet, es-ti poussible
Qu'aquela reina, mas amours,
Me jogue à ieu d'aqueles tours!
Moussu Jupin, se ses moun paire,
Enmandàs-i soun calignaire.

Save que m'encougueularai;
Mais, mardì, demande pas mai;
Dounàs-me-la, quand seriè plena,
Grand Dieu, d'una mieja-dougena.
»E per quau nous troca Lisoun?
Se me disiàs per un garçoun
Ben fach, d'una bela figura,
L'on escusariè l'avantura;
Mais nani: disoun que lou gus
A lous pèus blounds, e lous iols blus,
Lou nas destrech, minça bouqueta,
Camba seca, talha flueta,
Un grand front, de pichots penets,
A soun visage tres trauquets,
Qu'a de gautas coulou de pecha,
Que se ten drech couma una flecha,
Qu'es blanc pertout couma de lach;
E tout lourdàs qu'es, tout mau fach,
Parça qu'a la pel douça e lisa,
Dansa, manja, coucha emb Elisa.
E ieu, nebout dau grand Mogol,
Qu'ai l'ussa granda, e pichot iol,
Per pèusses la pus courta bourra,
La pel negra couma una amoura,
Lou front destrech e ben plissat,
L'aurelha longa, e lou nas plat,

Bouca espessa, e tant espatada,
Qu'à Didoun, se l'aviei baisada,
Li auriei fach intrà tout entiè
Soun minouès jusqu'à moun gousiè,
Ieu qu'ai la camba courta e plena,
Talha rounda e grossa bedena,
E mila autres grans de bèutat,
Fau que m'en veja rebutat!
O Jupiter! Se ses moun paire,
Enmandàs-i soun calignaire. »
Tant bramet aco, lou pendut,
Qu'à la fin seguet entendut.
  Jupiter diguet à Mercura :
— « Aquel ase es ma genitura,
L'agere, save pas perque,
Amai m'en coustet moun deque,
D'una certena Garamanta,
Que, segu, n'era pas charmanta ;
Soui las de l'entendre bramà,
Au diable! vai lou fa calà.
  »Aquesta nioch, au fil d'Anchisa,
Vai me dire que quite Elisa,
Qu'es pas aqui que deu regnà ;
E que se vòu tant calignà,
Ane trouvà dins l'Ausounia
La grand flamberja Lavinia.

Defend-li mema de ma part,
De mai retardà soun despart.
Après tout, que fai dins Cartaja ?
Sa mera es aici que n'enraja.
Sap be, lou bau, que lou destin
Lou vòu dins lou païs latin,
Per n'en fa quicom d'impourtança.
Vòu-ti vieure dins la coucança
Embuna reina qu'a pas res,
Dins lou tems que l'on li a proumés
Qu'el ou sa raça, alai, per guerra,
Subjugarien touta la terra ?
Es vrai qu'es poulida, Didoun,
E que farà grand carilhoun ;
Mais, anfin, se crida, que cride,
Ou, se me crei, que se maride
Embe moun bloundin Iarbàs ;
Mais ai pòu que n ou farà pas ;
A be trop d'ourrou, la pecora,
Dau Caramantran que l'adora ;
Es vrai qu'es un vilen ragoust
Per un bijounet d'aquel goust.
Que que n'en siè, vai...» D'un cop d'ala,
Sus lou champ Mercura davala
A la cima dau mount Atlàs
E d'aquì dins lou païs bas.

Espera la nioch sus la plaja ;
Pioi dins lou Louvre de Cartaja,
Sans se servì das escaliès,
Monta à la moda das sourciès.
Aquì, per una catounieira,
Enfila certena palieira,
Ounte Enea, en franc debauchat,
A bel ime s'era couchat,
En mancant de quauqua viseta,
L'apartement de sa Liseta.
Dau tems que cuvava soun vi,
Mercura, en lou laissant dourmì,
Mot per mot coumença à li rendre
Lous ordres que venès d'entendre,
Lou regala d'un bel discours
Sus soun ounou, sus sas amours,
E d'un cop de poung sus l'aurelha.
Enea, adounc, se derevelha,
En cridant : — Aco li es de trop,
Estàs siau, *paix-la*, quinte cop !
M'an pres per un endrech sensible :
Pardine, l'afrount es terrible :
Coussì reguinna, aquel brutau !....
Mais, noun, fau que sieja un mouissau,
Car la porta n'es pas ouverta....
Ai ! que de palha.... ! Certa, certa,

Ier nous coucheren pas aicì....
Liseta? Lisoun? Sies aquì?
Leva-te, porta-m'una pelha.
Que m'an esquinsat moun aurelha;
Lous mouissaus d'aqueste cantou,
Fau qu'ajoun un rede fissou!
»Mais, chut; lou que me ven de mordre,
M'a parlat, sembla, de quauque ordre
Que me mandava Jupiter;
Lous mouissaus que dansoun dins l'er
Li podoun servì de troumpeta,
Atendès.... Ah! paura Liseta!
Jupiter, ara m'en souven,
Vòu pas pus que te fringue; amen.
La causa te serà fachousa;
Mais atabé sies trop pegousa,
E venen, ma bela Didoun,
Vous faire entendre una resoun;
Quiten vite aquesta palieira,
Perouren, e gagnen gagneira.»
La reina encara dourmissiè,
Quand el li cridet: — « Dieu çai siè!
Deque mandàs en Ausounìa,
A madama de Lavinia?
Didoun, evelhada en sursaut,
Li respond: — « Crese que sies bau:

Que vos que mande à Lavinìa
E quau partìs per l'Ausounìa ?
Saique reves.... » — « Reve be dounc,
Car escoutàs, chera Didoun ;
Disoun qu'autras fes Enrì quatre,
Un bel jour qu'anava coumbatre,
A sa mìa, avans de partì,
S'espliquet couma aiço d'aicì :
Charmante Gabrielle,
Percé de mille dards,
Quand la gloire m'appelle
Sous les drapeaux de Mars,
Cruelle départie !
Malheureux jour !
Que ne suis-je sans vie,
Ou sans amour.
Sa cansou la faguet pas rire,
La mieuna, ai pou que farà pira.
Faut-il, charmante reine,
Que, loin de vos beaux yeux,
J'aille subir la peine
Que m'imposent les Dieux !
Je vais suivre la gloire,
Et, sans retour,
Lui céder la victoire
Sur mon amour.

Eh be, Madama, que croustet ?
Coussì trouvàs aquel couplet ?
Seriàs, pardì, ben dalicada
S'eres pas touta requincada,
Quand vous dirai, finalament,
Que vau partì dins un moument. »
« De qu'es aiço ? Quinte lengage ?
De qu'es tout aquel verbiage ?
Li dis la reina en palissent ;
Aquì li a pas res de plasent.... »
— « Seloun que l'on ou prend, Madama,
Es vrai que tout d'un cop... dins l'ama...
Aco pourriè faire un efet...
Que... dins lou founs... mais es pau fet,
L'on se li acoustuma... aco passa... »
—« Mais, prince, vous demande en graça
De m'esclercì se badinàs.... »
— « Noun pas, pardì, badine pas ;
Vous jure que m'en vau tout ara.... »
— « Aiço's pas dounc un joc, barbara !
Ah ! traite, e d'ounte ai meritat,
Aquel escès de cruautat ?
Me seriei-ti jamai doutada
Qu'un jour me veiriei delaissada !
De quau ? D'un vil avanturiè
Qu'ai tratat couma moun pariè !

Souven-t'en, sounja, miserable,
A l'acul dous e favourable
Que faguere à ta pauretat,
Quand intreres dins ma citat.
Mais Didoun sap rendre service,
Lou reprouchà n'es pas soun vice,
Ou deve oublidà, noun pas tus....
Elàs! t'en rendrai dounc pas pus!
E de que farai dins Cartaja,
Ounte toun despart me presaja
Toutes lous malurs à la fes,
E per soulajament pas res?
Per coumpagna, avans ma feblessa,
Aviei ma vertut, ma sagessa;
Privada d'aqueles tresors,
Aurai la ounta e lous remords.
» Ingrat, se toun triste vouiage
M'avié laissat au mens un gage
De nostras funestas amours,
Creiriei de te veire toujour:
Dins l'enfant trouvariei lou pera;
Mais aquela errou d'una mera,
Aquela douça illusioun,
Troumparà pas jamai Didoun.
Toujour soula, e dins las alarmas....
Ah! que me vas coustà de larmas!

Car auràs bèu m'abandounà,
Pertout moun cor te seguirà....
Cruel ! De qu'as tant que te presse ?
Soufrìs que per tus m'interesse,
Perque t'embarcà dins l'iver ?
L'ordre fatal de Jupiter
Vòu-ti ta perta amai la mieuna ?
Ah ! qu'au mens empache la tieuna !
Resta encara jusqu'au printems,
Demora, espera lous bons vents ;
Belèu, dins aquel intervala,
Mous plours.... Mais, noun, per ma rivala,
Lou ciel s'es trop ben esplicat,
Amai tus.... Mais respond, ingrat,
Perque me disies pas : — « Princessa,
Gardàs-vous, ma man es proumessa » ;
Mais, noun ; sans m'infourmà de re,
M'as dounat, m'as jurat ta fe
D'una maniera soulannela ?
En presença d'una inmourtela.
E quant de fes, despioi lou tems,
M'as renouvelat tous serments !
Es dounc couma aco que lous tenes,
Parjura, es dounc ara que venes
Me dire qu'una autra t'aurà,
E que nous deven separà !

Didoun se separà d'Enea,
Malgrè l'amour e l'imenea!
Dieus justes, counouissès mous drechs,
Espere que lous soustendrés....
»Mais de quintes iols me regardes!
Ieu t'adore, e tus me pougnardes,
Ah! parla; e fai-m'entendre anfin
Moun marit ou moun assassin.»
Lou eros, en gratant sa testa,
Li respond: — « Save, malapesta,
Qu'avès un caquet seduisent:
Mais estremàs vostre carnent
Que me troublariè la memouera.
»Vous cau saupre dounc que la glouera...
Mais, noun; laissen la glouera alai;
Coumencen per entacon mai.
»Vous m'avès dounat la passada,
Aco's vrai; mais vous l'ai pagada;
Car, pardine, ageres l'ounou
De reçaupre un poulit garçou;
Mais, couma vous, ai trop bela ama
Per vous ou reprouchà, Madama.
Crese, pourtant, qu'aquì dessus,
Sen quites, n'en parlen pas pus.
»Languirés ara dins Cartaja...
E languissiàs pas quand sias saja?....

Eh be, ma chera, segàs-ou,
Tournà serés de bona imou.
»Auriàs desirat, per estrena,
Quauque boullarot de ma mena?....
Ma fouè, se vou'n quite pas gis,
Es pas ma fauta, Dieu mercìs.
»Vostre bon cor, dins moun vouiage,
Partajarà moun pequinage;
Pertout, disès, me seguirà?
Oh! Madama, couma voudrà.
Se vostre bon cor ven, que venga;
Res noun l'empacha, aquì noun tenga:
Me farà pas grand embarràs,
D'abor que vous çai demouràs!
» Ara, per ce que me councerna,
Tombe d'acord que, quand iverna,
L'on s'embarca emb un paure tems?
E que d'esperà lou printems,
La causa seriè pus prudenta:
Se de restà quicom me tenta,
Es aquela soula resoun;
Mais Jupiter a dich de noun,
Savès que cau lou contracarra,
Tot ou tard passa jout sa barra.
» Devisen un pau toutes dous
Sus quicom de pus croustilhous:

Vous ai fringada ; n'en counvene,
M'avès esauçat ; m'en souvene ;
Vous ai seduita ; aco se pot,
Encara vous passe aquel mot.
» Eh be, de que voulès counclure ?
Qu'embe de lach en fai de burre ?
Que lou bel blat fai de bon pan ?
Oh ! tout aco vous acourdan,
Mais ce qu'ai proumés, m'en dedise ;
Ce que vous ai jurat n'en rise ;
Las proumessas e lous serments
Engajoun-ti las bravas gents ?....
» Me dirés : — « M'avès espousada.... »
Ah ! bon, voulès dire engusada....
» Mais Junoun, de sa propra man....
Junoun n'es pas un capelan ;
Seriè mascle, e noun pas femela.
» M'oupausarés qu'es inmourtela....
Aquì vous espere, car.... chut ;
Avès-ti legit Cabassut,
E Pancirola, e Poumpounaça ?
Toutes vous aurien dich en faça,
Que, seloun las leis e lous us,
Junoun marida pas degus.
» Cepandant, te, ma ben aimada,
Pioi que te creses espousada,

Baisa-me, visquen en repau,
Dejunen, coupen, e m'en vau.
Graça fesant, te repudìe;
S'eres liada, te delìe,
Pode pas naturelament
Te quità pus ounestament ».
— «Traite, li respoundet Elisa,
Auses te dire fil d'Anchisa
E de l'inmourtela Venus ?
Ah ! noun ; un moustre couma tus,
Pus verinous que la vipera,
N'es pas nascut de tala mera ;
Una pantera t'a prouduit,
E de tigressas t'an nourrit.
Vai, blasfematur essecrable,
Vai, seductur abouminable,
Rebut de la terra e dau ciel,
Toun crime serà moun bourrel,
Ou coumprenes, e pau t'importa ;
Mais aprend que, quand serai morta,
Pertout veiràs venì Didoun,
Embe la torcha d'Alectoun,
Te reprouchà tas enfamìas.
Pus terribla que las furìas,
De nioch, de jour, à tout moument,
Moun oumbra farà toun tourment

Jusquas que toun ama cruela
Venga dins la nioch eternela,
Soufrì lous suplices deguts
A de scelerats couma tus;
Mais n'i'a pas gis dins la natura.
Lou fioc, la pus longa tourtura,
Jamai noun me faran resoun
De toun orribla trahisoun.
Ta vista aumenta moun martire,
Moustre, ai pas pus res à te dire.»
Didoun lou quita aquì dessus,
Si noun toucat, au mens camus:
Se gratava, aussava sas bralhas,
Chimarret las quatre muralhas
Soulfiet un duo tout soul,
Faguet un sounet ple d'emboul,
Sauta vers la cambra barrada
Ounte la princessa era intrada;
Espincha, e crida per lou trau:
— «Aça, m'amour, adieu, m'en vau; »
D'aquì Moussu vira l'esquina,
Vai fa vite un tour per cousina,
Dejuna de bon apetìs,
Carga sas guetas e partìs.
Cepandant Didoun miecha-morta,
A pena aviè barrat sa porta,

Que, pecaire, en toumbant au sòu,
Dounet un bound que faguet pòu.
Per soun bonur una suivanta,
Granda e garruda, mais charmanta,
Toujour presta à la secourì,
Vers ela se met à courrì;
La prend, l'emporta, vous la cocha.
Pioi sus lou liech qu'es lou pus procha,
Aquì tant la poutouneget,
La caresset, la paupeget,
Qu'à la fin la doulenta Elisa
Ouvrìs lous iols, e vei Cefisa.
— « Ai, ma filha, s'ou dis, es tus?
Soui morta, me veiràs pas pus;
Elàs! moun marit m'abandouna....»
— « E vejaquì ce que m'estouna,
Li respond Cefisa en plourant;
Sus aquel cop desesperant,
Couma vous, Madama, fremisse!
Lou miserable, que l'ahisse!
Tant de bonur, tant de bèutat,
N'an-ti pougut faire un ingrat?
Se n'era pas lou parentage....»
La reina, sus aquel lengage,
De surpresa la regardet
Mais la filha dispareguet

Embe lous iols moulhats de larmas
E dins de cruelas alarmas.
Aiçì vese que lou lectou
Me vai dire : — « Certa, foullou,
D'ounte es aqueste tret d'istouera ?
Dins Maroun, s'ai bona memouera,
En lioc lou trove pas marcat.... »
Ou save, es pres de moun sicat ;
Aco s'apela una licença.
Tres cent ans avans sa naissença,
Virgile fai vieure Didoun :
Sans councienҫa e sans resoun,
Indignament la proustitua ;
Quand l'a denigrada, la tua
Cruelament couma un bouchè,
Pioi la brulla sus un buchè ;
Aquela es be pus coundamnabla.
Ieu crese que, fabla per fabla,
La que nous ten lou cor pus gai
Es, ma fouè, la que vòu lou mai.
Save, au mens, toujour que la mieuna
Serà pus drolla que la sieuna.
Aco's osca ; aҫa, revengan
A la sourneta que fasian.
Mais, avans que de la reprene,
Moun avìs seriè d'entreprene

De Cefisa un pichot pourtret,
Que n'en rendessa quauque tret.
Figuràs-vous dounc que Cefisa,
A pau pres de l'age d'Elisa,
Aprouchava de sous vint ans;
Aviè lous iols un pau pus grands,
Lou port pus fier, pus auta talha;
Mens de blancou, la mema galha;
L'on vesiè Venus dins Didoun,
Dins ela Mars e Cupidoun;
Unissiè l'er grand de soun pera
As atrets toucants de sa mera;
Entrevesès pas quau serà;
Mais dins la suita se sauprà.
Digan entremens qu'era lesta
Toujour alerta, toujour presta,
A servì Didoun nioch e jour,
E qu'ela l'aimava à soun tour.
A la princessa qu'adourava
S'era dounada per esclava,
Despioi dous meses soulament,
Mitat passats dins lou tourment
Car, quand vesiè pas sa mestressa,
Se counsumava de tristessa,
E la joia li reveniè,
Pecaire, entre que la vesiè.

Didoun, que s'en era aperçuda
As souens de la bela incounuda,
Respoundiè per tant de poutous
Que soun traite n'era jalous.
Ela au:ava pas li lous rendre;
Mais aviè lou plesi d'entendre,
Que la reina souvent disiè:
— « Quinte bel ome aco seriè!
Es ben daumage que siè filha!
Voudriè mai que moun briscambilha. »
Aquel pourtant d'autra façoun,
Era dins lou cor de Didoun,
Couma galant li douminava,
Couma marit la poussedava,
E Cefiseta noun aviè
Que lous retals e l'amitiè,
Ce que fasiè pas soun afaire:
Mais se soufris, es pas per gaire;
Seguigan encara Maroun
Dins la pena ounte a mes Didoun.
De mila laguis assiejada,
Dins soun liech, la paura aflijada
Tout plourant cercava un mouien
Per retenì soun cher vaurien;
Mais ome que la bèutat rata,
Pus dur, pus rede que Pilata,

Verbalament ni per escrich,
Reven pas contra ce qu'a dich.
Touta esperança es inutilla.
Fenissa anfin branla l'esquilla,
E manda querre Anna sa sur :
— « Saves be, li dis, lou malur
Qu'es arrivat à toun ainada ;
Au noum dau ciel, ma ben aimada,
Vai-t'en veire ailaval au port,
S'Enea a decidat ma mort.
Fai vite, diga-s-i qu'Elisa
Es tant malauta qu'agounisa,
E counjura-lou de ma part
Qu'au mens difere soun despart
Jusqu'après moun oura darnieira ;
Mai qu'el me ferme la paupieira,
Mai que mourigue entre sous bras,
Li perdounarai moun trepàs,
Vai lou cercà, ma chera Anneta....
— « Certa, foullira, ma soureta,
Se vous l'anan faire veni
Coueta entre cambas couma un chi ;
Quinte chavalàs de carossa !
Quand saupriei de perdre ma bossa,
Fau que lous mene toutes dous :
Estàs siau, tranquillisàs-vous.

D'abor, soun camarada Acata,
Savès be que l'ai jout ma pata;
Quand lou mestre descamparié,
Aurian toujour aquel ouvrié;
Causa surtout essanciela.
Pardì, nous la jougarien bela,
Se toutes dous.... mais noun serà,
Es segu qu'Acata vendrà :
Per l'autre, li aurié pas grand perta,
Couma vous dise.... Anen, alerta;
Vous ai coumpresa; aco sufit:
S'Acata ven, tout es finit.»
Aquì dessus la fina Anneta
S'enrenga, s'estringa, s'arqueta,
Prend Cefisa, e laissa Didoun
Dins lou pus cruel abandoun.
Ela, quoueque dejà mourenta,
Dins lou lagui que la tourmenta,
Monta au pus aut de soun palai,
Jita lous iols deçai, delai,
E vei que tout se preparava
Per un despart que la tuava.
Soula, sans secour, sans espouer,
Restet amoundaut jusqu'au souer,
Mais de veire Anneta e Cefisa
Revenì sans lou fil d'Anchisa,

Davala e ramplìs un flacoun
D'aiga estadissa, e de pouisoun,
Lou pausa jout sa cheminieira,
E tomba sus una cadieira.
Anneta e Cefisa, tout siau,
Arrivoun, introun dins l'oustau
E la trovoun evanouïda
Sans lou mendre signe de vida.
Cefisa trambla de fraiou,
E quoueque palla, e sans coulou,
Couma era sa chera mestressa,
L'emporta en plourant de detressa
Au liech, ounte, couma un enfant,
L'aviè pausada auparavant.
Aquela filha incoumparabla
Forta, saja, tendra, adourabla,
Seriè daumage, per ma fe,
De la metre en trin per pas re.
La justiça à quau la merita.
Didoun l'aimava, e dins la suita,
L'on farà counvenì las gents
Que Didoun perdiè pas soun tems.
Per ara es bon que se retire,
Car Anneta a quicon à dire.
La reina, reduita as abouès,
Sans courage e presque voues

Lou visage negat de larmas,
D'un toun que marca sas alarmas,
Li demanda ounte es soun marit.
— « Au diable; aco's un emperit,
Li dis Annou touta en coulera :
Sen intradas dins sa galera
E m'an ramplida de pesouls,
De berbelins, e de gourgouls,
Talament ben, ma paura Elisa,
Que me fau chanjà de camisa.
» Ai vist Acata, e sus lou champ,
Li soui courrida à l'endavans
Per li dire un mot d'amistonça ;
Aquel bau, per touta responsa,
Lioga de me faire un poutou,
M'a virada d'un moustachou
Que m'a tengut tout lou visage.
Ieu qu'entende pas badinage,
Tout me fretant li ai dich : — « *Parguè,*
Vous êtes bien mal éduqué ! »
Emb aco me soui revirada,
Mitat risent, mitat fachada,
E saique l'auriei perdounat,
Se li seguessa pas tournat.
» Mais se saviàs coussì Cefisa
Menava adounc lou fil d'Anchisa :

Fierament vous li soustenié
Qu'era un couqui de soun mestié,
Que de trahi vostra tendressa
Era un tret de sceleratessa
A merità dous cent souflets;
Lou Frigien, tout ardit qu'es,
Sié de crenta, sié de vergougna,
N'a pas ausat li cercà rougna,
Mais, sus quicom de mau machat
Que sus vostre comte a lachat,
Cefisa a virat lou pignastre,
Ma chera, d'un tant bel emplastre,
Qu'aime mai gardà moun parel
Que de lous troucà per aquel.
»Enea a vougut li fa testa;
Mais, sans faire longa batesta,
Vostra suivanta, qu'a bon bras,
Vous l'a ramounat, d'aut en bas,
Allegrament, que falié veire.
Ieu seriei tentada de creire,
Après aquel tret de vigou,
Qu'aquela filha es un garçou,
Se n'avié pas la pel tant lisa.
» A la fin la brava Cefisa
L'a quitat mié mort en disent:
— « Sies urous d'estre moun parent,

» E surtout aimat de Fenissa. »
D'aquel esemple de pouliça
Toutes lous Trouiens estourdits
An mes la vela e soun partits.... »
— « E soun partits! ma chera Anneta,
Ah! be, vai, laissa-me souleta;
Ai besoun d'un pau de repau,
Sourtis, e dona un tour de clau. »
La reina aviè dins sa ruela
Las armas de soun infidela;
Las cerca e las trova pas pus;
— « Eh be, s'ou dis, se n'es pas tus,
De moun traite espasa perfida,
Que me delivres de la vida,
Sans toun assistança, Didoun
N'en sourtirà per lou pouisoun. »
De soun liech, sus aco, davala,
Lou trova, gemis e l'envala,
Retorna dins lou liech fatal,
Autras fes soun liech nuptial,
Ioi sa toumba, d'oumbras funebras
La tourmentoun dins las tenebras
D'un soun pus cruel que la mort;
Tantos se trova sus lou bord
D'un precipice que l'atira;
Cefisa ven e la retira.

Tantos soula, dins un desert,
S'enfounzça, s'egara e se perd;
Cefisa la leva de pena,
La prend per la man, e l'enmena.
De sourcieiras, dins lur sabat,
L'envirounoun de tout coustat,
De la fraiou la paura Elisa
Aquela fes sona Cefisa;
Cefisa arriva, e lou sagan
Es dissipat d'un tour de man.
Per dejout terra entend Sichea
Li reprouchà l'amour d'Enea,
D'un toun lugubre e roundinous;
Didoun trambla, e crida secous;
Cefisa ven, l'oumbra se taisa,
Anfin de tout ce que pantaisa
La reina de pus esfraiant,
L'autra la delivra à l'instant.
Atabé, se lou reve troubla,
Certena amitiè ben redoubla;
Tout ara n'en diren un mot,
E veirés l'efet dau pavot.
Pensàs be que nostra filheta
Aviè soupçounat la flasqueta
Qu'era vis à vis de Didoun
De renfermà quauque pouisoun,

E que finament, de sa graça,
N'aviè mes una autra à la plaça;
Quand on aima, tout es suspec.
Mema aviè mancat de respec
Jusqu'à levà de la ruela
Las armas dau prince infidela.
Lou tout s'era mes de coustat
E dins sa cambra recatat.
A soun revel la trista Elisa
Se trova entre Anneta e Cefisa;
Las regarda d'un iol mourent
E li dis d'un toun languissent:
— « Ai ! de quinte embarràs sourtisse !
Vivès urousas; ieu sentisse,
Amai lou pouisoun ane plan,
Qu'ou pourtarai pas à deman.
— Coussì, vous ses empouisounada ?
Li diguet Anneta estounada,
Oh ! ma chera sorre, pardì,
Au mens me deviàs avertì.
Me jougàs un tour essecrable.
Beure de pouisoun, noum d'un diable !
N'i'a que n'en creboun, se cresès;
E vous, se ioi n'en mourissès,
Per vostre enterrament, pecaire !
Serai pas deman sans afaire.

Pardine, mourissès pus plan ;
Dounàs-me dous jours ; car vejan,
D'abor fau croumpà de candelas,
E lous curats las aimoun belas.
» Aça, quant li metren d'abès
D'oubservantins, de recoulets ?
Quant dounaren per fa l'oufranda ?
Vese la despensa fort granda ;
Car, couma ses d'un bon oustau,
Fau be fa sourtì l'espitau,
Lou drap de mort, la babarauda ;
Jamai la plaga noun se sauda
Qu'on noun li crache cent escuts.
Coumtà sus mens es un abus.
E counvenès, ma sur Elisa,
Qu'avès fach una grand soutisa.
Que de laguis vous me dounàs !
Se sap, quand vous empouisounàs,
Qu'aquelas diauquas de bevendas
Noun portoun ni plesis ni rendas ;
Cepandant me li cau sounjà ;
Vau veire de tout arenjà....
Ah ! foucha ; oublidave lous classes.
Que de costis ! Que de tracasses ! »
En disent aco sourtiguet,
Barret la porta, e ben faguet.

En tout soun mau la bela Elisa,
Alonga la man à Cefisa :
— « Ma filha, moun pus grand regret
Es de te quità, li diguet ;
Mais seràs pas sans recoumpença,
T'ou deve per recounouissença.
Que de services m'as renduts,
E que te soun pas counouguts !
Mais n'es pas pus tems de t'ou dire,
Embrassa-me ; tout ara espire.
— Noun, li dis Cefisa en plourant,
Moun malur serà pas tant grand :
Vieurés.... Se pot pas.... Ah ! cruela,
Per vous venjà d'un infidela,
Digàs soulament qu'ou voudrés,
E la mort a perdut sous drets....
—Mais per que vieure ?...—Per Cefisa...
—E lou pouisoun?.... —Ah ! bela Elisa,
Mesprisàs un moustre oudious,
Lou pouisoun pot pas res sus vous....
— Chera filha, ounte vai toun zela ?
Lou mesprise be, l'infidela,
E, ce que me priva dau jour
Es la ounta e noun pas l'amour.
— Mais aco's fach.... Que lou coupable
Espie un crime detestable ;

Mais vous, qu'avès pas meritat
De pagà per aquel ingrat,
Desiràs soulament la vida,
E tout de suita ses garida.
» Se n'en decidàs autrament,
A vostres iols, dins un moument,
Per se delivrà de sas penas,
Cefisa vai s'ouvrì las venas;
Aquel pougnard.... — Ma filha, elàs!
Desire tout ce que voudràs,
Li dis la reina espouventada;
Mais seràs-ti pus avansada?
— Oui, vous porte un contra-pouisoun,
Que me counservarà Didoun. »
Didoun lou beu per coumplasença;
L'elissir, contra sa cresença,
Sus lou champ li rend la santat,
Touta sa joia e sa bèutat.
— « Lou fet, s'ou dis, es sans replica,
Ou vese, e moun sounge s'esplica,
Mais aiço n'es pas naturel;
Tus sies dounc un ànjou dau ciel,
Vengut per lou bonur d'Elisa.
De quinte pris, chera Cefisa,
Pourrai pagà, couma se deu
Lou miracle que fas per ieu?

—Ah! Madama, ausarai-ti dire
De qu'es aquel pris ounte aspire?
Li respond ela en souspirant,
Nani, bela reina, es trop grand....
—Trop grand per tus! ma ben aimada,
Replica Didoun empressada;
Siejas tranquila, ou noun pourrai,
Ou, segu, te l'acourdarai,
Esplica-te... —Vena proumessa;
—Voudriei...—Deque?...—Mai de tendressa
Que vous n'avès jamai moustrat,
A moun regret, per un ingrat.
—Save be qu'à ce que desire,
Per responsa vous m'anàs dire
Qu'aco's una bijarrariè,
E qu'es prou de vostra amitiè;
Noun, Madama, es pas sufisenta,
Sans vostre amour soui pas countenta,
Me fau tout ce qu'un amourous
Espera de tendre e de dous
De la part de l'oubjet qu'adora.
—Taisa-te, ma filha, demora;
S'eres quicon mai que noun sies,
Ieu crese que m'en countariès...
—Eh be, couma ou prendriàs, Madama,
Se, dins lou transport que l'enflama,

Vostra Cefisa era un garçou ?...
— Veni, m'amour, fai-m'un poutou ;
Tout de suita auriès ma courouna,
Moun cor, moun ama, ma persouna,
E ma vida, se la vouliès :
Ah ! lou ben aimat que seriès,
Se Didoun t'aviè per coumpagna !...
Mais quintes castels en Espagna !
As bèu faire lou galinet,
Portes un mourre trop finet
Per n'esperà tala fourtuna...
— Bela reina, s'aco n'es una,
Belèu la mieuna permetrà
Qu'un jour la causa arrivarà.
— Plet à Dieu, li respond Elisa,
Mais sieja Cefis ou Cefisa,
Mascle ou femela, t'aime mai
Que tout ce qu'aimere jamai ;
Seràs ma mestressa, moun mestre,
Seràs tout ce que voudràs estre ;
Crenigas pas, aquì dessus,
D'estre troublada per degus ;
Quau se counsola d'un Sichea
Ou pot be faire d'un Enea,
Surtout après l'indigne afrount
Que m'a fach aquel vagabound.

» Mais, à prepau, diga, ma mìa,
Se ma memouera noun varìa,
En parlant d'aquel impudent,
As lachat qu'era toun parent.
Es-ti vrai que li aja, ma filha,
Un tau moustre dins ta familha ?
— Que trop, Cefisa li respond,
En pourtant la man sus soun front;
Es moun ouncle per aliança;
Mais despioi ma pus tendra enfança,
L'aviei pas vist qu'à vostra cour:
E se saviès que soun amour,
Tant couma sas ingratitudas,
M'a fach soufrì d'enquietudas !
Chaca jour cresiei de mourì;
Cepandant, quand l'ai vist parti,
Moun cor.... Ah ! divina princessa,
Counouissès aicì ma tendressa ;
Cefisa a gemit couma vous
Dau crime d'aquel malurous :
Elàs, n'en prendrés-ti vengença,
Madama, sus moun inoucença ?
— Oi, dis Elisa, vene aiçai,
Veiràs coussì me venjarai. »
Aquì dessus se poutounejoun,
E tant risoun, e tant fadejoun,

Que la suivanta, sans parlà,
Era presta à se deçalà.
La reina qu'aviè bona pista
E qu'aviè pas perdut de vista
Un certen discour croustilhous
Qu'aviè trouvat fort de soun goust,
Sans coumtà d'alhurs que, foullira,
Pau ou prou quicoumet transpira,
Dins tout aqueles passa-tems,
Per faire distingà las gents,
A bel ime la tendra Elisa,
Coungeturet que, de Cefisa
Pourriè faire un marit nouvel,
Sans un mouien surnaturel;
— Mais s'una fes, s'ou dis, l'arrape,
Crese pas qu'aqueste m'escape;
Fau que lou bilhe de façoun
Que segu dirà pas de noun.
Qu'es fin! Qu'es poulit! Qu'es aimable!
Aco's fres, jouinet, adourable;
Au respet d'el, moun viel Judàs
Semblava sarjant Barjalas,
Tout de balafras, tout d'endecas,
Las dents pourridas, las mans secas:
Mais, certà, aquel a tout poulit:
Es san, lis, blanc, es acoumplit.

Quinte mouret! Quinta prunela!
Baste siè pas una femela!
Dieu me garde dau quiproquo;
Mais, nani, crese pas aco;
Car, s'a de graças femininas,
N'a de diablament masculinas:
Sous regards, sas façouns, soun biai
Anounçoun l'ome que noun sai. »
Me dirés, es un pau voulaja,
Vostra princessa de Cartaja....
Mardì, laissàs-me de repau;
La pus brava fenna es antau.
E que n'i a de mens perdounablas!
N'ai vist de tant pau resounablas,
Que per un vilen mouninard
Fasien un bel ome cournard.
Aquesta au mens pus delicada,
Jouina, e d'un traite delaissada,
Li dounariè per sucessou
Un fort brave e poulit garçou,
Munida, contra l'ourdinari,
D'un countrat per davans noutari.
Couma antau se divertissien,
Mamosela Anneta reven
E crida en ouvrissent la porta:
— « Ai, cavalisca, ses pas morta?

Certa, poudiei be tant courrì !
Au diable, au mens deviàs mourì,
Quand seriè pas que per ma pena,
Ou per l'argent que l'on semena ;
Anàs, aco counven pas trop ;
Li a mai d'una oura, qu'au galop,
Courrisse toutas las boutigas ;
Mous peses soun ples de boutrigas
Dau grand camì que vitament
Ai fach per vostre entarrament ;
Point du tout ; dau tems qu'on s'alassa,
Madama ris, Madama embrassa
Certena filha que m'a l'er
D'estre un galant amai ben vert ;
Anas-i plan, ma chera sorre,....
Mais me jougàs un tour ben orre !....
Ah ! veja-la, certa, foullou !
Quinta galha ! Quinta coulou !
Es frescassa couma una rosa
Qu'au mes de mai lou ciel arrosa ;
Tout li dansa, tout li lusìs ;
Ah ! be, ma fouè, deque sertìs ?
Se vous counven passà pouliça ;
Mais au mens, ma paura Fenissa,
Per tant qu'aco vous faga gau,
Vous maridés pas dins un trau.

Per ieu vau dire à l'enterraire
Que, certa, li a pas res a faire;
N'en soui ravida; mais, pamens,
Me fasès perdre aquì moun tems. »
A soun nouvel amour en proia,
Didoun faguet un fioc de joia,
Que de lion soun traite veget.
Lou beligàs s'imaginet
Que, sans el, lassa de la vida
Sa mouliè s'era aquì roustida;
Ah! bau; voga, fai toun camì,
Te flates pas d'aco d'aquì;
Las veusas soun be trop prudentas
Per faire de fins tant cousentas;
Saviè pas coussì sa Lisoun
Aviè vouidat certen flacoun,
Me doute que veget Cefisa,
Quand metet ordre à sa soutisa,
Autrament saique lou flasquet
Li auriè vist lou gargatet.
Que que n'en siè, la douarrieira
Era fola de sa chambrieira;
Per tout l'aviè couma Eneàs
Ou sus sa fauda, ou jout soun bras;
Manjavoun dins la mema assieta,
Salissien la mema servieta,

Se moustrigavoun lou fricot
E bevien dins lou mema got;
Auriàs dich qu'avien pas qu'una ama.
Mais amourousa de la dama,
Jusqu'as à n'en virà lou sens,
Cefisa n'en valiè pas mens.
Pourtava, jout lous trets d'Elena,
La closca dàu sage Turena,
L'ama forta dau grand Anric,
E las arpas de Frederic.
Per bonur, aviè carta blanca;
Tout es perdut quand aco manca,
Antau servissiè tour à tour
Belona, Minerva, e l'amour.
  Au palai regnet la justica;
Dins la vila bona pouliça
Raugnet la pluma as financiès
E las grifas as grands fermiès;
Sus la terra, e sus la marina
Establiguet la disciplina;
Semblava anfin que prevesiè
L'evenament qu'arrivariè.
  Despioi dous mes, per l'Italia
Lou digne fil d'Acidalia
Embe sa flota era partit.
Iarba, que n'era avertit,

Se figuret en counsequença
Que Cartaja era sans defensa,
E que poudiè metre Didoun
Facillament à la resoun.
Per mancà pas aquel afaire
Manda à Pigmalioum lou fraire,
Que, se l'argent li fai plesì,
Per n'en tirà n'a qu'a venì
Emb bel au siege de Cartaja,
E qu'amai seguessa pas saja,
De sa sorre li pagariè
Tout ce que n'i 'n demandariè.
Iarba era un prince fort riche,
Ben lourd, ben talos, mais pas chiche.
L'autre, parent de Jesabel,
Pus escroc que tout Israel,
Entre reçaupre la nouvela,
Sus lou champ metet à la vela.
L'un e l'autre, embe força gents,
Marchoun e van sans perdre tems,
Un per mar e l'autre per terra,
A Cartaja pourtà la guerra.
Dejà la flota de Sidoun
Moustrava au lion soun pavilhoun
E vers l'Africa s'avansava
Emb un gros vent que la poussava.

D'un autre coustat Iarbàs
Counduisiè de mema à grand pas,
Una armada autant fourmidabla
Que s'en sieja vist dins la fabla.
Jamai lous paures Frigiens,
Tebas, ni lous Ateniens,
Noun ageroun, davans sas portas,
Tala flota e tant de cohortas.
Dins la vila tout s'esfraiet;
Didoun, qu'ela mema ou veget,
En mountant sus una terrassa,
Passa, e pus frecha que la glaça,
Tomba d'evanouissament,
E resta un tems sans sentiment.
Quand anfin seguet revenguda:
— « Mas cheras filhas, soui perduda,
Diguet à sas damas d'atours.
Cefisa, mas cheras amours,
Veni counsoula toun Elisa;
Ounte sies, ma chera Cefisa ? »
Tout la sounet, tout la cerquet,
E persouna noun la trouvet.
Soulament soun altessa Anneta
Cridet d'una voues de civeta :
— « Davalàs, e prenès de lum,
La trouvarès au lioc coumun.

L'ai supada jout un pourtica,
E me doute qu'a la coulica,
Car aviè l'er tout magnagat,
L'iol en fioc e fort endinnat. »
Au discour d'aquela imbecilla
Didoun seguet pas pus tranquilla,
Nani, certa ; ben lion d'aquì ;
N'aget pas que mai de soucì.
Mais la suivanta, en filha forta,
La servissiè be d'autra sorta :
Era sourtida dau palai ;
E d'un er que pourtava esfrai,
Jout l'arnei de soun ouncle Enea,
Gagnava la porta Sichea.
Degus noun la recounouissiè,
E pourtant tout la seguissiè.
Lou mendre poultroun s'encouraja ;
Li a pas roussalha dins Cartaja
Que la veja, e que tout d'un tems
Noun prengue lou mors à las dents.
De qu'es aco que l'aparença !
Souvent la soula countenença
D'un ome ardit e ben plantat
A fach lou salut d'un estat.
Mais es pas antau que Cefisa
Anava sauvà lou d'Elisa.

— « Enfants, dis as Cartaginés,
Seguissès-me, riscàs pas res ;
Quand noun serian qu'una pougnada,
Iarba e touta soun armada
Dins una oura soun dissipats :
Lou noumbre se regarda pas ;
Un ome brave n'en vau mila.
Sounjàs que, dins aquesta vila,
Ce qu'avès de pus precious
Vous crida : — « Au mens, defendès-nous. »
» Vite, mous amìs, à l'ataca.
Lou fil d'Ector e d'Andromaca
Deu pas atendre l'enemì
Nimai partajà lou camì.
Moun pera, defora Pergama,
Pourtava la mort e la flama
Jusquas sus lous vaissèus d'Ajàs ;
Seriè-ti dich qu'Astianàs,
Indigne dau titre que porta,
Tramblessa darriès una porta ?
Noun, marchen, vous retene trop ;
E tout depend dau premiè cop. »
L'arenga era courta, mais viva,
Sa troupa partìs, voula, arriva
Empressada e presta au coumbat
Couma lous mouines au soupat.

La festa dau patroun de l'ordre,
L'enemic encara en desordre,
Lache, mau campat, e fort las,
Aquel moument l'atendiè pas.
L'avans-garda cridet as armas;
Mais surpresa, e dins las alarmas,
L'armada poussa de grands cris,
Se troubla, se leva e fugìs.
Ni per aquela, de Cefisa
La troupa, qu'aco favourisa,
L'acoutìs, li tomba darriès,
E petassau sus mous ouvriès,
Deçai delai vous l'escampilha,
E tant aderé la desquilha,
Que per tout lou sòu noun vesiàs
Que brasses e testas à bas.
Cefisa, sans misericorda,
Cerca un rival, lou vei, l'aborda,
Lou prend per soun pèu frisoulut,
E tout en li disent salut,
Ascla la cabossa d'Iarba,
E li la fend jusqu'à la barba.
Antau toumbet lou Barrabàs
Embe dos maissas, e deus bras.
Sas gents, esfraiats de sa chuta,
Encara mai de la disputa

Ounte se vesien coumproumés,
Se debandoun tout à la fes,
Pau n'escapa, força se rendoun
E n'i a pas pus que se defendoun.
Lous Cartaginés estounats :
— « Viva lou grand Astianax,
Cridoun, e que regne sus nautres !
La reina n'a pas besoun d'autres. »
Dessus aco pilhoun lou camp,
Prenoun tout, e batoun au champ.
Dins aquela entrefeta, Elisa,
Pus afairada que Cefisa,
E fort chagrina sus soun sort,
Davans sous iols vesiè la mort.
Sa vila era istada livrada,
La porta dau palai fourçada ;
Soun frera, malgrè lous esforts
D'un pougnat de gardas de cors,
Soula ressourça de Cartaja,
Li era intrat escumant de raja
E lou bourrel, sus l'escaliè,
Jurava que la tuariè.
Astianax dins la surpresa
D'ausì que la vila era presa,
Pressa sous braves coumpagnous,
Et li intra d'un er furious.

L'enemic trambla à sa presença.
— « Tigres, aico crida vengença,
Dis d'un tourn ferme as Tiriens ;
Egourjariàs vostres parents,
Vostres amis, vostra princessa,
Per servì la seleratessa
D'un moustre ourrible, d'un tiran
Alterat de soun propre sang ?
Pioi qu'aicì lou crime lou mena,
Lou ciel n'i'n prepara la pena.
E se vai servì d'aquel bras ;
Venès lou defendre, s'ausàs. »
Lou reproche lous umilìa......
Mais seguigan, dins sa furìa,
Lou guerriè que vola à la Cour
Embe las alas de l'Amour.
D'un fin damàs que Citerea
Aviè fach fourbì per Enea,
Aquì coupet tant de gigots,
E tant de nervis, e tant d'os,
Briset, partaget tant d'esquinas,
Tant de ventres, tant de petrinas,
E tant de cueus sus l'escaliè,
Que jamai tala boucharié.
Persouna noun li fai pus cronta,
E tout de suita escala, monta,

Sona la reina en fremissent;
Ela, de lion, en gemissent,
Li fai redoublà sas alarmas;
La trova anfin, mais touta en larmas
A ginouls davans soun bourrel,
Sous bèus iols virats vers lou ciel;
E de la veire tant poulida,
L'espauset à perdre la vida.
Dins soun bel sen mitat ouvert,
Pigmalioun, lou bras en l'er
Dejà lançava soun espasa.
Urousament, de soun estasa,
Lou jouine guerriè revengut
D'un souflet tomba lou pendut.
Aqueste se leva, s'espoussa,
Freta sa gauta, e prend la coussa
Per vite sourtì de l'oustau ;
Mais era pas juste qu'antau
Se terminessa aquel afaire.
Quau daga una sur, un bèu-fraire,
S'en tirariè trop bon mercat
Se d'un emplastre era pagat.
Astianax, à cops de nervis,
Li gratet tant ben sous endervis,
Que se davans li prusissien,
Coumtàs qu'adounc ben li cousien.

Pioi li bilha la gargamela
Embe de fort bona ficela
E vous rebala aquel demoun
Jusquas as peses de Didoun.
— «De qu'ourdounàs, s'ou dis, Madama,
Que faga d'aquesta bela ama?
Es à vous à fixà soun sort:
Un mot es sa vida ou sa mort.
— Lou perdoune, respond Elisa;
Mais ounte es ma chera Cefisa?
Didoun encara saviè pas
Que Cefisa era Astianax;
Disoun pourtant que s'en doutava,
E lou doute l'inquietava.
Cefisa soufrissiè pas mens,
Mais n'era pas encara tems
Que pres d'ela aquì demouressa;
Davans faliè que finiguessa
L'ouvrage qu'era entemenat.
Pigmalioun encadenat
Gardet l'oumbra au found d'una tourre,
Entremens qu'el anava courre
Ou per chassà lous ennemìs,
Ou per unì lous dous partits.
La causa era pas dificilla.
Dejà noun vesiàs dins la vila,

Que gents bras dessus, bras dessous :
—« E coussì vous pourtàs ?.... Et vous ?....
E moun nebout ?.... E ma cousina....
E ma grand, dona Catarina ?
Saique es crebada ?..... Pardì pas,
Encara fai sous cinq repàs ;
Beu, graça au ciel, couma un espounga,
E ven d'espousà mestre Brounga. »
Sus aco, benissien Didoun,
Maudissien lou rei de Sidoun,
Anfin toutes se decideroun
A restà dins l'endrech ounte eroun.
Lou tiran, privat de sas gents,
Sans pecugna, sans bastiments,
Embe cent cops de barra en croupa,
Seguet mes sus una chaloupa.
Aquì proufitet dau zephir,
E partiguet tout soul per Tir.
Per pilota, aquel miserable
Fauguet que trouvessa lou diable ;
Car anfin se li agandiguet.
Se voulès seguì lou sujet,
Dins tout lou resta de sa vida,
Poudès coumtà qu'es fort poulida ;
N'avès qu'à legì Feneloun
A l'article Pigmalioun.

Ara que Cartaja es sauvada,
La bela reina delivrada
De dous moustres tout à la fes,
Que lous nouvels Cartaginés
Rendoun sa citat redoutabla;
D'aquela princessa adourabla
Couma ela, oubliden lous soucis,
E counten un pau sous plesis.
Cefisa reven trioumfanta,
Bras ouverts, Didoun s'espouvanta,
Recula, avança, espera, cren,
Quinte lagui, se se mesprend.
— « Grand guerriè, se met à li dire,
Es vrai, pode pas m'en dedire,
Deve tout à vostra valou,
Mous estats, ma vida e l'ounou,
Ce qu'ai de pus cher; mais n'importa;
Se ses pas Cefisa, soui morta.
— Divina reina, la soui pas,
Respond lou brave Astianax;
Mais, se moun amour vous oufensa,
Venjàs-vous de soun insoulença;
Aquì ma testa, punissès
Lou troumpur qu'es à vostres peds.»
Sus aco, d'un er ple de graça,
Pausa soun càscou, sa cuirassa,

Adoucis lou toun de sa vouès,
E mostra soun poulit minouès.
Didoun, de la veire tant bela,
La doutet encara femela;
Mais, à soun air noble e guerriè,
Veget be qu'era un chivaliè,
Amai, segu, de bona liga.
— « Ai, veni, li dis, moun amiga,
E, couma amiga, ou couma amant,
Embrassa-me, moun bel enfant. »
Jujàs be, sans vous ou deduire,
Qu'era pas besoun d'ou redire.
L'embrasset embe tant d'amour,
Qu'aget pas fach de tout lou jour;
E n'i aviè per una mesada
S'ela s'era pas ravisada;
Mais se dis que cat escraumat
A toujour pòu d'estre brulat.
Saviè que certen badinage
Mena pas drech au mariage,
E vouliè, couma d'un tresor,
S'assegurà dau fil d'Ector.
Lou repousset; mais sans coulera,
Couma quaucus, aquì, qu'espera,
Amai que languis, se voulès,
D'acoumoudà de sous atrets,

Mais per un mouien legitime,
Ce qu'adora ; e d'aco l'estime.
Didoun, malgrè sa fantasiè,
Tout douçament sounda lou guè,
Avança, recula, s'arresta ;
Livra aco, refusa lou resta ;
Emplega lou rire e lous plours ;
E maudìs surtout las amours
Que menoun pas à l'imenea.
— « Cefisa es pas l'avugle Enea,
Li dis lou jouine Astianax,
E pot-oun trahì tant d'apàs ?
Ses, e serés toujour, Madama,
Mestressa e reina de moun ama.
»Es vrai que vouliei merità
Lou bonur de vous poussedà
Per quicon digne de vous plaire,
Avans parla d'aquel afaire ;
Mais, pioi que de vous aco ven,
Pioi que ma reina me preven,
Anen, moun adourabla Elisa,
Venès rendre urousa Cefisa ;
E prengan, as peds de l'autel,
Per temouens la terra e lou ciel.
— Eh ben, oi, respond la princessa,
Legitimen nostra tendressa,

E vite, un amant, couma tus,
Vòu pas alonguis, ni refus;
Ma chera ama, entanchen-nous d'estre
Ieu ta coumpagna e tus moun mestre.
E cent fes sie benit lou jour
Ounte sies vengut dins ma cour!»
Dau tems que se li preparavoun,
E que de tendressa plouravoun,
Arriva mamoisela Annou:
— «Ai, ai, cridet, certa, foullou,
De qu'es tout aquesta rancuna?
— Et taisa-te, bossa impourtuna,
N'aven pas gis, respond Didoun.....
Certa, foullou, de qu'avès dounc?
Semblàs dous enfants qu'à l'escola
Menarien à cops de bricola;
A vostres plours ai cresegut,
Pardi, que tout era perdut.....
— Noun, tout es gagnat, me maride.....
— Vous? Embe quau?» D'un toun rapide,
Cefisa li dis: — «Embe ieu.
— Souet, mais que sie couma se deu,
Replica la bossignoleta;
Mais, ma seur, soui vostra cadeta,
Et, malgrè mila e mila apàs,
Per ieu degus s'avansa pas,

E per vous, mardì, tout s'empressa,
Fau que sachoun pas moun adressa,
Car..... Mais anfin aco vendrà;
D'abor Acata me prendrà
A bèu courre; save qu'estima
Moun Altessa Serenissima;
L'autre jour, quand me souffletet,
Es lou desespouer qu'ou faguet,
Ou counouissiei ben à sa mina;
Ou, couma a l'imou fort badina,
Belèu se vouguet divertì
Un moument avant de partì.
Que que n'en sie, faudrà qu'Acata
Tot ou tard me done sa pata.
Aco's couma se la tenian.
Vautres, espousàs-ti deman?
— Noun ioi mema, li dis Fenissa;.....
— Eh be, lou bon Dieu vous benissa;
Vau dire à moussu lou curat,
Que porte soun bounet carrat,
Soun surpelis e soun estola;
Ben belèu lou mestre d'escola
Se cargarà de l'espoussou
E dau libre maridadou,
Emb aco, dins vostra capela,
Munits chacun d'una candela,

Vous faran dire un oui ben net
E crachà dins lou bassinet;
Intràs pioi dins la sacristìa
Fasès sinnà la couterìa.
Finalament vous en anàs,
Soupàs bona oura, e vite au jas.....
A pau pres aquì vostra istouera,
Counouisse fort aquel grimouera,
Touta boussudeta que soui;
Digàs ben surtout aquel oui.
» Ah! ça vau veire per l'oufranda
Ce qu'aqueste curat demanda,
Per lous cierges egalament.
Aiço's pas un entarrament
E coustarà mai que l'absouta;
Mais, foullira, *couta qui couta*,
Quand s'agìs de se maridà,
L'on vai pas tant espepidà;
La causa n'es pas naturela;
Vous, entremens, fasès-vous bela;
E vous, genti pastourelet,
Trove que ses prou poulidet,
Au revoir.....» Quand seguet sourtida,
Didoun, qu'enrajava sa vida,
E qu'aviè ben pòu qu'aquel flèu
Desamparessa pas tant lèu,

Demandet au prince de Troia,
Qu'era aquì traspourtat de joia,
Quinta urousa favou dau sort
Li aviè menat lou fil d'Ector.
A la countentà toujour preste,
Astianax, d'un er moudeste :
— « Es ieu, li dis, e noun pas vous,
Que deve benì sas favous.
Noun trouvarés dins moun istouera,
Que força amour, e pau de glouera;
Ai vergougna de moun recit;
Mais Didoun parla, aco sufit.
» Soui fil d'un pera respetable :
A Troia un Grec envulnerable,
Dins un coumbat long e doutous,
Tuet aquel ome famous,
Malgrè sa força e soun adressa.
» Après sa mort, touta la Greça,
Dins la crenta que soun enfant
Un jour noun venjessa soun sang,
Demandet la mieuna au pus vite.
Ma mera, femna de merite,
Tant preguet lous Dieus per soun fil,
Que destournet aquel peril;
Mais, elàs, quinte esfort, Madama,
Fauguet que faguessa soun ama

Per oubtene aquela favou !
Malgrè sa ena e soun ourrou,
Per força, ah, couma lou sort vira !
Espouset Pirrus en Epira ;
E soustenguet aquel malur
Per me munì d'un defensur.
» N'en seguet un, l'on ou counfessa ;
Mais, à sa mort, tournà la Greça
Me demanda au feble Elenus,
Qu'aviè sucedat à Pirrus.
» Aqueste que crenìs las armas,
Tout troublat, e dins las alarmas,
Jouguet pourtant un tour d'esprit ;
Me dounet lou noum e l'abit
De fu sa filheta Cefisa
E me sauvet d'aquela crisa.
Passere antau quatre ou cinq ans
Ben tristes, e ben enuiants.
» Anfin, dins lou port de Butrota,
Un bel jour debarca una flota
De coumerçants Feniciens,
Poussada per lou michant tems.
Moun ouncle Elenus, qu'es afable,
Li fai un acul favourable,
E li demanda s'an quicon,
De bon mercat, poulit e bon.

» Tout de suita eles carregeroun
A la cour tout ce que jugeroun
Que seriè pus cher achetat......
» Ah ! grands Dieus, quinta raretat
Meteguet moun cor tout en flama !
Era lou pourtret d'una dama,
Jouina, pus bela que lou jour,
E pus toucanta que l'amour.
» De sas larmas touta moulhada,
Sus una man era apuiada
E, dins un toumbèu desoulant,
Regardava un ome sanglant.
» Soun pèu blound que veniè s'abatre
Sus un sen pus blanc que l'albatre,
L'er grand, noble, e ple de douçou
Que gardava dins sa doulou,
En un mot, noun sai quinta graça
Qu'en fioc auriè chanjat la glaça,
Tout, dins aquel fatal pourtret,
Percet moun cor de quauque tret.
Ma mera n'en seguet frapada :
— « Soui pas dounc soula infourtunada, »
Diguet en lou counsiderant,
E demanda vite au marchand
Quinta es l'aimabla creatura
Que representa la pintura......

— « Madama, es la bela Didoun,
Nostra princessa de Sidoun,
Qu'un frera, assassin essecrable,
Privet d'un marit adourable :
Lou ploura au bord de soun toumbèu ;
Mais de qu'es aco, lou tablèu ?
La faudriè veire, ela, Madama.
Quinte bel cors ! Quinta bela ama !
Ormì vous, en lioc se vei pas
Tant de vertuts ni tant d'apàs.
Ara, sus la libica plaja,
Founda la vila de Cartaja,
E disoun qu'un chef de Trouiens
Deu l'espousà dins pau de tems.
Jouina, bela, en terra incounuda,
A grand besoun d'aquela ajuda ;
Car se trova dins un païs
Puplat de brigands ben ardits,
E tout aco la counvouetisa
Mai que vautres ma marchandisa. »
Antau parlet lou biriot :
Ieu que perdiei pas un soul mot
E qu'au countrari lou trouvave
Trop councis sus ce qu'adourave,
Bailere de vostre pourtret
Tout l'argent que n'en demandet.

N'en vouguet força; e me semblava
Emb aco que me lou dounava,
E me seriei pus lèu vendut
Que de l'avedre pas agut.
» Ah! Reina, de que devenguere
Una fes que lou poussedere!
A tout moument, de nioch, de jour,
N'en devourave, tour à tour,
Lous atrets que representava,
Tantos un bel iol que jitava
De plours, qu'auriei vougut tancà,
Me tuava entre m'atacà;
Embe mens de graça l'aurora
Das sieus bagna un marit qu'adora,
Quand vei, per un destin cruel,
Que pot pas lou rendre inmourtel.
»Tantos una bouca charmanta,
Que semblava aquì palpitanta
D'amour e d'atendrissament,
Me dechirava inouçament.
»D'Ebé la frescou, la jouinessa,
De Venus lous trets, la finessa,
L'er majestuous de Junoun,
Eroun au pourtret de Didoun;
Mais, juste ciel, que lou moudela,
Ternìs la coupla enfidela!

Quau lou vei jamai noun aurà
Que vous mema à li coumparà.
» Cepandant la rapida flama
Qu'aquel image, dins moun ama,
Alumet au premiè cop d'iol,
S'irritava e me rendiè fol:
A chaca moument souspirave,
Tout ors de ieu, noun respirava,
Despioi lou matì jusqu'au souer,
Que crenta, amour ou desespouer.
E quau cresiè, bela Princessa,
Qu'un jour, sensibla à ma tendressa,
De l'amant lou pus malurous,
Fariàs l'ome lou pus urous.
» Jalous de l'estrangè qu'aimaves,
Desesperat se l'espousaves,
Sans counsultà que moun transport,
Aicì veniei cercà la mort,
E li l'auriei ben lèu trouvada;
Car, elàs, eres maridada;
Mais moun bon astre a tout vencut.
Lou resta vous es counougut».
La larma à l'iol, la tendra Elisa,
Per responsa embrassa Cefisa,
E li dis: — «Vai, dins un moument,
Veiren finì nostre tourment,

Amai de la bona maniera.
Tout Cartaja que nous espera,
Serà temouen de l'unioun
D'Astianax e de Didoun.
Dins lou temple tout se prepara
A faire moun bounur toutara.
Per aquel serment soulannel,
Que languisse d'estre à l'autel!
— «Oh, crida, en intrant, la boussuda,
Mouderàs vostra languituda ;
Car venoun querre Astianax,
E vou'n poudès fretà lou nas;
Enfournàs pas d'aquesta quiocha ;
Certen minouès, qu'es aicì procha,
Pretend que lou galant es sieu.»
La reina cridet : — «Ah, grand Dieu !
Prince trop cher, m'as-ti troumpada ?
Noun, se pot pas,..... Bossa damnada,
Esplica-te pus clarament.
— Vous dirai dounc counfidament,
Repliquet l'assoumanta Anneta,
Qu'aiço n'es pas una sourneta ;
Qu'atendoun vostre chivaliè
Aval au found de l'escaliè.....
— Mais quau?... Quau? Pardina, una dama,
Amai charmanta, sus moun ama;





Car me sembla fort de la voues,
E vous de l'er e dau minoues ;
Es vrai qu'a pas tant de jouinessa ;
Mais per la mina e la noublessa,
Lou carnent, tout lou bataclan,
Vous poudès be touchà la man.
» Es aval despioi mai d'una oura ;
E se la vesiàs coussì ploura,
En demandant lou fil d'Ector !
Au diable, m'a crebat lou cor.
Li anarai-ti dire qu'escale !
» Noun, dis lou prince, ieu davale,
Es juste ; mais, chera Didoun,
Ajàs pas lou mendre soupçoun,
Car après un moument d'absença
Anàs veire moun inoucença. »
Elisa, malgrè soun prepau,
Ben lion de gardà lou repau,
S'evanouïguet à l'intrada
D'una bèutat touta esplourada,
Que li embrassava à chaca pas
Soun ben aimat Astianax.
Aquestes dous, sesits d'alarmas,
Courrissoun, l'arrosoun de larmas,
Per sous souens la fan respirà.
Ela coumença à souspirà ;

Mais soun iol, ple d'inquietuda,
Sembla acusà d'ingratituda
Astianax qu'era à ginoul.
— « Ai, dis Anneta, que d'emboul !
Toujour vese mourì ma sorre,
E, ce que trove de ben orre,
Es que jamai noun l'enterran :
Mais per ioi....., noun, certa, la fam
Belèu li a dounat la coulica.....
Eh be ; trenta grans d'emetica
Gariran aquesta vapou......
E toujour traval per Annou ! »
La reina, febla e languissenta,
Se vira, e regarda embe crenta,
Lou sujet de soun pessament ;
Per ela quinte estounament
De sentì que n'era embrassada,
E de sas larmas inoundada !
— « Bèutat cruela, e quau ses dounc,
Li dis en sangloutant Didoun ? »
Lou prince, aginoulhat couma era,
Li dis : — « Elisa, aco's ma mera.
— Ta mera ? Andromaca ? Ah ! lou ciel
N'a jamai res fach de tant bel.
Es ta mera ! Ah, pioi qu'es la tieuna,
Counjura-la d'estre la mieuna.

Digna mera dau fil d'Ector,
Emb el partajarés moun cor;
Mais, dounàs-me lou noum de filha;
E fagan pas qu'una familha;
Regnàs sus ieu, sus mous estats,
E, de graça, me quités pas.»
Andromaca aviè lou cor tendre;
N'en faliè pas tant per se rendre:
— « Noun, ma filha, noun, mous enfants,
Li dis en li prenent las mans,
L'aliança es trop gloufiousa
Per faire la dificultousa
E coumtàs que, tant que vieurai,
Nous separaren pas jamai.
» Vene de perdre un ome aimable;
D'un rouiaume counsiderable,
En mourissent, m'a fach lou doun,
E ieu lou remete à Didoun.
» Tus, moun fil, se sembles toun pera,
Soustendràs ta femna e ta mera
E, per regnà sus cent estats,
N'a pas besoun que de toun bras.
» Mais, venès, dejà vous atendoun,
Au temple, de pertout se rendoun
Mila temouens de vostre imen.
» Ah! certa, es ara que çai sen,

Dis, en petant, la sur d'Elisa :
Vous ses la mera de Cefisa ?
E coussì diauca aco s'es fach ?
E quand nasquet, aviàs de lach ?
Ses flourada, chera persouna,
Couma una pruna perdigouna,
Fresqueta e jouina que semblàs
La cadeta d'Astianax.
E nous countàs que ses sa mera ?
Mais fauguet dounc, embe soun pera,
Ma tanta, embe l'airet qu'avès,
Que vous maridessoun au bres ;
Car, vous dirai que moun altessa,
Vous a presa per sa mestressa.
Savès, lous princes couma fan ;
Deçai, delai, quauqua fes n'an,
Set, ioch, nòu, dech, una dougena,
E n'i a que soun de bela mena.
» Aça dounc, aqueste marit
Nous aprenès qu'es vostre fruit,
E lou cabissès emb Elisa ;
Bien vous en soit, moussu Cefisa,
Fau, parbieu, que d'aqueste imen,
Ieu digue toutes lous amen.
Vole cridà que tout m'ausiga,
Couma lous chis dins la garriga ;

Cridariei be mai per un oui,
Car vous cau dire, ara que soui
Sus la matiera qu'entemene,
Lou grand interès que li prene.
Aco perven de ce qu'un jour
Espere d'avedre moun tour ;
E qu'entremens tant n'en languisse
Que dau desfessi me souncisse.
Vese pas res de pus fachous,
Que de restà lous bras en crous,
Quand lous autres soun en besougna ;
N'i'aurié per mourì de vergougna.
» Li a ben un garçoun dau devouer
Que me viaulouna chaca souer,
E que, quand porta lou dimenche
Lou catogan embe la penche,
Es poulit que lou manjariàs ;
Mais sen adessiàs, adessiàs ;
Pas mai ; se ma frechou l'estouna,
Tant pis per el ; una persouna
Nobla e tournada couma ieu,
Li cau de gents d'un autre pèu.
Per aco fa, de la Libìa,
Vau faire un tour en Italìa,
E save que, s'Acata li es,
Li tene ce que li ai proumés ;

Mais que faga pas lou charnega,
Car, s'ou refusa, Annou se nega.»
Anneta, de fet, partiguet
Trouvet Acata è se neguet.
Belèu faguet una soutisa
Mais trove la causa endecisa.
Laissen-la tela. Astianax,
Sa bela reina jout lou bras,
E de l'autre coustat sa mera,
Transpourtat de la joia ounte era,
Dins lou temple, ounte l'atendien,
Anet fa sous vus à l'imen.
L'amour, qu'alumet la candela,
N'en rendet la flama inmourtela,
Ce qu'en lioc s'era pas pus vist
Despioi Filemoun e Baucìs.
Darriès eles plena d'entriga,
E d'afaires e de fatiga,
Parada de mila atifets,
E poulida couma savès :
— « Aça, baste, cridava Anneta,
Que li nosoun pas l'agulheta :
Ma sur, viràs vostres debas ;
Vous, embralhàs-vous d'aut en bas,
Per evità lou malefice ;
Car vejaquì ce que crenisse.»

Seguits d'una brilhanta cour,
Ples de moudestia e d'amour,
Benits d'un puple que lous bada,
Eles traversoun l'assemblada
E d'aginouls davans l'autel,
Van esperà l'ordre dau Ciel.
Dau tems que d'una joia egala
Buvien la coupa nupciala,
Annou diguet au capelan :
— « Moussu, li avès-ti bona man ?
Se l'avès, aurés ma pratica. »
Lou pera surprés li replica :
— « Ma rouiala bossa, aco vai,
Seloun l'oufranda que l'on fai,
E lou sort de vostra Eminença
Ten mai qu'un autre à la despensa. »
Anneta respond en risent :
— « Save qu'au Ciel li cau d'argent :
Mais aiço demanda una pruva ;
Lou pagaren après l'epruva. »
Lou mariage anfin benit,
L'oufranda facha, e tout finit,
Vers la Cour la noça defila.
E grands fanfaras per la vila.
Ioch jours, de l'un à l'autre bout,
Se faguet de fouliès pertout.

Tout era branles ou bourreas.
Se pot pas creire las danreas
Que dins Cartaja s'envalet
E lou vin que se li fieulet.
  Atabé, de long das carieiras,
Dins lous oustaus, dins las bandieiras,
Noun entendiàs que carrilhoun.
— « Viva lou rei, viva Didoun ;
Anen, viva..... Encara truqueta.....
N'avès mentit, n'en cau foulheta......
N'as, repetit, pourtat pichè......»
  Aquì dessus grand cops de ped,
Cops de poung bailats à bel ime......
— « Ben fach, moun amì, vous n'estime.
L'un, en toumbant, crida : — « Li soui.»
L'autre li respond : — « Crese qu'oui.....
A la santat de la courouna.....
Insoulent ! davans ma persouna,
Parlàs antau de la grandou ?
Anen, bevès en tout ounou.....»
E tournà nouvela rampogna.
  Las femnas en cridant : — « Carrogna,
La reina es pus bela que tus.»
S'escarpignavoun de pessucs.
  Noun se vesiè qu'estignassadas,
Dansas, sagan, escarlimpadas ;




Anfin tant se rejouissien,
Que mai das dous tiers se batien.
D'una maniera pus ounesta,
A la Cour perderoun la testa.
Se li faguet de bons repàs ;
Mais, au mens, se bateroun pas.
Au countrari, car la noublessa
Li era tout fioc, e tout caressa.
Lous pus anticas chivaliès,
En countant sous esplouets guerriès,
Fasien as jouinas doumaiselas
De grimaças tant naturelas,
Sous iols rouges e parpelous
Li disien quicon de tant dous,
Que das oubjets que regardavoun
Toutas las cars se galinavoun.
De jouines ferluquets, es vrai,
Las garissien de soun esfrai ;
Es trop, car eroun fort ardidas
Quand devien estre pus timidas.
Chaca jour, après lou regal,
Li aviè joc, coumedia e bal,
Coursas, luchas e cavalcadas
E fanfaras, e serenadas,
Chacun fasiè de soun milhou ;
Car pretendoun mema qu'Annou

Voultiget un souer sus la corda,
E, qu'en cridant misericorda,
Toumbet sus sa bossa en arriès
E trauquet lou sòu de dous piès.
Mais, emb un croc que li planteroun,
Per lou nas la desempeireroun.
— «Eh be, diguet en tout soun mau,
Messius, coussì trouvàs qu'ou fau ?
Avès vist aquel tret de força ?»
— «Oh ! li disoun, ses tant retorsa
Que serian estounats dau tret,
Se counouissian pas lou sujet.
— Quauque jour n'en farai be d'autres,
Mais, serà, s'ou dis, lion de vautres ;
Car, deman, sans pus retardà,
Vau veire de me maridà
Emb Acata dins l'Italìa,
E danse pas qu'en Ausounìa.»
Antau cent plesis, tour à tour,
Regnavoun en vila, à la cour ;
Tandis qu'au found d'una cambreta,
Astianax embe Liseta,
Lion dau bruch e dau terigos,
Se countavoun sous afairots.
Li avien, de bon ou de per rire,
Toujour quicoumet à se dire.

Aquì bargeroun tant de fes,
Que tout juste au bout de nòu mes,
Sourtiguet de la counferença
Un prince fach per ecelença.
En l'embrassant de tout soun cor:
—«Ai! diguet la veusa d'Ector,
As l'er guerriè de toun grand pera,
E sies poulit couma ta mera.
— Oui, pardine, ajustet Annou,
Es fachous que sieja un garcou;
Semblariè touta la familha;
Car m'es avis que s'era filha,
Me dounariè d'er d'entacon;
» Mais un mascle es toujour quicon;
Que faire? Serien de sournetas
De coumtà pas que sus d'Annetas.
» Ieu mema, quand escullarai,
Quau diable sap deque farai?
Faudriè devignà per ou dire:
Belèu serà quicon de pire;
Un beu-l'oli, se s'endeven;
Mais mai qu'Acata siè countent,
L'atessarai long de la rampa,
Embe la mecha de la lampa,
Coussì quicon, per l'abarì,
Cau be veire de lou nourrì,

Tant ben vous ajàs souen dau vostre,
Couma nautres faren dau nostre,
Car partisse d'aqueste pas
Per me metre en mena, adessiàs.
» Mais, a prepau, ma sur Elisa,
Deque mandàs au fil d'Anchisa ?
De besaments, e pas pus res ;
Li lous farai..... Vous atabé
Madama, serés-ti charmada,
Se fau de mema à dona Amada,
De vostra part ?.... Anen.... risès....
Coumprene ; signe qu'ou voulès.
Per vous, moun onorè bèu-fraire,
Digàs pas re ; laissàs-me faire ;
Penetre vostre sentiment ;
Sans escrieure à moussu Laurent
Boutàs, me cargue de li rendre
Ce que per el avès de tendre !
Anfin chacun auran soun lot ;
A bon entendeur demi-mot.
»Ara bailàs-me ma verquieira,
E coumtas-me-la touta entieira,
Car de m'atendre es un abus,
Se reste alai, torne pas pus.»
De l'avu de la parantela,
Anneta metet à la vela,

E dispareguet sans retour
Sus la barca dau tendre amour.
Es pas dich se la planigueroun ;
Mais es pensable qu'ou fagueroun;
Car après tout era un sujet
A merità força regret;
Per ieu que n'ai traçat l'istouera,
N'en cherisse fort la memouera.
Ce que deuguet calmà Didoun,
Seguet soun ome, soun poupoun,
E per la suita una dougena
Que toutes n'en valien la pena.
Sourtiguet d'aqueles ouvriès
Una sequela de guerriès,
Veritables foudres de guerra
Contra lous tirans de la tera :
Amilcar, Magoun, Asdrubal
E l'encoumparable Annibal.
A tout dich d'aquel quau lou nouma;
Ben ou sachet l'anciena Rouma.
Aco's ce qu'encitet Maroun
A tant caloumnià Didoun.
Es vrai qu'es bela sa sourneta,
Mais la nostra es pus fricaudeta.
Embe sa femna, Astianax
Demouret pas toujour au jas

E per agrandì soun rouiaume,
Foundet pas sous drets sus un siaume,
Couma fu soun ouncle Elenus.
Un tel preteste es un abus.
Terrible, mais digne d'estima,
En guerra justa e legitima,
Subjuguet de sous enemìs
Lous pus fiers e lous pus couquìs,
E Numida, e Maure, e Getula,
E jusqu'as coulounas d'Ercula,
De Didoun, après çent coumbats,
Pourtet la glouera e lous estats ;
Mais aco's prou parlat d'Elisa,
Revengan ara au fil d'Anchisa.

FIN DU QUATRIÈME LIVRE.

SERMON DE MONSIEUR SISTRE



SERMON DE MONSIEUR SISTRE

PRIEUR DE SAUSSAN[1]

Ai legit dins un viel registre
De la parouessa de Pignan
Que, dins aquela de Saussan,
Un prieu, que s'apelava Sistre,
Prechava quatre fes de l'an.
Lou marit de sa gouvernanta
Era un Moùrou[2], noumat Simoun,
Dounava be d'er au demoun[3]
Mais sa vida era edifianta,

[1] Publié d'après le manuscrit, non autographe, il est vrai, de la Bibliothèque du Musée-Fabre.

Nous donnons successivement les variantes essentielles des éditions ordinaires.

[2] Mòrou.

[3] Camard e lourd couma un demoun.

Car mancava pas un sermoun.
Quand Moussu Sistre debitava
En public[1] quauque prone ancien
Simoun, en brave parrouassien,
Dau plesì que n'aviè badava[2]
E, se soun mestre s'emboulhava,
Ce qu'arrivava fort souvent[3],
Tant mai[4] lous autres n'en risien,
Tant mai[5] lou bon garçoun plourava,
Couma deu faire un bon cretien.
Bon jour, bona obra, un bon[6] dimenche[7],
Moussu Sistre, à sous Saussanés[8],
Après avedre moulhat[9] l'enche
Mitat patouès, mitat francés
Prechet lou sermoun que veirés:
— « *Non, mes chers frères, dans la vie,*
Li a pas de pus orre pecat,

[1] En chera.
[2] Dau plesì que preniè bavava.
[3] Ce que prou souvent i'arrivava.
[4] et [5] Dou mai.
[6] « Bèu » au lieu de « un bon ».
[7] On ajoute ici : « Festa encara de la Toussant ».
[8] Au lieu de : « à sous Saussanés », on imprime d'ordinaire : « à tout soun Saussan ».
[9] Bagnat.

Après aquel d'empuretat [1],
Que celui de l'ivrognerie,
Car qui boit trop [2] perd la resoun,
Quau perd la resoun es capable
De toute mauvaise action [3]
E deven la proia dau diable.
Déjà cet horrible démon [4]
Prépare fagots et charbon [5]
Per vous faire roustì lou rable.
Elàs, quinte sort miserable !
Je vous vois, sans rémission [6],
Plus noirs que le cul de Simon.
E, de segu, n'es pas pau dire.
Comme vous ne l'avez pas vu [7],
Saique cresès [8] que n'i'a per rire.
Allons, Simon, montre ton cu,
Fais voir à toute l'assistance,
Dins aquel miral de damnat,

[1] Après lou de l'empuretat.
[2] Car que beu trop.
[3] Actioun.
[4] Demoun.
[5] Charboun.
[6] *Je vous vois tous sans* remissioun.
[7] *Ceux de vous qui ne l'ont pas vu.*
[8] Creirien.

De quinte er l'on serà pintrat
Pour trop aimer l'intempérance. »
Simoun, qu'era fach au mestiè,
Vira l'esquina au benitiè
E mostra una certena rega
Qu'à grand mounde noun faguet lega,
Car, se s'era mes[1] pus coustiè,
N'aurien agut pòu de Fabrega,
De tant escur que li fasiè.
Au milhou, tout rëussissiè[2]

[1] S'era pas estat.

[2] C'est à partir de ce vers que les éditions ordinaires sont plus complètes.

Nous ne citerons que la dernière, publiée en 1884, à l'occasion du premier Centenaire de la mort du poète :

Omes, femnas, tout fremissiè
Davans l'enfernala relica ;
Dau succès de sa retourica,
Moussu Sistre s'aplaudissiè.
Las jouinas filhas s'aclatavoun,
Las pus ardidas espinchavoun,
Lous pichots enfants tresanavoun,
Au milhou, tout rëussissiè ;
E Simoun, en fin poulitica,
Per faire valé sa rubrica,
Viràva pertout soun fessiè.
Tout d'un cop sa femna Louïsa,

Femnas, omes, tout fremissiè
Davans l'enfernala relica
E Simoun, en fin poulitica,
Per faire vale la rubrica,
Virava per tout soun fessiè.
Per malur, sa femna Louisa
Li cridet: — « Diga, vilaniè,
Que noun chanjaves de camisa
Avans de moustrà ta valisa,
Couma Moussu Sistre ou vouliè. »
Mais el li respond : — « Embecilla,
Prend-te n'en à Moussu lou Prieu :
Quau devignava, santa-fieu,
Que prechessa aquel evangila ! »

Ie cridet : — « Diga, vilaniè,
Salop, beligàs, racaniè.
Que noun chanjaves de camisa
E surtout d'abord que caliè
Estendilhà ta marchandisa ? »
Mais Simoun, sans se desferrà
E sans quità soun atituda,
Ie respond : — « Taisa-te, lenguda,
Toujour vos pertout te fourrà.
Babilhes couma una embecilla ;
E prend-t'en à Moussu lou Prieu :
Quau devignava, santa-fieu,
Que prechesse aquel Evangila ? »

EPIGRAMA



EPIGRAMA

SUS UN APOUTICAIRE E UN GIPIÉ

QUE LOUJAVOUN DINS LOU MEMA OUSTAU

L'autre souer, un gipiè cagaire
Dessus sa fenestra mountet
E fort adrechament caguet
Sus lou nas d'un apouticaire.
— « Ah ! poulissoun, vilen cougueu,
Ie cridet lou porta-seringa,
S'as jamai besoun de poutinga,
Te vole courdurà lou cueu ! »

POÉSIES FRANÇAISES



VERS POUR LA BONNE ANNÉE

J'ai songé cette nuit que le cruel Saturne
Avait perdu ses ailes et sa faux;
Minos, les billets de son urne
Et les trois Parques leurs ciseaux:
J'avais trouvé le tout dans un bois solitaire:
D'abord, je ne savais qu'en faire;
C'était faute d'attention.
Mais un peu de réflexion
M'a fait tirer parti d'une si bonne affaire.
— « Sans ses ailes le Temps ne saurait galoper;
Ai-je dit, sans sa faux, il ne saurait frapper;
De ces billets, je puis fort bien distraire
Ceux de mon père et de ma mère;
Et pour les ciseaux de Cloton,
Ils ne couperont plus ni laine ni coton ».
Là-dessus, dans le creux d'une grotte profonde,

J'ai mis ailes et faux, et ciseaux et billets,
Pour vous faire vivre à jamais
Et rendre en même temps service à bien du monde.
Dieux, quel était mon zèle à bien boucher ce trou!
Un devin n'aurait su ni comment ni par où
En trouver l'ancienne ouverture.
Mais, ô cruelle fin d'une telle aventure!
En m'éveillant, j'ai perdu pour jamais
Ailes, faux, ciseaux et billets.
D'un songe trop flatteur l'agréable imposture
Ne m'a laissé que mes regrets;
Mais ils sont vifs, je vous le jure,
Comme le plaisir que j'avais
A vous rendre immortels, lorsque je le rêvais!

LES DEUX ENFANTS ET LA CIGALE

Avec une ardeur sans égale,
Un jeune enfant courait après une cigale,
Et, résolu de l'attraper,
Il ne comptait pour rien la peine de grimper.
Chacun sait par expérience
Des désirs d'un enfant quelle est la violence :
Nous l'avons tous été. Peut-être même encor,
Dans l'âge le plus mûr, tenons-nous à l'enfance.
Celui dont il s'agit, pour avoir ce trésor,
Bravait sueur, perte d'haleine,
Ecorchures dans les buissons,
Chutes de toutes les façons ;
Il franchit les coteaux, fit le tour de la plaine,
Le tout en digérant un mince déjeuner.
Son estomac en vain appelait le diner :
Il préféra la chasse et poursuivit sa proie.
Rien n'anime tant que l'espoir,
Il vit le moment, sur le soir,
Où ses travaux allaient faire place à la joie.
L'insecte rampe à terre, il est près de l'avoir,
Mais un nouveau chasseur plus frais et plus habile,

Autre enfant fait sans doute aux ruses du métier,
Parut subitement, s'empara du gibier,
Et rendit du trotteur la poursuite inutile ;
A ce malheureux coup du sort,
Celui-ci se lamente et court à la gourmade.
Son adversaire, moins malade,
Pour avoir bien diné, se trouva le plus fort
Et dans la dispute fatale,
Donna les plus grands coups et garda la cigale.

Rien ne coûte à l'ambitieux ;
Pour obtenir un bien frivole.
Il sacrifie à cette idole
Sa santé, son repos, les plus beaux dons des cieux :
Mais, lorsqu'il croit tenir l'objet de sa folie,
Un autre s'en saisit, le brave, l'humilie.
Fortune, gloire, amour, ce sont là de vos jeux!

ENVOI DU PAIN BÉNIT

A Monsieur Vassal, fermier général.

Sur l'avis que Monsieur le Maire
Devant vous, dans mon presbytère,
Me donna dimanche dernier,
Avis dont on ne peut nier
Qu'il ne soit sage et salutaire,
J'ai cru devoir vous envoyer
Mon ambassadeur ordinaire.
C'est un mince petit gâteau
Qui, dans sa ronde hebdomadaire,
Devient, en utile émissaire,
Le véhicule d'un plus beau.
Quatre fois à votre château,
Il n'a fait que modique chance,
Mais c'était pendant votre absence,
Je ne suis point surpris du cas;
Et permettez que je l'explique:
Tel sert un maître magnifique
Qui ne le représente pas.
Aujourd'hui que tout nous publie
Qu'ici ce maître généreux
Est retenu par tous les vœux,

Ne pensez pas que je l'oublie,
Ni que je m'expose au hasard
D'attendre après votre départ.
Si j'en crois certaine nouvelle,
Ce départ est assez prochain,
Et tous nos vœux luttent en vain
Contre la voix qui vous appelle.
Partez. La cause en est trop belle!
Mais donnez-nous jusqu'à lundi;
Vous direz à la demoiselle
Que vous n'êtes resté loin d'elle
Que pour offrir le pain béni.
Cette excuse trop légitime
Vous justifiera pleinement.
Pour se fâcher contre un amant,
Il faut au moins l'ombre d'un crime.
Or, il n'est point là, vraiment.
Dimanche donc... Mais qu'est-ce, on crie
Que votre tour n'est pas venu.
Fermez l'oreille, je vous prie,
A ce mensonge reconnu.
Voyez un peu la belle affaire
Que de chicaner sur le jour!
Quoi! quand il s'agit de bien faire,
N'est-ce pas toujours votre tour!

ENVOI

DU "TRÉSOR DE SUBSTANTION"

A M. DE SAINT-PRIEST, CHEVALIER DE MALTE

En vous les dons de l'esprit
Ont, de loin, devancé l'âge.
Tel fut toujours l'apanage
Du noble sang de Saint-Priest.
Vous offrir un badinage,
C'est donner un faible gage
Du zèle qu'on a pour vous :
Cependant point de courroux.
Aristophane, au Portique,
Malgré tout son sel attique,
Par un aussi bas comique
Fit perdre sa gravité.
Tout bon génie aime à rire
Et le vrai sage respire
Souvent l'air de la gaîté.
Moi qui touche à la vieillesse,
Soit prudence, soit faiblesse,

Je m'amuse quelquefois,
Et vous qui, de la sagesse
Ecoutez sitôt la voix,
Prétendez-vous à ses loix
Vous assujettir sans cesse ?
Vous vous tromperiez, je crois.
Si faut-il que la jeunesse
Jouïsse un peu de ses droits !

ENVOI

DE "L'ENÉIDE"

A M. DE SAINT-PRIEST

Loin de mes vers l'emphase pédantesque,
Ton endormeur, fléau de tout plaisir;
J'ai vu jadis que ma lyre burlesque,
Avec les traits naïfs d'une image grotesque,
De votre illustre père égayait le loisir.
Un tel succès est une douce amorce;
Pour amuser le fils, elle voudrait saisir
Cet heureux tour: En a-t-elle la force?
Je n'en sais rien: Des soucis, des tracas,
Dix ans de plus ne le promettent pas.
Mais que ne peut l'objet qui m'encourage?
Désir de plaire et crainte d'ennuyer,
Quels aiguillons! Je vais tout oublier
Pour réussir, mes chagrins et mon âge.
Avec cela fallût-il échouer,
Je compte sur votre suffrage,
Car, généreux Saint-Priest, vous êtes trop humain

Pour ne point excuser les défauts de l'ouvrage
Du moins en faveur du dessein.
Ma muse surannée, en cette bagatelle,
Peut tromper mon attente et trahir mes souhaits,
Répandre sur mes vers une froideur mortelle,
Des outrages du temps déplorables effets;
Mais je sais bien que l'ardeur de mon zèle
Pour le sang de Saint-Priest ne vieillira jamais!



ACIDALIE

OU LA FONTAINE DE MONTPELLIER

POÈME



ACIDALIE

OU

LA FONTAINE DE MONTPELLIER

POÈME

PREMIER CHANT.

Je chante une source féconde,
Qui, pour prix d'utiles travaux,
Orne, du cristal de ses eaux,
Un nouveau miracle du monde,
Et, par cent canaux toujours pleins,
Porte le trésor de son onde
Aux plus aimables des humains.
Pour célébrer cette Fontaine,
Muses, secondez mes accents;
Enivrez, inondez mes sens
De tout le nectar d'Hippocrène;

Ou, par un bienfait plus nouveau,
Muses, crayonnez le tableau ;
Et pour animer ma peinture,
Trempez vous-mêmes le pinceau
Dans les couleurs de la nature.

Et vous, respectable Guignard,
Créateur de ce bel ouvrage,
Dans la carrière où je m'engage
Daignez m'honorer d'un regard.
Si vous agréez mon hommage,
Des ans il défiera l'outrage ;
Votre nom fera plus que l'art.

Non loin de cette plage unie,
Rempart de la Septimanie,
Où, du plus fier des éléments,
Se brisent les flots écumants.
Et d'un lion, dans sa furie,
Imitent les rugissements ;
Neptune, frappé de la scène
Que la terre offrait à ses yeux,
S'éleva sur l'humide plaine,
Et borna sa course incertaine
Près de cette image des cieux.

C'était le temps où la nature
N'offre, dans les autres climats,
Qu'un ciel triste, une nue obscure,

Des vents, des neiges, des frimas,
Et des champs, forcés d'être ingrats
Par la longueur de leur injure.
Ici, le souverain des mers
Vit l'influence douce et pure
Du plus beau ciel de l'univers.

Dans une carrière azurée,
Le char éclatant du soleil
Avait déjà fait son entrée.
Tous les oiseaux de la contrée
Des humains pressaient le réveil,
Et les monts, brillants de vermeil,
Etalaient leur cime dorée.

Plus terribles que les Titans,
En vain Borée et ses enfants
Cherchaient à forcer les montagnes,
Elles défendaient nos campagnes
De la rage de ces tyrans.

Les Dieux n'ont donné qu'aux haleines
Des doux, des utiles Zéphyrs,
Le droit de régner sur nos plaines,
Théâtre éternel des plaisirs.

Bientôt une clarté plus vive
Lança ses rayons argentés,
Et dévoila mille beautés
Au dieu dont la vue attentive

Les vit naitre de tous côtés.
Là, dans une immense prairie,
Bondissent de jeunes agneaux
Echappés de la bergerie;
Les pasteurs au pied des ormeaux,
Pour leur Silvie ou leur Aminte,
D'un son d'allégresse ou de plainte,
Font retentir leurs chalumeaux;
Mais, pour ces tendres animaux,
De l'hiver défiant l'atteinte,
Ils les laissent errer sans crainte
Avec le reste des troupeaux.
De vastes tapis de verdure
Offraient plus loin d'autres attraits,
Doux espoirs, précieux objets,
Dépôt sacré que la nature,
Favorable aux vœux des mortels,
Conserve et rend avec usure,
Lorsqu'à Cérès qu'elle rassure,
Leurs mains en dressent des autels.
Sur les coteaux où la vendange
Avait recueilli le nectar,
Et cent fois inondé le char
Du généreux vainqueur du Gange,
Neptune, d'un œil amoureux,
Au vert du pampre vigoureux,

Voyait la pourpre encor mêlée,
Et, par la pente des sillons,
Le jus de la grappe foulée
Couler jusques dans les vallons.

Une troupe riante et vive,
Dont Minerve conduit les pas,
Va porter ses doigts délicats
Sur les rameaux où pend l'olive;
A l'aide d'un voile léger,
La jeune cour de l'immortelle,
De la saison la plus cruelle
Ne connut jamais le danger.

Mais déjà le fils de Latone,
Plus prodigue de ses faveurs,
S'élève, et, du haut de son trône,
Sourit à ces lieux enchanteurs.
Tout reçoit ses regards propices;
Les champs, sous de si doux auspices,
Se couvrent de cultivateurs.

Les laboureurs font, dans la plaine,
Étinceler leurs aiguillons,
Les taureaux brunissent, sans peine,
Nos guérets de vastes sillons;
Et, sous la croupe des collines,
D'infatigables vignerons
Font répéter mille chansons

Aux échos des roches voisines.
Le dieu, de ces objets frappé,
Croit revoir, que dis-je ! il oublie
Le séjour riant d'Idalie,
Et le beau vallon de Tempé
Dont se vante la Thessalie.
Tout l'assure que le printemps,
Dans cette terre fortunée,
Est la saison de tous les temps
Que l'âge d'or a ramenée
Loin des climats où les hivers
N'offrent que glaces meurtrières,
Que vallons de neige couverts,
Où l'œil effrayé, dans les airs,
Voit des monts les masses altières
Former, redoutables barrières,
Des remparts dignes des enfers,
Et quelques horribles chaumières
Fumer au loin dans les déserts,

Ici les cieux changent de face ;
L'air est toujours pur et serein :
Si la terre y couvre son sein
D'un voile de neige ou de glace,
Ce n'est qu'un jour ; le lendemain
N'en laisse pas même la trace.

Neptune, d'un œil enchanté,

Vit ces beaux lieux que l'abondance
Consacrait par la jouissance
Du plaisir et de la santé.
   Ce n'est pas sans regret qu'on quitte
Ce qui fait le charme des sens :
En vain, par des sons frémissants,
La conque de Nérée invite
L'immortel époux d'Amphitrite
A percer les flots mugissants ;
Épris de ces lieux ravissants,
Le dieu des ondes à sa suite
Donne des ordres moins pressants.
   Il parle ; sa voix redoutable,
Que la gaieté même adoucit,
Pénètre Nérée interdit
D'une terreur inévitable ;
L'air s'en émeut ; l'onde frémit,
Et, se mêlant avec le sable,
Bouillonne, se trouble et pâlit.
   Accourez, Fleuves et Rivières,
Au dieu qui vous donne la loi,
Amenez vos eaux tributaires,
Et vous, Naïades solitaires,
Venez honorer votre Roi.
   Déjà le Rhône les devance,
Et, dans son cours impétueux,

Il s'empresse, gronde, s'élance,
Et va s'abimer, en silence,
Sous le trône majestueux
Dont il révère la présence.

L'Hérault, moins rapide et moins fier,
Trainant une onde plus docile,
Présente, d'une main tranquille,
Son tribut au dieu de la mer.

Plus lent encor, mais plus utile
Aux champs fortunés qu'il nourrit,
Le dieu du Lez vint, et n'offrit
Que le fond d'une urne fertile;
Son hommage fut si stérile
Que la moindre nymphe en sourit.

Cependant, du fond de cette urne
Sort bientôt un objet vainqueur,
Qui ravit les yeux et le cœur
Du fils de Rhée et de Saturne.

Telle, sur l'empire des flots,
Parut autrefois Cythérée,
Avant qu'elle fît son entrée
Dans l'île où la reçut Paphos.

A peine la jeune immortelle
A quitté l'urne de Lédus,
On l'adore, et déjà sur elle
Tous les regards sont confondus.

L'amour a volé sur ses traces,
Et l'a fait orner, par les Grâces,
De la ceinture de Vénus.
Ainsi, triomphante et parée,
Au milieu des jeux et des ris,
Elle voit, dans les yeux surpris
De toute une cour enivrée,
Que sa victoire est assurée,
Que tous les cœurs lui sont soumis.
Elle voit.... Ciel ! quelle conquête !
De ses beautés Neptune épris
Et près d'avouer sa défaite.
Fut-il jamais un sort plus doux !
Malgré les charmes qu'elle étale,
Amphitrite a vu sa rivale
Des mêmes yeux que son époux.





SECOND CHANT.

C'en est fait, Neptune succombe ;
L'orgueil du rang luttait en vain ;
Le trident échappe à sa main,
Il vole vers la Nymphe, il tombe
Aux pieds de cet objet divin :
Elle en rougit, devient plus belle,
Un dieu soupire, elle chancelle.
Et ses attraits, en un instant,
Brillent sur un trône éclatant
Que ce dieu partage avec elle.
Mille cris, poussés dans les airs,
Célèbrent sa gloire et ses charmes ;
Le choix du souverain des mers,
Tant d'appas, l'amour et ses armes,
Loin d'être des sujets d'alarmes,
Sont celui des plus doux concerts.
La voix touchante des Sirènes

Chante la beauté de vos chaînes,
L'innocence de vos désirs ;
Et pour annoncer vos plaisirs,
Leurs accents, aux rives lointaines,
Sont emportés par les Zéphyrs.
  L'amour est une source pure,
Où le sage, comme les dieux,
Puise un nectar délicieux
Que lui prépara la nature ;
Des Ixions la coupe impure
Infecte ce don précieux ;
Mais Cupidon venge l'injure
Que lui font les audacieux.
Par le vice une âme flétrie
Ne reçoit de lui qu'un bandeau ;
Pour elle, il change son flambeau
En une torche de furie.
L'amour honore la vertu,
Et n'en fit jamais sa victime.
Quand la raison l'a combattu,
Sur l'Olympe il s'était rendu ;
On crut le voir dans un abime,
Et les cœurs avaient confondu.
  Triomphez, charmante Déesse,
Recevez les vœux innocents
Que le dieu des mers vous adresse ;

Peut-on refuser un encens,
Digne d'enivrer la sagesse ?
On le respire.... des regards,
Baissés par un trouble modeste,
S'animent d'un éclat céleste,
De tendres pleurs disent le reste :
Vénus, souriant au dieu Mars,
Vénus étalait moins de charmes,
Elle a vaincu de toutes parts.
L'amour, en reprenant les armes,
Est encor venu dans ces larmes
Tremper la pointe de ses dards.
Le dieu des mers soutient à peine
L'ardeur dont il est enflammé,
Mais, sentant le poids de sa chaîne,
Il tremble, il recule alarmé.
Vain effort, l'amour le ramène.
On voit sa crainte, on en sourit;
Heureux esclave, ce sourire
Te toucha plus que ton empire ;
C'est une amante qui le fit.
Triomphant, éperdu de joie,
Sûr de plaire à qui le charmait,
Neptune déjà se promet
Des jours tissus d'or et de soie.
— « Nymphe, dit-il, à vos appas

Mon cœur a cédé la victoire ;
Mais vous ne la dédaignez pas,
Sa défaite ajoute à ma gloire.
Loin de vous, amant rebuté,
J'eusse vu l'immortalité
Du même œil dont on voit Mégère
Sur les tristes bords du Léthé ;
Mais, loin d'en être épouvanté,
Nymphe, vous me la rendez chère ;
Elle devient trop nécessaire
Au bonheur dont je suis flatté.
Qu'à jamais une ardeur fidèle
De ses feux embrase nos cœurs ;
Je suis constant, vous êtes belle,
Immortel, et vous immortelle ;
Rien ne m'annonce vos rigueurs ;
Et je lis, dans vos yeux vainqueurs,
Que ma tendresse est éternelle.
Non, rien n'affaiblira jamais
Les doux transports qu'elle m'inspire ;
Non, j'en jure par vos attraits,
Et les nœuds sacrés où j'aspire,
Que le Ciel m'ôte, sans retour,
Mon rang, ma gloire, mon empire,
Ma divinité ; que j'expire
Si je dois perdre mon amour ! »

Il dit, et la Nymphe charmée,
On l'est à moins d'un souverain,
N'alla pas s'irriter en vain,
Ni jouer la Nymphe alarmée :
Sa réponse fut dans ses yeux,
Elle n'avait rien de farouche :
Ce langage, fait pour les Dieux,
Éclaire le cœur et le touche
Plus sûrement que les aveux,
Trop clairs pour n'être point douteux,
Que chez nous prononce la bouche.
— « Objet digne de tous les vœux,
S'écrie encor le dieu de l'onde,
Que ne suis-je maître des cieux,
Pour vous faire reine du monde ?
Mais, que dis-je ? O sort trop heureux !
Est ce à nous d'envier la place
Qu'occupent les maîtres des dieux ?
Le trône où ma Nymphe se place
N'est-il pas le plus glorieux ?
» Mais pourquoi, répondez, cruelle,
Pourquoi, quand les fils de Cybèle
Se partagèrent l'Univers,
Ne vintes-vous pas, sur les mers,
Charger, d'une chaîne éternelle,
Un amant digne de vos fers ?

Pourquoi, si longtemps, à la vue
D'un dieu qui les eût adorés
Cacher tant d'appas ignorés,
Et, jusqu'à ce jour inconnue,
En négliger les droits sacrés ?
Quel dieu, quelle grotte jalouse,
A mon amour, à mes désirs,
Ont pu dérober une épouse
Et tant de siècles de plaisirs ? »
Elle se dispose à répondre :
Et déjà, des dieux attentifs
Les regards curieux et vifs
Sur elle viennent se confondre.
Rien ne troublera ses discours ;
Les vents retiennent leur haleine,
Et les flots de l'humide plaine
Sont enchaînés par les Amours.
— « Loin de vous, j'ai passé, dit-elle,
Mes tristes jours dans la langueur ;
Dieu charmant ! connaissez mon cœur ;
Et d'une absence trop cruelle
Apprenez toute la rigueur ».



TROISIÈME CHANT.

— « Le dieu qui lance le tonnerre
Fut un volage et l'est encor ;
Il vint autrefois, sur la terre,
Tromper la fille d'Agénor.
» Bientôt son épouse alarmée
Craignit quelque outrage nouveau,
Et sa frayeur fut confirmée ;
Elle apprit, de la Renommée,
Qu'un infatigable taureau
Forçait, fendait l'onde enflammée,
Et triomphait sous un fardeau,
Qui, pendant sa course animée,
De l'amour portait le flambeau.
» Le cœur déchiré, l'œil humide,
Junon n'en a que trop appris :
Elle reconnaît le mépris
Qu'a pour elle un époux perfide.
— « Volez, dit-elle, belle Iris.

» Allez, d'une course rapide,
» Troubler les desseins odieux
» Que, contre moi, l'amour médite;
» Partez, hâtez votre poursuite,
» Prévenez la honte des Cieux ».
» Elle dit et, prompte courrière,
Iris part, et prive les dieux
De mille trésors de lumière;
Mais, en vain, de l'Europe entière,
Sur les avis du dieu du jour,
Elle fait mille fois le tour,
Avance, revient en arrière;
Les deux amants, dans ce séjour,
Trompent le flambeau qui l'éclaire,
Et, pour découvrir le mystère,
Il fallait celui de l'Amour.
» Iris se lasse; elle s'arrête
Non loin de ce roc [1] sourcilleux,
Qui vous montre un front orgueilleux
Inaccessible à la tempête.
Là, parcourant du haut de l'air
Ces vallons que votre œil admire,
— « Ah! ciel, dit-elle, je respire;

[1] Le Pic de Saint-Loup.

» C'est lui-même, c'est Jupiter ;
» N'attendons pas qu'il se retire : »
Elle dit, et, comme un éclair,
S'élance vers ce qui l'attire.
» Quelle erreur ! C'est le Dieu Lédus
Qu'elle prend pour Jupiter même ;
Lédus s'était trompé de même,
Il l'avait prise pour Vénus.
La beauté, quand elle est extrême,
Présente, aux yeux qu'elle a déçus,
Les traits de la grandeur suprême ;
Et le cœur la met au-dessus.
» L'aimable déesse surprise,
Voudrait retourner sur ses pas ;
Et, tombant dans un embarras
Qu'elle attribue à sa méprise,
Elle veut fuir et ne peut pas.
Lédus lui parle, elle l'écoute ;
Il soupire, elle le lui rend ;
Il la presse, elle se défend,
Et va continuer sa route ;
Mais le chaste hymen la suspend.
» C'est à cet heureux hyménée,
Fait par Jupiter et l'Amour,
Que je dois la clarté du jour,
Et l'éclat de ma destinée ;

Ils habitèrent ce séjour,
Jusqu'au moment où je fus née.
Alors, vers la céleste Cour,
Hélas ! au plus triste retour,
Ma mère se vit condamnée.
D'un vol tardif et languissant,
Elle y remonte en gémissant :
Junon la revoit, et s'empresse
D'éclaircir ses soupçons jaloux ;
Mais qu'une amante a de faiblesse !
Jupiter est à ses genoux,
Et, loin de craindre son courroux,
Jupiter a, sur sa tendresse,
Repris tous les droits d'un époux.
» Après une heureuse imposture,
Que ma naissance eût pu trahir,
L'amoureux Lédus vit venir
Secrètement le dieu Mercure.
Il tenait un ordre, à la main,
Que le maître de la nature
Avait rendu sur mon destin ;
Il le lui donne, et se retire,
Lédus s'empresse de le lire :
Tel était cet arrêt divin :
« Comme la reine d'Idalie,
»Tu nommeras Acidalie

»Ta fille, ce fruit glorieux
»De l'hymen sacré qui te lie
»A la messagère des dieux.
»Longtemps une grotte profonde
»Dérobera cette beauté
»A la pénétrante clarté
»Du dangereux flambeau du monde ;
»Mais un jour elle montera
»Sur le trône immortel de l'onde
»Où Neptune l'appellera.

» D'un triomphe, à jamais durable,
»Digne de la fille d'Iris,
»Apprends l'époque mémorable.

» Tel que le Nord vit Abaris
»Embellir ses tristes contrées,
»Et, digne vainqueur des esprits,
»Eclairer les peuples surpris
»Des nations hyperborées;
»Tel un jour l'illustre Saint-Priest
»Charmera la Septimanie,
»Et, digne élève d'Uranie
»Servira Minerve et Thémis.

» Vois, pour ta fille, qui se lasse
»D'une trop longue obscurité,
»Vois, comme il se prête avec grâce,
»Aux vœux d'une noble Cité ;

»Regarde, et d'un œil enchanté
»Suis la main qui marque la place
»Où triomphera sa beauté.»
»Cet arrêt de ma destinée,
Dès le moment que je fus née,
Commença d'être exécuté!
»Dans une prison souterraine
Il me condamnait à gémir;
Mais un glorieux avenir
Devait un jour briser ma chaîne;
Et mon cœur éluda la peine
En se rapprochant du plaisir.
»Toujours présent à ma mémoire,
Le sens d'un oracle flatteur
A mes yeux offrait ma victoire.
Le temps perd toute sa lenteur
Lorsqu'il amène tant de gloire;
L'avenir, pendant mon sommeil,
M'offrait les douceurs d'un beau songe,
Et jamais un triste réveil
Ne vint l'accuser de mensonge.
»Cent fois l'illustre Magistrat,
Qu'annonçait le divin oracle,
Parut me montrer, en spectacle,
Ses vertus dans tout leur éclat.
Au sein d'une cité riante,

Je voyais sa main bienfaisante,
Des peuples combler les désirs,
Et cette main, qu'on idolâtre,
M'élever moi-même au théâtre
De ma gloire et de leurs plaisirs.

»De cette erreur, toujours plus chère,
Dont mon cœur n'osait se distraire,
De longs transports étaient le fruit;
Il semblait que le Ciel m'ouvrît
La route par où sa sagesse
Allait conduire ma tendresse
A l'hymen qu'il m'avait prédit.
Dieux ! quel objet pour me séduire !
Neptune m'offrait, en amant,
Son cœur, sa main et son empire;
Les siècles, dans un tel délire,
Ne sont qu'un rapide moment.

»Ainsi mes feux trompaient encore
L'ennui d'un lugubre séjour;
Ainsi le flambeau de l'amour
Brillait pour moi comme une aurore,
Messagère du plus beau jour;
Lors qu'une aventure légère,
S'il en est pour un tendre cœur,
Changea cette douce lueur
En une plus vive lumière.

»Guidé par les tendres Amours,
Un chasseur, beau comme Narcisse,
Après mille et mille détours,
Près de moi cherchait le secours
De quelque naïade propice :
Il soupirait, je l'entendis ;
Quelques mouvements que je fis,
Agitèrent mon onde pure :
Attiré par ce doux murmure,
Il accourut, et je le vis
Sur le bord de ma grotte obscure.
»Dans mes réservoirs argentés
Sa soif fut bientôt étanchée,
Et, sur eux, la tête penchée,
Il vit mon urne à ses côtés :
— « O ! dit-il, ô claire fontaine,
»Et vous, Nymphe qui l'habitez,
»Quel sort, dans ces lieux écartés
»Si cruellement vous enchaîne ?
»Faites, à vos flots irrités,
»Rompre la digue qui les gêne,
»Et venez jouir, dans la plaine,
»Des honneurs que vous méritez.
»Quittez cette indigne retraite ;
»Venez ; je connais des mortels,
»De qui la main est toute prête

»A vous ériger des autels.
»Quel Dieu, quel charme vous arrête ?
»Si le plus grand des magistrats,
»Qui nous protège et qu'on adore,
»Comme nous vous tendait les bras,
»Pourriez-vous résister encore,
»Déesse, et ne viendriez-vous pas ? »
»Il dit : Sa demande était vive,
Ma réponse le fut aussi.
— « Partez donc, et que je vous suive,
S'écria ma bouche naïve,
»Rien ne m'arrête plus ici ».
A ce discours, qui fit connaitre
Les transports de mon tendre cœur,
Je vis promptement disparaître
L'aimable et généreux chasseur.
Son départ fut l'heureux augure,
De ma prochaine liberté ;
Il m'ôta le voile enchanté
De la plus aimable imposture ;
Mais, gage de la vérité,
Il allait faire à la peinture,
Succéder la réalité.
»Le cœur sourit à l'espérance
D'un avenir doux et certain ;
Il prend l'effort, part, et s'élance

Au devant d'un bonheur prochain;
Mais de lui qu'en est-il enfin,
Au moment de la jouissance?
»Dieux, ah! dans quel ravissement,
Ne le vis-je pas ce moment
Qui me l'amenait sans obstacle!
Mon cœur, saisi d'étonnement,
Le trouva cent fois plus charmant,
Que ne me l'annonçait l'oracle
Dont il fut l'accomplissement ».



QUATRIÈME CHANT.

— « Le dais d'une voûte profonde
De mes eaux attendait le cours,
Et des Arts le savant concours,
Traçant la route de mon onde,
Semblait consulter les Amours.
»Du canal la pente facile,
M'offrait, dans ce noble dessein,
Des réservoirs, qui, dans leur sein,
Épurant mon trésor utile,
Le rendaient plus riche et plus sain.
»Mais, à peine suis-je arrivée
Au premier terme de mes vœux,
O changement prodigieux !
Des mortels m'eurent élevée
Jusqu'au voisinage des Cieux :
Je craignis de me voir trahie,
Et qu'un rival ne m'eût ravie

Au plus charmant de tous les dieux.
»Comment, des gouffres de la terre,
Purent ainsi ses habitants
Me rapprocher, en même temps,
De la région du tonnerre,
Et seconder, par des travaux
Qui m'effrayaient et que j'admire,
La pente que suivaient mes flots ?
Quelle main sûre a pu construire,
Cette suite immense d'arceaux,
Où, sans cesse, le doux Zéphyre
Rafraîchit l'air que je respire
Dans le plus pompeux des berceaux !
»Mais tout ranime mon courage ;
J'arrive, et je reçois, soudain,
De mon triomphe un nouveau gage :
Le plus auguste aréopage
Avançait au son de l'airain ;
A leur tête, d'un air divin,
Marchait ce magistrat, ce sage,
Auteur de mon heureux destin,
Et digne objet de mon hommage ;
Jaloux, flatté de son suffrage,
Il me montrait avec la main
Et souriait à son ouvrage.
»Saisi d'une aimable fureur,

Un peuple joyeux se rassemble ;
Et mille voix chantent ensemble,
Saint-Priest, mon onde et leur bonheur.
»Que ne puis-je peindre, avec grâce,
Le théâtre où mes yeux, surpris,
Virent la scène que je trace !
Non, l'univers n'a point de place
Egale à celle où je perdis
Le souvenir de ma disgrâce.
»C'est là que la nature et l'art
M'offrirent, au premier regard,
Des beautés dont je fus émue.
Les cieux, dont la vaste étendue
Embrasse, dans l'éloignement
La terre avec eux confondue,
M'y saisirent d'étonnement ;
Mais, ô joie ! ô ravissement !
Par un nouveau charme attirée,
J'y fixai ma vue égarée,
Sur l'empire de mon amant.
»Autour du trône de ma gloire,
Avec les dieux, plus d'un mortel
Sembla disputer la victoire,
Et partager le feu du ciel.
»Par la flamme, d'un art sublime,
Le bronze y respire et s'anime ;

Sur le plus ardent des coursiers,
Un roi, digne de ses lauriers,
Elève son front magnanime,
Et, par la terreur qu'il imprime,
Atteste ses travaux guerriers.
Depuis le couchant à l'aurore,
Il soumit la terre et les mers;
Ses regards assurés et fiers,
Tournés vers le rivage maure,
Semblent dire qu'il vient encore
Donner des lois à l'univers.
»Plus loin, la savante sculpture,
De ce roi gravant les bienfaits,
Malgré les temps et leur injure,
Eternisa, d'une main sûre,
Les vertus, sa gloire et la paix.
»Pareil à ce noble trophée,
Qui surprend par sa majesté,
S'élève un dôme, supporté
Par les colonnes du Nymphée
Où me reçut la Volupté.
»Jamais un dais si magnifique
Ne couvrit le trône brillant
De ces rois, de qui l'Orient
Vante le faste tyrannique.
L'or, entassé de toutes parts,

Montre leur injuste opulence :
Mais c'est en vain que l'ignorance
Cherche d'éblouir les regards,
Des pierres suffisent, en France,
Pour le triomphe des beaux-arts.
Bases, couronnes, frontispices,
Guirlandes, festons enchantés,
Tout, de ce séjour de délices,
A fait le centre des beautés.
»C'est là que mon onde tranquille
Etale ces flots argentés,
Et s'épanche de tous côtés,
Prête à devenir plus utile.
Ici, par des canaux couverts,
Impétueuse mais docile,
Elle s'élance dans les airs :
Là, par mille ruisseaux divers,
Son cours, gracieux et fertile,
Nourrit des arbres toujours verts.
»Flore, trop longtemps incertaine,
Préfère, aux bosquets de la plaine,
Du Peyrou le séjour divin :
Le cristal de chaque bassin,
Avec moi l'arrête, l'enchaîne,
Et de son amant, dans le bain,
Elle y vient respirer l'haleine

Qui se rafraîchit sur mon sein.
»En tout temps, ici rassemblées,
Les Grâces honorent ma cour,
Et, par les plaisirs appelées,
Y sont conduites par l'Amour.
Au loin, leurs parures mêlées,
De mon palais, de mes allées,
Emaillent le vaste contour.
»Sur les murs qui forment l'enceinte
D'un lieu si riant et si beau,
Brillent, d'un élégant ciseau,
La délicatesse et l'empreinte.
Tout y rappelle d'un grand roi,
Qui sut enchaîner la victoire,
Et la puissance et la mémoire;
Tout le montre donnant la loi;
Un long triomphe est son histoire :
Le mien est sûr ; de trop de gloire
Les monuments sont près de moi.
»L'œil s'arrête encore à l'issue
De ce séjour voluptueux;
Et des ornements précieux
Y frappent et charment la vue
Du mortel le moins curieux.
»Là, de Mars le trophée éclate
Sur quatre barrières d'airain;

Il est l'ouvrage de Vulcain ;
Mais, en amante délicate,
Vénus en traça le dessin,
Et l'Amour, soumis à l'ingrate,
De sa dupe guidait la main.

»Près de cette place attrayante
Dont je relève la beauté,
S'élève une cité brillante,
Objet de ma fécondité.

»Chère à l'univers qui l'admire,
Elle charme ceux qu'elle attire ;
On y vole par le désir ;
On s'y fixe par le plaisir ;
Avec regret on s'en retire.

»Quels succès au-dessus des siens,
Honorent Minerve ou Bellone ?
L'étranger, que sa gloire étonne,
Voit unis, dans ses citoyens,
Aux vertus de Lacédémone,
Les talents des Athéniens.
Qu'Esculape, dans Épidaure,
Résiste à l'avide Pluton ;
A Montpellier, c'est Apollon
Qui chasse la fière Pandore.

»Daphné soupirait ; la langueur
Consumait sa beauté divine ;

Pour en prévenir la ruine,
Elle y cherche un secours vainqueur
Du poison caché qui la mine.......
Ciel ! Ah quel teint ! Quelle vigueur !
Daphné, condamnant sa rigueur,
Rit au dieu de la médecine.
»Mille cris annoncent le deuil ;
Une épouse, tendre et chérie,
A vu préparer le cercueil
De l'autre moitié de sa vie ;
Le dieu, de la Parque ennemie,
Arrête le fatal ciseau,
Et rend, sur les bords du tombeau,
Hippolyte à son Aricie.
»Dans ce séjour délicieux,
La vertu seule est honorée ;
Qu'on ne nous dise plus qu'Astrée
Quitta la terre pour les cieux :
C'est là qu'elle s'est retirée,
Et j'ose en attester les dieux.
»Thémis, réduite à l'éloquence,
N'y respire que la clémence
Qu'elle doit à ce peuple humain ;
Rien n'alarme sa vigilance,
La menace dort sur son sein,
Elle a suspendu sa balance,

Et le glaive de la vengeance
Se rouille, échappé de sa main.
»Peuple docile, vrai modèle
De l'honneur qu'on doit à ses Rois,
Loin d'en méconnaître les droits,
Pour eux, son amour et son zèle
Vont toujours au delà des lois.
»Et vous, beautés, qui, sur vos traces,
Enchaînez les ris et les jeux,
Je dois vous annoncer aux dieux
Comme les rivales des Grâces.
Vous en avez l'attrait vainqueur,
Tout au moins autant de sagesse ;
Si d'une innocente allégresse
Je vous vis goûter la douceur,
C'est une dette que le cœur
Paîera toujours à la jeunesse ;
Mais l'amour ne vous intéresse
Que quand ses jeux, pleins de candeur,
Imaginés par la tendresse,
Sont modérés par la pudeur.
»Tel, et mille fois plus aimable,
Est le séjour où mes trésors
Ont, d'une joie inaltérable,
Excité les plus doux transports.
»Au sein brillant de cette ville,

La main qui dirigeait mon cours
Fit couler mon onde docile,
Et, partout, ma présence utile
Y vit honorer son secours.
»L'orgueil est né de la faiblesse ;
Ni les hommages, ni les vœux
Ne peuvent flatter la sagesse ;
Les bienfaits annoncent les dieux.
Au don de faire des heureux,
Je sentis que j'étais déesse.
»Là, je commençai de cueillir
Les palmes d'une destinée
Que la gloire devait remplir :
Sur le trône de l'hyménée,
Ici, ma flamme couronnée
Voit tout l'oracle s'accomplir ».
Ainsi finit Acidalie,
L'œil riant, le teint animé ;
Aux yeux de Neptune charmé,
Son récit l'avait embellie,
Et ce récit fut confirmé.
Iris, sur les plaines humides,
Etala ses vives couleurs,
Reconnut sa fille, et, de fleurs,
Couronna des charmes timides
Que sa joie arrosait de pleurs.

Les dieux, de ce spectacle avides,
S'empressaient autour de son char,
Et Jupiter, aux Néréides,
Versa lui-même le nectar.
La jeune nymphe triomphante
Est l'objet de nouveaux concerts ;
Mais bientôt l'Amour, dans les airs,
Agite une aile caressante,
Et l'hymen, qui s'impatiente,
L'appelle à l'empire des mers.
Mais n'envions point à Neptune
Les faveurs de cette beauté :
Avec lui la félicité
Ne nous est-elle pas commune ?
La Nymphe ne saurait jamais
Là-dessus causer nos alarmes ;
Elle ne lui livre ses charmes
Qu'en nous prodiguant ses bienfaits.

TABLE DES MATIÈRES

DU TOME QUATRIÈME

Montpellier. — Typographie DELORD-BOEHM et MARTIAL.



